Hondarribiko Udala

Esptea.: 2024PLEN0002
Erref.: GU / AEL

HONDARRIBIKO UDAL TXIT GARAIAK 2024KO OTSAILAREN 29AN EGINDAKO OHIKO BILKURAKO AKTA.

Hondarribiko Hirian, bi mila eta hogeita lauko otsailaren hogeita bederatzian Udaletxe honetako Batzar Aretoan Udalbatza bildu da Igor Enparan Araneta jaun **alkate-udalburuaren** lehendakaritzapean eta ondoren aipatzen diren **udalkideak** partaide direla:

Alkateordeak:
Estitxu Urtizberea Sorzabal and.
Garoa Lekuona Izeta and.
Guadalupe Queiruga Oronoz and.
Josu Peña Alza jna.
Ortzi Alonso Murelaga jna.

eta zinegotziak:

Aitzol Arroyo Tumas jna.
Tamara Yaoska Sastre Castillo and. zeina bilkuran 19:07an sartu den, 8. puntuaren bozketari ekin aurretik.
Gonzalo Carrión Insausti jna.
María Serrano Olascoaga and
Juan Luis Silanes Aguirre jna.
Ainhoa Martinez Arrieta and.
Ander Ribes Lazcanotegui jna.
Alaitz Zabala Zarauz and.
Maria Noemi Odriozola Pascual and.
Jesús Ignacio Alvarez Yeregui jna.
Koldobika Rodriguez Akarregi jna.

Erabakiak hartzeko nahikoak izanik, bilkura publikoa burutu dute arratsaldeko seiak eta hiruan, Gorka Urgoiti Agirre Udal idazkari jauna lagun nautelarik.

Gai-zerrendan sartutako gaiak aztertu, eztabaidatu eta bozkatu baino lehen, Lehendakaritzak bilkura ireki du, eta bertan zenbait aldaketa egitea eta aldaketa hauek berrestea proposatu du. Hona hemen proposatzen dituen aldaketak:

ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DE HONDARRIBIA EL DIA 29 DE FEBRERO DE 2024.

En la Ciudad de Hondarribia a veintinueve de febrero de dos mil veinticuatro se constituye el Ayuntamiento Pleno en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial, bajo la presidencia del Sr. **Alcalde-Presidente** D. Igor Enparan Araneta y con la asistencia de los/as **Tenientes de Alcalde Sres./as.:**

Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal.
Dª Garoa Lekuona Izeta.
Dª Guadalupe Queiruga Oronoz.
D. Josu Peña Alza.
D. Ortzi Alonso Murelaga.

y de los Concejales y Las Concejalas Sres./as.:

D. Aitzol Arroyo Tumas.
Dª Tamara Yaoska Sastre Castillo, la cual se ha incorporado a la sesión a las 19:07, antes de proceder a la votación del punto 8º.
D. Gonzalo Carrión Insausti.
Dª María Serrano Olascoaga
D. Juan Luis Silanes Aguirre.
Dª Ainhoa Martinez Arrieta.
D. Ander Ribes Lazcanotegui.
Dª Alaitz Zabala Zarauz.
Dª Maria Noemi Odriozola Pascual
D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui.
D. Koldobika Rodriguez Akarregi.

Quienes siendo número suficiente se constituyeron en sesión pública a las dieciocho horas y tres minutos, asistidos/as de mí, el Secretario, D. Gorka Urgoiti Agirre.

Abierta la sesión por la Presidencia, y, antes de proceder al examen, debate y votación de los asuntos incluidos en el Orden del Día, propone que se realicen ciertas modificaciones en el mismo y su ratificación con las modificaciones incluidas. Las modificaciones que propone son las siguientes:

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Hamargarren puntuari dagokion mozioa erantsi da puntuen ordena mantendu da aipatutakora arte, eta 10. puntutik aurrera gaiak honela geratu dira antolatuta:

.-10. puntua: Abotsanitz udal taldeak aurkezturiko mozioa osasun zerbitzuen hobekuntzari buruz.

.-11. puntua: 2024ko 141. zenbakitik 663. zenbakira bitarteko Alkate Dekretuen berri ematea.

.-12.puntua: Erregu eta galderak.

Proposatutako aldaketen aurka esku-hartzerik egin ez denez, Osoko Bilkurak aho batez erabaki du Eguneko Aztergaia aldatzea, alkateak proposatutakoaren ildotik.

Interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Arratsalde on guztioi, eskerrik asko etortzeagatik. Otsaileko Osoko Bilkura burutuko dugu, gaur 29a dugun honetan.
Ongi baderitzozue gai zerrendaren firmaren ondoren, mozio bat aurkeztu denez eta atzo burutu genuen Bozeramaile Batzordean horrela hitz eginda, eguneko aztergaien zerrendan mozioaren puntua sartuko dugu, 10. puntuan.
Beraz, 10. puntua izango da Abotsanitzek aurkezturiko mozioa osasun zerbitzuen hobekuntzaren inguruko proposamen batekin.
11. puntua izango da Gobernu Organoen kontrolari dagokion dekretuen irakurketa edo berri ematea, hobeto esanda.
12. puntua izango da erregu eta galderen txanda.
Ongi baderitzozue, bozkatu egingo dugu aztergaien zerrendaren puntu aldaketa hau.
Aldeko bozkak?
Aho batez onartua.

Bilkura hasi ondoren, ondoko Zerrendan agertzen diren Gaiak aztertu dira:

Se incluye la moción correspondiente al punto 10º, se mantiene el orden de los puntos hasta el mencionado y a partir del punto 10º los asuntos quedan ordenados de la siguiente manera:

.-Punto 10º: Moción presentada por el grupo municipal Abotsanitz en relación a la mejora de servicios sanitarios.

.-Punto 11º: Dar cuenta de los Decretos de Alcaldía números del 141 al 663 de 2024.

.-Punto 12º: Ruegos y preguntas.

No habiéndose producido intervenciones en contra de las modificaciones propuestas, el Pleno por unanimidad acuerda modificar el Orden del Dia en el sentido propuesto por el Sr. Alcalde.

Intervenciones:

EL SR ALCALDE: Buenas tardes a todas y todos, gracias por venir. Vamos a celebrar el Pleno del mes de febrero, hoy día 29.
Si os parece bien, ya que tras la firma del Orden del Día se ha presentado una moción después de hablarlo en la Junta de Portavoces que celebramos ayer, incluiremos en el Orden del Día el punto 10 correspondiente a dicha moción.
Por lo tanto, el punto 10 será la moción presentada por Abotsanitz con una propuesta sobre la mejora de los servicios sanitarios.
El punto 11 será la lectura o, mejor dicho, la comunicación de los decretos correspondientes al control de los Órganos de Gobierno.
Y el punto 12 será el turno de ruegos y preguntas.
Si os parece bien, sometemos a votación este cambio de punto del Orden del Día.
¿Votos a favor?
Aprobado por unanimidad.

Abierta la sesión por la Presidencia, se procede a tratar los siguientes puntos del Orden del Día:

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

IDAZKARITZA

1.-HONAKO BILKURETAKO AKTEN IRAKURKETA ETA ONARPENA, BIDEZKOA BADA:

***2023KO UZTAILAREN 6KOA**
***2023KO UZTAILAREN 13KOA**

Udalbatzak 2023ko uztailaren 6 eta 13ko bilkuretako aktak irakurri ondoren.

Aktak bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Aldeko botoak: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), EH Bildu (2) eta PSE-EE-PSOE (2).

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** aho batez, hauxe **ERABAKI DU**: 2023ko uztailaren 6 eta 13ko bilkuretako aktak onartzea.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Beraz, aztergaien zerrenda badugula hasiko gara lehenengo puntuarekin.
Idazkaritzatik bi udal bilkuratako akten irakurketa eta onarpenaren proposamena egingo dugu, 2023ko uztailaren 6ko eta 2023ko uztailaren 13ko akten inguruko onarpen proposamena, hala badagokio.
Zerbait esaterik baduzue?
Ontzat emango ditugu beraz.
Oso ondo.

ALKATETZA

2.-HONAKO ALKATE DEKRETUAREN BERRI EMATEA:

***2023/3261 ZKIKO ALKATE DEKRETUA**

Dekretuaren berri eman da eta Udalbatza jakinaren gainean geratu da

SECRETARÍA

1.-LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LAS ACTAS DE LAS SIGUIENTES SESIONES:

***6 DE JULIO DE 2023**
***13 DE JULIO DE 2023**

Dada lectura de las actas de las sesiones plenarias celebradas los días 6 y 13 de julio de 2023.

Sometidas a votación las actas, el resultado de la misma es el siguiente:

Votos a favor: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), EH Bildu (2) y PSE-EE-PSOE (2).

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA:**aprobar las actas de las sesiones plenarias celebradas los días 6 y 13 de julio de 2023.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: Por lo tanto, teniendo el Orden del Día, comenzamos con el primer punto.
Desde Secretaría llega la propuesta de lectura y aprobación, si procede, de las actas de dos sesiones municipales: 6 de julio de 2023 y 13 de julio de 2023.
¿Alguien quiere intervenir?
Por lo tanto, quedan aprobadas.
Muy bien.

ALCALDÍA

2.-DAR CUENTA DEL SIGUIENTE DECRETO DE ALCALDÍA:

***DECRETO DE ALCALDÍA Nº 2023/3261**

Se da cuenta del Decreto de Alcaldía y el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Bigarren puntuari dagokionean, Alkate Dekretu baten berri ematea eskatu zitzaidan aurreko Udalbatzan eta baita duela bi Udalbatzan ere. 2023ko 3261 alkate dekretuaren berri ematea eskatu zitzaidan.
Dekretu hau Moskenea baserriaren inguruko dekretu bat da, hamasei orriko dekretu bat da, orduan ongi baderitzozue ebazpena irakurriko dizuet.
Lehenengoa, arkitekto batek Alkatetzaren 2023ko uztailaren 17ko 2023/2594 dekretuaren aurka jarritako berraztertzeko errekurtsoa ezeztea da.
Bigarren puntua da ez legezkotzat jotzea lehendik zeuden hormak eraisteko obrak, Moskenea baserrikoak zirelako eta interesdunak aurkeztutako proiektu teknikoarekin bat etorriz, baserri hori berreraikitzeko lizentziaren legezko bidezkotasunaren oinarria osatzen baitzuten, lurzoru urbanizaezinean bizitegi erabilerarekin nekazaritza eta abeltzaintzarako ustiapenari lotu gabe.
Hirugarren puntua, Moskenea baserria berreraikitzeko Alkatetzaren 2022ko azaroaren 8ko 2524/2022 Dekretuaren bidez emandako obra lizentzia errebokatzea, lizentzia emateko legezko oinarriak izan ziren inguruabarrak eta baldintzak nabarmen aldatzeagatik, transkribitutako txosten tekniko eta juridikoetan adierazten den bezala.
Ez dakit galderarik, argi geratzen den.
Gonzalo.

CARRIÓN JAUNA: Bai, mila esker, Igor.
Galdera batez ere zen, nire ustez, bai 2023ko urte hasieran bere gatazka kalean aditzen zen gai bat izanez, eta gero, dekretua ikusirik bertan behera geratzen zela lizentzia hori ondo irakurri duzu, bertan behera gelditu da, baina galdera da nola dagoen gaia oraintxe bertan.

ALKATE JAUNA: Egindako obrak eta bereziki hormen eraisketa ez legezkotzat jo zen eta baserriaren berritzea oinarritzen zenez lehendik zegoen eraikinean eta eraikinik ez dagoenez obra baimen horren dekretua baliogabetzat jotzen da eta errebokatu egin da obra baimena.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: En cuanto al segundo punto, en la Sesión Plenaria anterior se me pidió dar cuenta de un Decreto de Alcaldía, así como hace dos Plenos. Se me pidió dar cuenta del decreto de Alcaldía número 2023/3261.
Este decreto es un decreto sobre el caserío Moskenea, es un decreto de dieciséis páginas, por lo que, si os parece bien, os voy a leer la resolución.
El primer punto es la desestimación del recurso de reposición interpuesto por un arquitecto contra el decreto de Alcaldía 2023/2594 de 17 de julio de 2023.
El segundo punto es la declaración de ilegalidad de las obras de demolición de los muros preexistentes, ya que pertenecían al caserío Moskenea y constituían, de acuerdo con el proyecto técnico presentado por el interesado, el fundamento de la procedencia legal de la licencia de reconstrucción del citado caserío, con uso residencial en suelo no urbanizable no vinculado a explotación agropecuaria.
El tercer punto sería revocar la licencia de obras otorgada por Decreto de Alcaldía 2524/2022 de 8 de noviembre de 2022 para la reconstrucción del caserío Moskenea, por alterar sustancialmente las circunstancias y condiciones que motivaron su otorgamiento, tal y como se indica en los informes técnicos y jurídicos transcritos.
No sé si hay alguna pregunta o si queda todo claro.
Gonzalo.

EL SR CARRIÓN: Sí, gracias Igor.
La pregunta era sobre doto, en mi opinión, siendo un tema que ya a principios de 2023 este era un conflicto que se oía en la calle, y luego, a la vista del decreto, se anulaba esta licencia, eso lo has leído bien, se ha anulado, pero la pregunta es cómo está este tema ahora mismo.

EL SR ALCALDE: Dado que las obras ejecutadas y en especial el derribo de los muros se consideró ilícito y dado que la restauración del caserío se basaba en la edificación existente y no existiendo ahora edificación alguna, se declara la

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

CARRIÓN JAUNA: Bai, bai, hori argi jartzen du dekretuan, baina galdera da ea bertako nagusiek edo Udalak, jada itxita dago?, ezin den egin? edo badago helegiteren bat? edo ez dakit.

ALKATE JAUNA: Adierazi dute, ez dakit helegitea sartuta dagoen momentu honetan, baina Udal honen aldetik behintzat garbi adierazi behar da egin zirela lan batzuk dekretuan irakur dezakezuen bezala. Esan dut hamasei orriko dekretu bat dela eta ez da bakarra, baizik aurretik ere egon ziren beste dekretu batzuk. Eraitsi ziren horma batzuk baldintzatzen zutenak eraikigarritasunaren aukera ematen zuten oinarri horiek. Hori eraitsita, landa lurrean dagoen eremu batean ezin da eraikin berririk egin. Orduan, Udaletik teknikariek egindako txostenetan oinarrituta aurretik zeukan obra baimena errebokatu egin da.
Noski dekretu bat egiten denean edozeinek badauka eskumena edo eskubidea helegite bat aurkezteko, bai Udalean bertan bai Epaitegietan. Ulertzen dugu Epaitegietako bidea edo adierazi zaigu Epaitegietako bidea jorratuko dutela. Guk uste dugu teknikariek behintzat horrela ebatzi dutelako, oso argia eta garbia dela gertatutakoa eta prozedura horretan teknikariek egindako txostenean oinarrituta errebokatuta dago momentu honetan obra lizentzia, eta ez dago lursail horretan eraikinik. Beraz, landa lurra denez ez dago eraikitzeko aukerarik.

CARRIÓN JAUNA: Ez baldin badago expropiazio agrikola bat tartean.
Bale, eskerrik asko Igor.

ALKATE JAUNA: Ez baldin badago eraikinik, ez dago etxebizitzarik eraikitzeko obra baimenik ematerik. Esplotazio agrikolarik ez dakit han badagoen, baina ez dago etxebizitzarik eraikitzeko aukerarik landa lurrean delako eta landa lurra den heinean, nahiz eta lehen baserri bat bazegoen eta baserriek beren babes maila ere badaukaten

nulidad del decreto de dicha licencia de obras y se revoca la licencia de obras.

EL SR CARRIÓN: Sí, sí, eso lo pone claro en el decreto, pero la pregunta es si sus dueños o el Ayuntamiento, ¿está ya cerrado?, ¿no se puede hacer? o ¿hay algún recurso? o no sé.

EL SR ALCALDE: Señalan, y no sé si el recurso está presentado en este momento, pero al menos por parte de este Ayuntamiento hay que señalar claramente que se hicieron algunos trabajos como podéis leer en el decreto. Ya he dicho que es un decreto de dieciséis páginas y no es el único, sino que hay otros decretos anteriores. Se derribaron unos muros que condicionaban estas bases que permitían la edificabilidad. Una vez demolido, no se permite la construcción de nuevas edificaciones en una zona situada en suelo rural. Por tanto, se ha procedido a la revocación de la licencia de obras que tenía con anterioridad en base a los informes emitidos por el personal técnico de este Ayuntamiento.
Claro que cuando se hace un decreto cualquiera tiene la competencia o el derecho de presentar un recurso, tanto en el propio Ayuntamiento como en los Juzgados. Entendemos que van a recurrir a la vía judicial o se nos ha indicado que van a recurrir a la vía judicial. Entendemos, porque así lo ha resuelto el personal técnico, que es muy claro y nítido lo ocurrido y en base al informe realizado por el personal técnico en este procedimiento en este momento está revocada la licencia de obra y no hay ningún edificio en esta parcela. Por lo tanto, al tratarse de un suelo rural no hay posibilidad de edificar.

EL SR CARRIÓN: Si no existe una explotación agrícola.
Vale, gracias, Igor.

EL SR ALCALDE: Si no hay edificación, no se puede conceder licencia de obras para la construcción de viviendas. No sé si allí hay explotación agrícola, pero no hay posibilidad de construir ninguna vivienda porque es un suelo rural y en la medida en que se trata de suelo rural,

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

momentu honetan ez dago inolako oinarririk Udal honek eraikigarritasun ikuspegi batetik etxebizitza bat eraikitzeko baimenik emateko aukerarik ez dago.

aunque antes había un caserío y los caseríos también tienen su grado de protección, en este momento no hay ninguna base, no hay posibilidad de que este Ayuntamiento autorice la construcción de una vivienda desde un punto de vista de edificabilidad.

CARRIÓN JAUNA: Mila esker azalpenengatik.

EL SR CARRIÓN: Gracias por las explicaciones.

ALKATE JAUNA: Ez horregatik.
Ongi baderitzozue, bueno beste galderarik? Barkatu. Ongi baderitzozue, jarraituko dugu.

EL SR ALCALDE: De nada.
Si os parece bien, bueno, ¿alguna otra pregunta? Perdón.

3.-2023KO 4. HIRUHILEKOAREN HIRUHILEKO INFORMAZIOAREN BERRI EMATEA: ORDAINTZEKO BATEZ BESTEKO EPEA, MERKATARITZA OPERAZIOETAN DAGOEN BERANKORTASUNA ETA AURREKONTUAREN EXEKUZIOA.

3.-DAR CUENTA DE LA INFORMACIÓN TRIMESTRAL RELATIVA AL 4º TRIMESTRE DE 2023: PERIODO MEDIO DE PAGO, MOROSIDAD EN LAS OPERACIONES COMERCIALES Y EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO.

2023. ekitaldiko 4. hiruhilabetekoari dagozkion ordaintzeko batez besteko epeari, merkataritza operazioetan dagoen berankortasunari eta aurrekontuaren exekuzioaren hiruhileko informazioari buruzko espedientea aztertu ondoren.

Examinado el expediente relativo a la información trimestral relativa al periodo medio de pago, morosidad en las operaciones comerciales y ejecución del presupuesto relativos al 4º trimestre del ejercicio 2023.

2024ko urtarrilaren 22ko Udal diruzain andrearen txostenaren berri eman da, 2023. ekitaldiko 4. hiruhilabetekoari dagokion ordaintzeko batez besteko epeari eta merkataritza operazioetan dagoen berankortasunari buruzko hiruhileko informazioaz.

Se da cuenta del informe de 22 de enero de 2024 de la Sra. Tesorera Municipal en relación a la información trimestral relativa al periodo medio de pago y a la morosidad en las operaciones comerciales del 4º trimestre del ejercicio 2023.

2024ko urtarrilaren 22ko Udal kontu-hartzaile andrearen txostenaren berri eman da, 2023. ekitaldiko 4. hiruhilabetekoari dagokion aurrekontuaren exekuzioari buruzko hiruhileko informazioaz.

Se da cuenta del informe de 22 de enero de 2024 de la Sra. Interventora Municipal en relación a la información trimestral relativa a la ejecución del presupuesto relativa al 4º trimestre del ejercicio 2023.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

El Ayuntamiento Pleno queda enterado.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

Intervenciones en relación al acuerdo:

ALKATE JAUNA: Hirugarren puntuarekin, 2023 ekitaldiko 4. hiruhilekoaren hiruhileko informazioaren berri ematea da eta hemen aipatuko ditudan bi puntu nagusiak: ordaintzeko batez

EL SR ALCALDE: Si os parece bien, vamos a seguir. Pasamos al punto tercero, se trata de dar cuenta de la información trimestral relativa al 4º

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

besteko epea, Hondarribiko Udalak jasotzen dituen fakturak ordaintzeko batez besteko epeari dagokiona, ez soilik Hondarribiko Udala, baita Hondarribia Lantzen eta Arma Plaza Fundazioari dagokionak ere.
4. hiruhilekoan lau milioi eurotik gorako ordainketak burutu dira eta batez bestean zortzi egun eta erdi azpitik da ordaintzeko epea. Hondarribiko Udalaren kasuan zortzi egunetik behera, dela kopururik handiena, eta Hondarribia Lantzenen kasuan ia 33 egunekoa eta Arma Plaza Fundazioaren kasuan ia 26 egunekoa.
Gogoratu nahi dut legez ezarrita dagoela 30 eguneko epean administrazio publikoek egin behar dituztela beraien ordainketak. Beraz, gure buruari ere erronka jarri diogu, nahiz eta hobetze bide batean bagauden, Hondarribia Lantzeneko 32,64 eguneko epe hori oraindik eta 30 egunen azpitik jartzeko, badaukagun lanketa bat.
Bestalde, aurrekontu exekuzioari dagokionean, 4. hiruhilekoaren berri emateko garaian jaso duzue dokumentazioa, baina aipatu beharra daukat diru sarrerak, ia urte osoko irakurketa egiten dela eta ekitaldiko diru bilketa 25 milioi eurotik gorakoa izan da eta aurreko ekitaldietako diru bilketa milioi euro eta erditik gorakoa. Beraz, 26 milioi euro eta erditik gorako diru bilketa izan du Hondarribiko Udalak.
Gastuei dagokienean, ekitaldiko ordainketak 24 milioi eurotik gorakoak, 24.750.000 euro ingurukoak, eta aurreko ekitaldietatik etorritako konpromisoengatik ordainketak ia 2 milioi eurokoak izan dira.
Beraz, 26.600.000 euro ere gutxi gorabehera eta aurten aipatu beharra daukat informazio honen arabera Hondarribiko Udalak gastu handiagoa izan duela diru bilketa baino, nahiko orekatua den arren, ehun eta piko mila euroko gastu handiagoa izan duena diru bilketa baino.
Hala ere, zehaztasun gehiago izango dugu kontuen likidazioa egiten denean eta kontuen onarpenera ekartzen dugunean urte erdialdera edo izango dugu zehaztasun gehiago eta xehetasun hobeagoak.
Galderarik?
Josu.

trimestre de 2023: periodo medio de pago, morosidad en las operaciones comerciales y ejecución del presupuesto, el periodo medio de pago de las facturas que recibe el Ayuntamiento de Hondarribia, no sólo el Ayuntamiento de Hondarribia, sino también las correspondientes a Hondarribia Lantzen y a la Fundación Arma Plaza.
En el 4º trimestre se han realizado pagos superiores a los cuatro millones de euros y el plazo medio de pago es inferior a ocho días y medio. En el caso del Ayuntamiento de Hondarribia por debajo de los ocho días, siendo la cifra más alta, y en el caso de Hondarribia Lantzen casi de 33 días y en el caso de la Fundación Arma Plaza casi 26 días.
Quiero recordar que está legalmente establecido que las administraciones públicas deben realizar sus pagos en el plazo de 30 días. Por lo tanto, también nos hemos puesto un reto, a pesar de que estamos en una senda de mejora, tenemos un trabajo por delante para situar ese plazo de 32,64 días en Hondarribia Lantzen por debajo de los 30 días.
Por otra parte, en lo que respecta a la ejecución presupuestaria, ya habéis recibido la documentación para informar sobre el 4º trimestre, pero tengo que mencionar que en cuanto a los ingresos, se realiza prácticamente una lectura anual y la recaudación del ejercicio ha superado los 25 millones de euros y la recaudación de ejercicios anteriores ha superado el millón y medio de euros. Por lo tanto, el Ayuntamiento de Hondarribia ha recaudado más de 26 millones y medio de euros.
En cuanto a los gastos, los pagos del ejercicio superan los 24 millones de euros, andan en torno a 24.750.000 euros, y los pagos por compromisos procedentes de ejercicios anteriores han ascendido a casi 2 millones de euros.
Por lo tanto, 26.600.000 euros aproximadamente, y este año tengo que mencionar que según esta información el Ayuntamiento de Hondarribia ha tenido más gasto que recaudación, aunque es bastante equilibrado, que ha tenido un gasto de ciento y pico por mil euros más que la recaudación.
Sin embargo, tendremos más detalle cuando se produzca la liquidación de cuentas y cuando se traigan a aprobación las cuentas a mediados de año, entonces tendremos más precisión y más

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

ÁLVAREZ JAUNA: Egia da zati hau geroko likidazioaren mende geratzen dela, eta beno, nolanahi ere, besterik gabe esan dela pixka bat, ondo, egia da kopuruak adierazi direnak direla, baina, nire ustez, azkenean betiere... Egia da, halaber, kontu hartzailearen txostenak dioela hori guztia azkenean urtarrilaren 1etik urtarrilaren 31ra bitartean ikusiko dela, nolabait ere gastuen gaian aldaketarik dagoen, gastuak bai, gastuak ez, 2023ko partidak agertzen ez direnak, geroago agertzen direnak.
Esan behar da, halaber, gastuaren arteko aldea, adibidez, egia da aurrekontua 25ekoa zela, baina kredituen aldaketarekin gastua 45 milioikoa izan zen.
Konprometitutako zatia 26.678.000 euro dira, eta 19 milioiko aldea dago hor.
Era berean, 2023ko konpromisoaren mende egongo da pixka bat, hain zuzen ere, datorren urtean, likidazioaren ondoren, aurrekontuan edo kredituen aldaketan gastatu ez diren, konprometitu ez diren partidak dauden ikusteko. Horrek emango digu, berriro emango digu, gerakina izango dugun edo gerakinik izango ez dugun, besterik gabe hori egiaztatzea.
Besterik ez.
ALKATE JAUNA: Beste irakurketarik? Bai, Maria mesedez.

SERRANO ANDREA: Egia da horrelako gai tramitazio aldetik eta administratiboak diren gaiak horrelako lasaitasunarekin jorratzea, hemen historikoa daukagunok, egia esan poztu egiten dit. Urteetan Josu da hemen historikoena eta berak seguraski parte hartu du horrelako irakurketetan, baina egia da nola aldatzen diren gauzak. Azkenean, txosten berdinekin, azalpen berdinekin, Batzordean teknikoek berdina azaltzen dutenean nola aldatzen diren gauzak, gobernuan daudenean batzuk eta beste batzuk oposizioan.
Orduan, gure aldetik normaltasunez ikusten dugu egoera hau, esan dudan bezala tramitazio administratibo bat da, berri emate bat da. Hemen ez dago susmo txarrik, ez dago galdera gaiztorik.

detalle.
¿Alguna pregunta?
Josu.

EL SR ALVAREZ: Es verdad que esta parte queda sujeta a la liquidación posterior, y bueno, en todo caso, simplemente manifestar que es un poco, bien, es verdad que las cantidades son las que se establecen, pero hombre yo creo que al final siempre. Es verdad que también dice el informe de la Interventora de que todo eso al final se verá entre el 1 de enero y el 31 de enero, si, de alguna forma, hay modificaciones sobre el tema de gastos, si gastos, no gastos, partidas del 2023 que no aparecen, aparezcan posteriormente.
También decir que la diferencia por ejemplo entre el gasto, es verdad que el presupuesto era de 25, pero con la modificación de créditos el gasto fue de 45 millones.
Lo que es la parte comprometida son 26.678.000 euros, hay una diferencia ahí de 19 millones.
Va a depender un poco también del compromiso del 2023 efectivamente para ver si el año que viene después de la liquidación nos encontramos también con partidas que no se han gastado, no se han comprometido, partidas presupuestadas, bien en el presupuesto o bien en la modificación de créditos. Ello nos dará, nuevamente nos dará, sí vamos a tener remanente o no vamos a tener remanente, simplemente constatar eso.
Nada más.

EL SR ALCALDE: ¿Alguna otra lectura? Si, Maria por favor.

LA SRA SERRANO: Es cierto que tratar este tipo de asuntos de tramitación y administrativos con semejante tranquilidad, los que aquí tenemos un histórico, la verdad es que me alegra. Durante años, Josu es aquí el más histórico y él probablemente ha participado en este tipo de lecturas, pero es verdad, ¡cómo cambian las cosas! Al final, con los mismos informes, con las mismas explicaciones, cuando en la Comisión el personal técnico explica lo mismo, ¡cómo cambian las cosas!, cuando gobiernan unos y otros están en la oposición.
Entonces, por nuestra parte vemos esta situación con normalidad, como decía, es una tramitación

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Bestetik da Udalaren jarduketaren berri ematea eta horrela hartzen dugu guk, gobernuan ginenean bai eta orain oposizioan gaudenean ere bai.
Exekuzioari dagokionez, ez da erraza azkeneko sei hilabeteko exekuzioari begiratzea bakarrik. Guk oraindik ez dugu baloraziorik egingo, azkeneko kreditu aldaketa guk onartua izan zela. Pena ematen digu hainbat inbertsio ez direla gauzatu urtean zehar, ezta bigarren sei hilabete horretan.
Orduan, exekuzioari dagokionez, Josuk esan duen bezala kontu orokorra onartzen denean egingo dugu balorazio sakonago bat eta noski, datorren urtean Abotsanitz eta EH Bilduren aurrekontua ezagutzen dugunean eta bere exekuzioa, orduan, bai izango dugula aukera horren balorazio zehatzago bat egiteko.

administrativa, es una notificación. Aquí no hay sospechas, no hay malas preguntas.
Por otro lado, se trata de dar cuenta de la actuación del Ayuntamiento y así lo tomamos nosotros, así era cuando estábamos en el gobierno y ahora también cuando estamos en la oposición.
En cuanto a la ejecución, no es fácil mirar sólo a la ejecución de los últimos seis meses. Nosotros todavía no vamos a hacer una valoración, que la última modificación de crédito fue aprobada por nosotros. Nos da pena que no se hayan ejecutado algunas inversiones a lo largo del año, ni en ese segundo semestre.
Entonces, en cuanto a la ejecución, como ha dicho Josu, cuando se apruebe la cuenta general haremos una valoración más profunda y por supuesto, cuando el año que viene conozcamos el presupuesto de Abotsanitz y EH Bildu y su ejecución, entonces sí tendremos la oportunidad de hacer una valoración más detallada.

ALKATE JAUNA: Bai, eskertzen da zuen ekarpena. Uste dut lehen egiten zela irakurketa bat exekuzioaren inguruan eta orain ere egiten dela irakurketa bat exekuzioaren inguruan, lasaitasun osoz, lehen ere lasaitasun osoz egiten zen bezala irakurketa bat.
Erronkak jartzeko gaude hemen eta erronka bezala, noski, zalantzarik gabe beti helburua izan da, nirea eta gobernu taldearena, aipatu izan dugu aurrekontuaren exekuzio % 100era gerturatzeko edo helburu hori jartzen geniola gure buruari.
Bai ikuspegi honetatik aipatu nahiko nuke oroitzen baldin bagara 2. hiruhilekoaren azalpena eman zenean, ordainketak adibidez 10 milioi euro eta erdi ingurukoak zirela 1. seihilabetean, eta 2. seihilabetekoan edo 2. zati honetan ari garenean 26 milioi euro eta erditik gorako exekuzio batez ari garela.
Beraz, iruditzen zait alde horretatik erronka jarriko diogu gure buruari, noski, baina 1. seihilabetekoaren exekuzio mailan eta 2. seihilabetekoaren exekuzio mailan nabarmen bideratu direla ahal zen gehiena exekutatzera. Izan ere, hori, aipatzen dudan bezala 10 milioi euro eta erditik sei hilabeteetan 26 milioi euro eta erditik gorako jauzia iruditzen zait badela saiakera baten adierazle eta saiakera horretan jarraituko dugu buru belarri ditugun baliabide guztiak erabili ahal

EL SR ALCALDE: Sí, se agradece vuestra aportación. Creo que antes se hacía una lectura sobre la ejecución y ahora también se hace una lectura sobre la ejecución con total tranquilidad, como antes también se hacía con toda tranquilidad una lectura.
Estamos aquí para poner retos y como reto, evidentemente, sin duda siempre ha sido nuestro objetivo, el mío y el del Equipo de Gobierno, hemos mencionado que nos marcamos ese objetivo de acercarnos al 100% de la ejecución del presupuesto.
Sí me gustaría mencionar desde esta perspectiva, quiero recordar que cuando se dio la explicación del 2º trimestre, por ejemplo, los pagos rondaban los 10 millones y medio de euros en el 1º semestre, y en el 2º semestre o en este segundo tramo estamos hablando de una ejecución superior a 26 millones y medio de euros.
Por lo tanto, creo que en este sentido nos vamos a plantear un reto, por supuesto, pero tanto en el nivel de ejecución del 1º semestre como en el nivel de ejecución del 2º semestre se ha orientado notablemente a ejecutar lo máximo posible. Y es que eso, como digo, ese salto de pasar en seis meses de 10 millones y medio de euros a 26

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

izateko, noski.
Talde honen konpromisoa da ditugun baliabideak ahalik eta gehienean, ez baldin bada denean, edo dena baino gehiagon, erabiltzeko helburu garbia daukagu, noski.
Eskerrik asko.
Berri ematea denez jasotzen da aktan.

4.-EKINTZA PLANAREN BERRI EMATEA

Ekintza Planaren berri eman da.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Iruditzen bazaizue, hurrengo puntua, laugarren puntua ere berri emate bat da.
Kasu honetan, Ekintza Planaren berri ematea da eta ekintza plana aipatzen dugunean nondik datorren lehenengo. Udal kontu hartzaileak egindako 2022ko ekitaldiko barne kontroleko laburpen txostenean adierazitako akatsak zuzentzeko hartu beharreko neurriak zehazten ziren. Neurri horiek Ekintza Plan baten bitartez jasotzea dagokio Alkateari eta aurkeztu zaizuen txostenean jasota dago kontu hartzaileak egiten zituen iradokizunen Ekintza Plan bat edo plangintza bat.
Ekintza Plan honen helburua azken finean da Udaleko ekonomia eta finantza kudeaketa hobetzea eta lehengo puntuan hitz egiten aritu garen gaiarekin guztiz lotuta dago, hau da, beti hobetzeko badaude eta erronkak izango ditugu, baina horiek planifikatu egin behar ditugu eta hau da planifikazio horren adierazle bat.
Laburbilduz edo ulergarria izateko behintzat lau arlotan jorratu da Ekintza Plan hau.
Alde batetik, kontratu txikiei dagokiona. Zerbitzuak, hornidurak eta obrak modu errepikakorrean kontratu txiki bitartez kontratatzen dira eta hori zuzentzeko urte anitzeko plan bat egingo da, zuzentzera bidean.
Beste alde batetik, kredituen judizioz kanpoko aintzatespenak hainbat alditan ere eduki ditugu eztabaidagai Udalbatza honetan judizioz kanpoko kreditu hauen aintzatespenak. Ahal den neurrian,

millones de y medio de euros, ya indica que se ha hecho un esfuerzo, y seguiremos en ese intento con afán para poder utilizar todos los recursos que tenemos, claro que sí.
El compromiso de este grupo es que tenemos un objetivo claro de utilizar los recursos que disponemos en la mayor medida posible, si no son todos, o más que todos, por supuesto.
Muchas gracias.
Dado que se trata de dar cuenta, se recoge en el acta.

4.-DAR CUENTA DEL PLAN DE ACCIÓN.

Se da cuenta del Plan de Acción.

El Ayuntamiento Pleno queda enterado.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: Si os parece, pasamos al siguiente punto, el cuarto punto, que es también dar cuenta.
En este caso se trata de dar a conocer el Plan de Acción y cuando hablamos del Plan de Acción señalar primero de dónde procede. En el informe resumen de control interno del ejercicio 2022 elaborado por la Interventora municipal se detallaban las medidas a adoptar para corregir los errores señalados. Corresponde al Alcalde recoger estas medidas a través de un Plan de Acción y en el informe que se os ha presentado se recoge un Plan de Acción o una planificación de las sugerencias que el Interventor formulaba.
El objetivo de este Plan de Acción es, en definitiva, mejorar la gestión económico-financiera del Ayuntamiento y está totalmente relacionado con el tema que hemos venido hablando en el punto anterior, es decir, siempre se puede mejorar y tendremos retos que tenemos que planificar y este plan es un indicador de esta planificación.
Este Plan de Acción se ha abordado, en síntesis o para que sea comprensible, en cuatro ámbitos.
De una parte, el correspondiente a los contratos menores. Los servicios, suministros y obras se contratan de forma repetitiva mediante un contrato menor y para su corrección se elaborará un plan

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

nire helburua izango da desagerraraztea egiten den urrats hori.
Ulertzen dugulako gure lan prozeduretan duela jatorria eta kontabilitate itxieraren instrukzioak jarraitu beharrekoak direnez 2023ko itxiera burutu denean saiakera berezia egin da, horrelako epez kanpo etortzen diren faktura horiek ekiditeko neurriak hartzeko.
Hirugarren ardatza izango da dirulaguntzei dagokienean eta tramitatzen dituen sail bakoitzak mekanismoak ezarri beharko ditu onuradunek dirulaguntzaren zuriketa egokia egin ahal izateko.
Horretarako, aurreikusi da bilerak burutzea onuradunekin eta lanketa bat egitea ondoren zuriketa egin behar denean arazorik ez izateko.
Laugarren ardatza Hondarribia Lantzen eta Arma Plazari dagokiona da, hau da, Udalekoak ez diren, baina gure lotura duten enteoi dagokienean.
Hondarribia Lantzeni dagokionean, aipatu beharra daukat lanketa bat egiten ari garela, baina lanketa hori gauzatzen ez den bitartean bai jasotzen ditugula Ekintza Plan honetan kiroldegi eta Ardorako ustiaketarako kontratuak esleitzea. Kontratu txiki eta errepikakorrak lizitatzea, horiek kontratatzailearen perfilean publikatzea eta kiroldegiaren ustiapena egiten duen enpresari ordaindutako gehiegizko kalte ordainak konpentsatzea helburu jartzen da.
Arma Plaza Fundazioari dagokionean, aldiz, langilegoaren egoeraren azterketa bat egingo da ikusten delako badaudela ziurgabetasun batzuk orain arteko eredua oinarri hartuta.
Ez dakit galderarik baduzuen. Josu.

plurianual en esa dirección.
Por otra parte, los reconocimientos extrajudiciales de créditos también han sido objeto de debate en esta Corporación en diversas ocasiones. En la medida de lo posible, mi objetivo será eliminar este paso.
Entendiendo que tiene su origen en nuestros procedimientos de trabajo y que deben seguirse las instrucciones de cierre contable, cuando se ha realizado el cierre de 2023 se ha hecho un esfuerzo especial para tomar medidas para evitar esas facturas que vienen fuera de ese plazo.
El tercer eje será el relativo a las subvenciones y cada departamento que las tramite deberá establecer mecanismos para que las/los beneficiarios puedan realizar la adecuada justificación de la subvención.
Para ello, se prevé la celebración de reuniones con las/los beneficiarios y la realización de un trabajo con el fin de evitar problemas en el momento de la justificación posterior.
El cuarto eje es el correspondiente a Hondarribia Lantzen y Arma Plaza, es decir, aquellos entes que no pertenecen al Ayuntamiento, pero que tienen conexión con nosotros.
En cuanto a Hondarribia Lantzen, tengo que señalar que estamos realizando un trabajo, pero mientras no se lleve a cabo, sí contemplamos en este Plan de Acción la adjudicación de los contratos de explotación del Polideportivo y Ardora. Se establece como objetivo la licitación de contratos menores y recurrentes, su publicación en el perfil del contratante y la compensación de las indemnizaciones abonadas en exceso a la empresa que realiza la explotación del polideportivo.
En el caso de la Fundación Arma Plaza, por el contrario, se realizará un análisis de la situación de la plantilla, ya que se constata le existencia de ciertas incertidumbres en base al modelo existente.
No sé si queréis preguntar algo. Josu.

ÁLVAREZ JAUNA: Udalaren eraginkortasun fiskal eta ekonomikoa bilatzen dute lau eskemek.
Nik beti esan ohi dut Udalaren gai fiskala eta finantzarioa bila daitezkeela, baina, era berean, pixka bat ikusi behar da, gai batzuetan, politikatik bertatik betebeharra dugula zenbait elementu

EL SR ALVAREZ: Los cuatro esquemas en los cuales se busca la eficiencia fiscal económica del Ayuntamiento.
Yo siempre suelo decir que se puede buscar el tema fiscal y la parte financiera del Ayuntamiento, pero también hay que ver un poco también, en

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

aldatzeko edo, gutxienez, sartzeko.
Esku hartzeaz gain (edozein izanda ere), baina nik uste dut egungo Gobernu Taldeak nolabait islatzen duenean, nik uste dut beste gai batzuk ere kontuan hartu beharko liratekeela.
Gaia ikusita eta Hondarribia Lantzenen gaiari buruz egon diren elkarrizketen hariari pixka bat jarraituz, desegitea, likidazioa, gero hemen ere agertzen diren elementu horiek guztiak. Hemen beste gai batzuk agertzen dira, arazoa konpontzeko elementu nagusi gisa.
Bada gai bat, adibidez, finantza laguntzen gaia. Agian ez litzateke gai fiskalarekin guztiz bat etorriko, baina hemen erakunde bat dago, eta horri, nolabait, laguntza eman zaio, dirulaguntza oso handiak ditu eta Musika Eskola da.
Gai hau hizpidera ekarri dut, egia esan, hor baitago. Dirulaguntza batzuk ematen ari gatzaizkio Musika Eskolari, baina, nolabait, ez daukagu, tira, eta hor dago.
Nik ez dakit Ekintza Planean, ez ekintza fiskaleko planean, baizik eta udal ekintzako planean, gai horri berriro heltzeko asmoa dagoen, baina nik hizpidera ekarri nahi nuen pena bat delako; izan ere, orain dela lau urte inguru, gainera denok gara lekuko, ahalegin handia egin zen birkokatzeko, fundazioa, ez fundazioa, egungo egoera ikusita, nolabait ere dirulaguntza batzuk, laguntza batzuk ematen ari garelako, ez dakit kontratazio motak dagozkionak diren ala ez.
Hori esanda, hortxe uzten dut kontua.
Agertzen den bigarren zatia, berriz, asko aipatzen dira batez ere Hondarribia Lantzenen eta kiroldegiaren gaia.
Egia da kiroldegiaren gaia buruhausteak ekartzen ari zaigula ikuspegi fiskaletik, zeren eta, jakina, gertatzen dena da 2020an, 2020ko 31n, kontratua hautsi egin zela, ez hautsi ez, baizik eta, nolabait, kontratua amaitu egin zen eta beste era bateko kontratazio eredua agertzen da, inoren eremuan, eta kiroldegiak funtzionatzen jarraitzen du.
Gu, nolabait, zorrak metatzen ari gara kiroldegiarekin, ez kiroldegiarekin, baizik eta, nolabait ere, hura kudeatzen duen enpresarekin, kontrol egoerarik izan gabe, edo, nolabait esateko, oso egoera zaila da, eta gainera oso ezohikoa, eta egia da konpondu egin behar dugula.

algunas cuestiones tenemos la obligación desde la propia política de modificar o por lo menos introducir algunos elementos.
Aparte de la intervención, que puede ser la que es, pero yo creo que cuando tú, de alguna forma, se refleja por parte del actual Equipo de Gobierno, yo creo que debería de tener también en cuenta otras cuestiones.
Viendo el asunto y siguiendo un poco el hilo de las conversaciones que ha habido sobre el tema de Hondarribia Lantzen, disolución, liquidación, todos estos elementos que luego aparecen aquí también. Aquí aparecen otras cuestiones como elementos centrales de resolver la cuestión.
Hay un tema que es, por ejemplo, el tema de las ayudas financieras. Yo, no es un tema que quizás no encajaría perfectamente con el tema fiscal, pero nosotros aquí hay una entidad, con lo cual, de alguna forma, se le ha apoyado, tiene unas subvenciones muy fuertes y que es Musika Eskola.
Este es un tema que lo saco a colación porque la verdad es que, bueno, está ahí. Hay unas subvenciones que le estamos dando a Musika Eskola, pero, de alguna forma, no tenemos, bueno y ahí está.
Yo no sé si en el Plan de Acción, no en el plan de acción fiscal sino en el plan de acción municipal se tiene idea de retomar este tema, pero yo lo que quería traer a colación porque es una pena porque nosotros hace aproximadamente cuatro años, además somos testigos todos, se hizo un gran esfuerzo de resituar un poco, fundación no fundación, dada la situación actual porque estamos, de alguna forma, estableciendo unas subvenciones, unas ayudas, si no sé si los tipos de contratación son los que corresponden o no.
Dicho esto lo dejo ahí en el tema de la cuestión.
La segunda parte que aparece es el tema de, se hace mucha referencia al tema de, sobre todo el tema de Hondarribia Lantzen y del tema del polideportivo.
Es verdad que el tema del polideportivo nos está trayendo quebraderos de cabeza desde el punto de vista fiscal porque claro hay una situación en el cual el año 2020, 31 del 2020 se rompe el contrato, no se rompe, sino que, de alguna forma, finaliza el tema del contrato y aparece otro tipo de contratación modelo diferente que es en el terreno de nadie, sigue funcionando el polideportivo.
Nosotros estamos, de alguna forma, acumulando unas deudas al polideportivo, no al polideportivo

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Guk, kasu honetan, eta nik uste dut, gainera, Lauraren txostenak hala baieztatzen duela, eta baita honek ere, gai honetan konponbidea bilatu behar dela.
Dirudienez, hemen agertzen diren ideiak behintzat dira Hondarribia Lantzen desegitea eta likidatzea.
Kontu horri erantzuteko, nik ez ditut gauzak behar bezain argi, hau, bestea edo haratagokoa esan ahal izateko.
Beti gogoratu nahi dut duela bi urte inguru apustu moduko bat egin genuela Hondarribia Lantzen, kiroldegiaren gaian ez, baizik eta erakunde publikoa izan zedin, esan nahi dut Udalak kontrolatzen duen erakunde publiko da, batez ere Hondarribiak duen egoera berezi bati aurre egiteko, etxebizitzaren gaiari, alegia.
Hemen, hau da, Udal honek gai honen inguruan bitartekoekin eta formekin eta konpromiso oso zehatzekin eskatzen ez badu, gure jendeak eta gure gazteek eta adineko jendeak ere, askotan alokairuaren gaiarekin kontratu bat egiten denean ere, arazoak izango dituzte. Une honetan badaude dagoeneko, une honetan arazo izugarria dago etxebizitzaren kontuarekin, eta nik uste dut jakitun direla gizarte zerbitzuak batez ere.
Gai hori, benetako arazo bat dagoenean, oso irtenbide zorrotzekin konpondu behar dira gauzak. Zorrotzak diot prestatzen, eratzen, hau da, tira, jaun-andreok, arazoan esku hartu behar dugu.
Horregatik diot hemen tematzen ari garela, tematzen ari gara esaten Hondarribia Lantzen, arazo batzuk dituela, finantza zorrak eta abar, hori da esaten dena, baina noski, Hondarribia Lantzenek dituen finantza zorrak oso argiak dira, pandemiaren gaiarekin milioi bat eta gehiago jarri genuen, Udalak diru bat jarri behar izan zuen, eta gero, une honetan, jakina, zorrak pilatzen ari dira, ordainketei dagozkien eragiketak egiten ari ez direlako.
Eta alde batera utzita eztabaidatzen edo planteatzen ari garena, ea ordaindu behar ote diren Kirolzerrek kasu honetan eskatzen dituen berrehundik gora euroak.
Ekintza Planari dagokionez, oso ondo iruditzen zait, hau da, Ekintza Plana oso gai errepikakorra da, oso erraza eta ulergarria da, eta oso polita da. Adibidez, esan dezakegu finantza ekintza fiskaleko plana horrela dela, baina batzuetan beste begi

sino, de alguna forma, a la empresa que gestiona, sin tener una situación de control o, de alguna forma, vamos a decir, es una situación muy complicada y además muy excepcional que luego es verdad que lo tenemos que resolver.
Nosotros en este caso y yo creo que además el informe de Laura así lo confirma y también este que hay que buscar una solución en este tema.
Parece ser, por lo menos las ideas que, de alguna forma, aparecen aquí es la disolución y la liquidación de Hondarribia Lantzen.
Esta cuestión, yo no tengo las cosas suficientemente claras como para poder decir esto, lo otro o lo de más allá.
Siempre quiero recordar de que hace aproximadamente dos años nosotros hicimos una especie de apuesta que Hondarribia Lantzen fuera, no en el tema del polideportivo, fuera una entidad pública, me refiero es una entidad pública controlada por el Ayuntamiento sobre todo para hacer frente a una situación excepcional que tiene Hondarribia que es el tema de la vivienda.
Aquí, es decir, o este Ayuntamiento ponemos, pide sobre este tema con medios y formas y con unos compromisos muy concretos, si no nuestra gente y nuestros jóvenes y la gente mayor incluso muchas veces cuando se hace un contrato con el tema del alquiler se van a encontrar con problemas. Ya los hay en este momento, en este momento hay un problema tremendo con el tema de la vivienda y yo creo que son conscientes los servicios sociales fundamentalmente.
Este tema, las cosas cuando hay un problema verdadero se resuelven con soluciones muy drásticas. Drásticas me refiero en formar, en constituir, en decir, bueno, señores, vamos a tomar cartas en el asunto.
Por eso digo que aquí se está empeñando, se empeña que Hondarribia Lantzen se dice que tiene unos temas, deudas financieras etc. etc., lo que se dice, pero claro, las deudas financieras que tiene Hondarribia Lantzen es muy claro, pusimos un millón y pico con el tema de la pandemia cuando hubo que poner un dinero por parte del Ayuntamiento, y luego, en este momento, pues evidentemente, unas deudas que se acumulan porque no se están realizando las operaciones correspondientes en cuanto a los pagos.
Y más allá de que estamos discutiendo o planteando el tema de si se tienen que pagar los doscientos y pico mil euros que, de alguna forma,

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

batzuekin begiratu behar da.
Politikaren begiak dira, eta hori da, nire ustez, une honetan hitz egiten ari garenean daukaguna; izan ere, duela bi urte Hondarribia Lantzenen kontuan, hitz egiten genuen etxebizitzaren gaia aurrera eramateko. Hortxe dugu Alde Zaharreko BIEren gaia. Alde Zaharrari dagokionez, nik ditudan erreferentzien arabera, arkitektoek esaten zuten Udalak enpresa kontrajarriak behar zituela BIEa egiteko, Bilbon erabateko birmoldaketa egin zutenean bezala adibidez.
Nolabait ere hor dauden gauzak dira. Nik ez dakit hori den irtenbidea, edo hirigintzarako sail bat sortu behar den bereziki gai honetarako, hori ere izan baitaiteke konponbidea.
Nik eskatzen dudana da inolako erabakirik hartu aurretik irtenbide bat izateko mahaian. Irtenbiderik ez badago, gauzak ezin dira aurrera eraman. Arazo hau edo konpontzen dugu eta lehen harria jartzen dugu arazo hau konpontzeko, edo bestela, urte askotan gure jendeak ez du Hondarribian bizitzeko aukerarik izango.
Hori oso argi daukat. Hondarribian Muliate oso kontu garrantzitsua izan zen, familia askok lortu ahal izan zuten, baina Muliate aspaldi joan denez hortik, orain alokairuko etxebizitzaren apustua dugu Presako gaiarekin, baina hori hor dago.
Plan Orokor berrian, nolabait egin behar denean. Plan Orokor berrian, Udalak esku hartu beharko du arazoan, ezin duzulako esan, aizu, Visesa, etorri eta egin itzazu etxeak. Ez, Visesak baldintza batzuk jartzen dituelako, eta baldintza horiek, nolabait, onuragarriak izan daitezke edo ez herriko jendearentzat.
Beraz, hemen Ekintza Planean jada ageri den Hondarribia Lantzenen gaia konpondu eta likidatzeko erabakia hartu aurretik, hausnarketa bat eskatzen dut.
Gu ez gaude kiroldegiaren gai hori guztia Udalarena izatearen aurka. Hori ideia zuzena eta formala iruditzen zaigu, eta, nolabait, osasungarria ere izan daiteke, baita finantzen ikuspegitik ere, eta herritarren poltsikoari dagokionez, hor aurkituko baitugu jada ez dela egongo, BEZak ez dira sartuko, tasak baizik.
Udal tasak dira, nolabait, herritarrari mesede egingo diotenak. Tasak ordainduko dituzte, eta hori jada en este caso Kirolzer reclama.
Digo esto que desde el punto de vista en cuanto al Plan de Acción, me parece muy bien, es decir, el Plan de Acción es un tema muy recurrente y es muy fácil y entendible y es muy bonito. Podemos decir por ejemplo que el plan de acción financiero fiscal pues es así, pero a veces hay que mirar con otros ojos.
Son los ojos de la política y esa es la cuestión que yo creo que en este momento cuando estamos hablando, de alguna forma lo tenemos porque claro hace dos años hablábamos del tema de Hondarribia Lantzen para el tema de la vivienda. Tenemos el tema del ARI de la Parte Vieja. En el tema de la Parte Vieja yo las referencias que tengo es que los arquitectos decían que para hacer una ARI, como por ejemplo hicieron una reconversión total en Bilbao, hacía falta empresas contrapuestas por parte del Ayuntamiento.
Son cosas que, de alguna forma, están ahí. Yo no sé si esa es la solución, o hay que montar un departamento de urbanismo especialmente para el tema, que también puede ser la solución.
Yo lo que pido es que antes de tomar ningún tipo de decisión, tengamos en la mesa una solución. Si no hay solución las cosas no se pueden llevar adelante. Este problema o lo resolvemos y ponemos la primera piedra para resolver esta cuestión o si no durante muchísimos años la gente nuestra no va a tener posibilidades de poder vivir en Hondarribia.
Eso lo tengo clarísimo. En Hondarribia Muliate fue una cuestión importantísima, muchas familias pudieron, pero como Muliate hace tiempo se ha ido por ahí, tenemos ahora el tema de la apuesta de la vivienda de alquiler con el tema de Presa, pero eso está ahí.
En el nuevo Plan General cuando, de alguna forma, haya que hacer. En el nuevo Plan General el Ayuntamiento va a tener que tomar cartas en el asunto porque no puede decir oiga venga usted Visesa y hágame las casas. No, porque Visesa pone una serie de condiciones que, de alguna forma, pueden ser beneficiosas o no para el tema de la gente del pueblo.
Por lo tanto, antes de tomar ninguna decisión que ya aparece aquí en el Plan de Acción de resolver y liquidar el tema de Hondarribia Lantzen, sí pido una reflexión.
Nosotros no somos contrarios a que todo lo que es el entramado el tema del polideportivo pase a ser

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

kontrola da Udalaren aldetik, Udalaren eta herritarraren aurrean, eta zuzenean erantzukizuna herritarraren aurrean.
Beraz, nik gai honi buruzko hausnarketa egiteko besterik ez dut eskatzen. Beste aldean ideia ona iruditzen zaigu, batez ere jendeari zuzenean mesede egingo diolako, herritarren poltsikoari, eta politika sozialak markatu ditzakegulako kiroletik, hezkuntzatik, nolabait, guk markatuko ditugulako prezioak.
Horregatik esan ohi dut, nolabait planak ditugunean, planei arima politiko eta arima sozial pixka bat jarri behar zaiela gai honetan.
Hori da nik hona hizpidera ekarri dudana, Pisuerga ibaia Valladolidetik igarotzen dela aprobetxatuz agian, mahai honetan uzten dut, nolabait gogoeta gisa eduki dezagun.
Besterik ez, eskerrik asko.

del Ayuntamiento. Eso nos parece una idea correcta y formal, que de alguna forma, puede ser incluso sana, incluso desde el punto de vista financiero, y desde el punto de vista en cuanto al bolsillo del ciudadano porque ahí nos vamos a encontrar con que ya no va a haber, los IVAs no se van a incorporar sino lo que va a haber son tasas.
Las tasas municipales son las que, de alguna forma, van a beneficiar al ciudadano. Van a pagar tasas y eso ya es un control por parte del Ayuntamiento, por parte del Ayuntamiento ante el ciudadano y responsabilidad ante el ciudadano directamente.
Por lo tanto, yo pido solamente que hagamos una reflexión sobre este tema. En la otra parte nos parece una buena idea, sobre todo porque va a beneficiar directamente a la gente, al bolsillo de los ciudadanos y podamos marcar políticas sociales desde el deporte, desde la educación porque, de alguna forma, vamos a marcar nosotros los precios.
Por eso suelo decir que cuando, de alguna forma, tenemos planes, a los planes hay que poner un poco de alma política y alma social en este tema.
Eso es lo que yo simplemente traigo aquí a colación eso de que quizás te estás aprovechando de que el Pisuerga pasa por Valladolid lo dejo en esta mesa para que, de alguna forma, lo tengamos como reflexión.
Nada más, eskerrik asko.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko zuri, Josu.
Bi esaldirekin gelditu naiz:
Oso ondo iruditzen zait eta ideia ona da.
Eskerrik asko, Ekintza Planaren inguruan horrekin geratzen naiz.
Beste ekarpenik?

EL SR ALCALDE: Gracias a ti, Josu.
Me he quedado con dos frases:
Me parece muy bien y es una buena idea
Gracias, me quedo con eso en relación con el Plan de Acción.
¿Alguna otra aportación?

UDAL KUDEAKETA BATZORDEA

5.-2023KO EKITALDIARI DAGOKION BPGREN BILAKAERARI LOTUTAKO EHUNEKO 0,5EKO ORDAINSARI-IGOERA OSAGARRIA ONARTZEKO PROPOSAMENA.

2023ko ekitaldiari dagokion BPGren bilakaerari lotutako ehuneko 0,5eko ordainsari-igoera osagarria onartzeko proposamenari dagokion espedientea aztertu ondoren.

COMISIÓN DE GESTIÓN MUNICIPAL

5.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE INCREMENTO RETRIBUTIVO COMPLEMENTARIO DEL 0,5 POR CIEN VINCULADO A LA EVOLUCIÓN DEL PIB CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2023.

Examinado el expediente relativo a la propuesta de aprobación de incremento retributivo complementario del 0,5 por cien vinculado a la evolución del PIB correspondiente al ejercicio 2023.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

2024ko otsailaren 22ko Udal Kudeaketa Batzordearen diktamena ikusi ondoren.

Visto el dictamen de la Comisión de Gestión Municipal de 22 de febrero de 2024.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es el siguiente:

Aldeko botoak: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) y EH Bildu (2).

Votos a favor: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) y EH Bildu (2).

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** bertaratutakoen aho batez, hauxe **ERABAKI DU:**

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA:**

LEHENENGO.- Ehuneko 0,5eko ordainsari-igoera osagarria onartzea, 2023ko Barne Produktu Gordinaren (BPG) bilakaerari lotutako igoera nominala, erakundeko funtzionarioen ordainsarietan eta lan-kontratuko langileen soldata-masan, 2023ko urtarrilaren 1ean aplikatu beharrekoa.

PRIMERO.- Aprobar un aumento retributivo complementario del 0,5 por ciento, incremento vinculado a la evolución del Producto Interior Bruto (PIB) nominal en el año 2023, en las retribuciones del personal funcionario de la Entidad, así como en la masa salarial del personal laboral, de aplicación des fecha de 1 de enero de 2023.

BIGARREN.-EUDEL-Euskadiko Udalen Elkarteari eta Langile Batzordeari honako akordioa jakinaraztea.

SEGUNDO.-Dar traslado del presente acuerdo tanto a EUDEL-Asociación de Municipios Vascos como a la Junta de Personal.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

Intervenciones en relación al acuerdo:

ALKATE JAUNA: Jarraituko dugu bosgarren puntuarekin ongi baderitzozue. 2023ko ekitaldiari dagokion barne produktu gordinaren bilakaerari lotutako % 0,5eko ordainsari igoera osagarria onartzeko proposamena da.
2022 urte amaieran Estatuak, Estatuko Gobernuak eta Sindikatuek akordio bat sinatu zuten, non 2022, 2023 eta 2024 ekitaldietarako soldaten igoera nola artikulatuko zen adierazten zen.
Bertan, zati finko bat jasotzeaz gainera, zati aldakor bat aurreikusten zen. Zati aldakorrak ekitaldian zehar zenbait aldagai ekonomikoren bilakaeraren araberakoa izango zena aipatzen zen; hala nola, kontsumorako prezioen indizea eta barne produktu gordina nagusiki.
2023an % 2,5eko igoera aurreikusi zen, zati finkoari zegokiona eta urtean zehar % 0,5eko igoera ahalbidetu zen aldagai ekonomikoak aldekoak zirelako.
Orain, aldiz, Ogasuna Ministeritzak beste % 0,5eko igoera bat ahalbidetu du 2023ko balorazio ekonomikoa egitearekin batera eta azken aldagaiaren zati hori aplikatzea ahalbidetu du.

EL SR ALCALDE: Continuamos con el punto quinto, si os parece bien. Propuesta de aprobación de incremento retributivo complementario del 0,5 % vinculado a la evolución del PIB correspondiente al ejercicio 2023.
A finales de 2022, el Estado, el Gobierno del Estado y los Sindicatos firmaron un acuerdo en el que se articulaba la subida salarial para los ejercicios 2022, 2023 y 2024.
En él, además de recoger una parte fija, se preveía una parte variable. En lo que se refiere a las partes variables dependerían de la evolución de determinadas variables económicas a lo largo del ejercicio, como el índice de precios al consumo y el producto interior bruto principalmente.
En 2023 se preveía un incremento del 2,5 %, correspondiente a la parte fija, permitiéndose un incremento del 0,5 % a lo largo del año debido a las favorables variables económicas.
Ahora, en cambio, el Ministerio de Hacienda ha posibilitado un nuevo incremento del 0,5 % con la

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Beraz, proposatzen dena da 2023ko urtarrilaren lehenetik atzera eragina izango duen % 0,5eko beste igoera bat egitea udal langilegoaren lansarietan, eta orotara, igoera honekin, 2023 ekitaldiko igoera % 3,5ekoa izango da.
Zer suposatuko duen udal kaudimenean? ba % 0,5eko azken igoera honek 29.000 € inguruko kostu bat izango duela jakinarazten da.
Hitza hartzerik edo egin nahi da?. Gonzalo mesedez eta Josu kendu aurikularra.

valoración económica de 2023 y ha permitido la aplicación de esta parte de la variable final.
Por lo tanto, se propone un nuevo incremento del 0,5% con efectos retroactivos desde el 1 de enero de 2023 en las retribuciones de la plantilla municipal, con un incremento total del 3,5 % para el ejercicio 2023.
¿Qué es lo que supone en la solvencia municipal? pues se informa que esta última subida del 0,5 % tendrá un coste aproximado de 29.000 €.
¿Alguien quiere tomar la palabra? Gonzalo, por favor, y Josu quítate el auricular.

CARRIÓN JAUNA: Gure aldetik, Batzordean esan genuen moduan, eta legearen arabera, begi onez ikusten dugu igoera hau. Igual batzuentzat nahikoa izango den edo ez den izango, baina hau Madriletik datorrenez eta esan zuten moduan % 2,5 finkoa izango zela eta aipatu duzun moduan beste biak urte itxieran egingo zirela, ez dugu deus esaterik eta alde egingo dugu.

EL SR CARRIÓN: Por nuestra parte, tal y como dijimos en la Comisión, y de acuerdo con la ley, vemos con buenos ojos esta subida. Igual para algunas personas será suficiente o no será suficiente, pero como esto viene de Madrid, y tal y como dijeron el 2,5 % sería fijo y como mencionas las otros dos se harían al cierre del año, no tenemos nada que decir al respecto y votaremos a favor.

ALKATE JAUNA: Beste inork ezer esaterik?
Bozketara pasako gara.
Aldeko bozkak?
Aho batez onartua.

EL SR ALCALDE: ¿Alguien más quiere decir algo?
Pasamos a votación.
¿Votos a favor?
Aprobado por unanimidad.

6.-ADMINISTRAZIO-UNITATEAK BERREGITURATZEA: GIZA BALIABIDEAK ANTOLATZEKO PLAN PARTZIALAREN ALDAKETA ONARTZEKO PROPOSAMENA

6.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE MODIFICACIÓN DE PLAN PARCIAL DE ORDENACIÓN DE RECURSOS HUMANOS, DE REESTRUCTURACIÓN DE LAS UNIDADES ADMINISTRATIVAS.

Administrazio-unitateak berregituratzeko Giza Baliabideak Antolatzeko Plan Partzialaren aldaketa onartzeko proposamenaren espedientea aztertu ondoren.

Examinada la propuesta de aprobación de la modificación del Plan Parcial de Ordenación de Recursos Humanos, de reestructuración de las Unidades Administrativas.

2024ko otsailaren 22ko Udal Kudeaketa Batzordearen diktamena ikusi ondoren.

Visto el dictamen de la Comisión de Gestión Municipal de 22 de febrero de 2024.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es el siguiente:

Aldeko botoak: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) eta EH Bildu (2).

Votos a favor: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) y EH Bildu (2).

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** bertaratutakoen aho batez, hauxe **ERABAKI DU:** Administrazio-unitateak berregituratzeko Giza Baliabideen Plan Partziala aldatzea onartzea, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean testu osoa argitaratzea, aldaketa horiek barne.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Seigarren puntura pasako gara, Administrazio unitateak berregituratzea: Giza Baliabideak Antolatzeko Plan Partzialaren aldaketa onartzeko proposamena.
Hau lehengo puntu baten jarraipena da eta azalpena emango dut.
2023ko abenduaren 20an Udalbatzak administrazio unitateak berregituratzeko Giza Baliabideak Antolatzeko Plan Partziala onartzea erabaki zuen. Helburua zen administrari laguntzaileak administrari bihurtzea, dagokion prozedura eta betebehar guztiak beteta, eta hori plangintza batean jaso zen.
Handik honera jabetu gara, aldiz, aurreikusita ez zegoen egoera bat gertatuko dela eta proposamen honen bitartez Giza Baliabideak Antolatzeko Plan Partzialaren aldaketa egitea proposatzen da.
Zein da aurreikusi ez genuen egoera? Badaudela administrari laguntzaile batzuk funtzionarioak direnak beraien plazarekin gaur egun, eta badaudela beste administrari laguntzaile batzuk Udalean urte luzez lanean daudenak, baina ez daukatenak funtzionario izaera eta egonkortze prozesu baten barruan daudela.
Betebehar guztiak betetzea aipatzen dudanean, administrari laguntzaile hauek administrari izateko, besteak beste, azterketa bat gainditu beharko dute beraien, legeak ezartzen dituen baldintzak betetzeko, hau da, gaitasuna, meritua, aukera berdintasuna eta publizitatea errespetatu behar direlarik.
Gaur egun karrerako funtzionarioak direnek sei hilabeteko epean egin ahalko dute mailaz igotzeko azterketa hau, baina egonkortze prozesuan dauden administrari laguntzaileak bi urteko antzinatasuna behar dute prozedura hori burutu ahal izateko.
Lehenetsi dugu jada funtzionarioak diren horiek ez bi urte itxaron behar izatea eta ondoren sei hilabetetan prozedura egitea, baizik eta orain onartzen dugunetik sei hilabeteko epean prozedura hori burutzea eta egonkortzen diren administrari

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA:** aprobar la modificación del Plan Parcial de Recursos Humanos, de Reestructuración de las Unidades Administrativas, publicando en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el texto íntegro, incluyendo dichas modificaciones.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: Pasamos al punto sexto. Propuesta de aprobación de modificación del Plan Parcial de Ordenación de Recursos Humanos, de reestructuración de Unidades Administrativas.
Este es continuación de un punto anterior y voy a explicarlo.
El 20 de diciembre de 2023 el Pleno acordó aprobar el Plan Parcial de Ordenación de Recursos Humanos para la reestructuración de las unidades administrativas. El objetivo era convertir a las auxiliares administrativas en administrativas, cumpliendo todos los procedimientos y obligaciones correspondientes, lo que se recogió en una planificación.
Después de aquello nos hemos dado cuenta de que se va a producir una situación que no estaba prevista y a través de esta propuesta se propone la modificación del Plan Parcial de Ordenación de Recursos Humanos.
¿Cuál es la situación que no habíamos previsto? Que hay auxiliares administrativas que son funcionarias que en la actualidad tienen su plaza y otras auxiliares administrativas que están trabajando en el Ayuntamiento durante años, pero que no tienen la condición de funcionarias y se encuentran en un proceso de estabilización.
Cuando hago referencia al cumplimiento de todos los requisitos, estas auxiliares administrativas deberán superar, entre otros, un examen para cumplir los requisitos que establece la ley, es decir, respetando la capacidad, el mérito, la igualdad de oportunidades y la publicidad.
El personal que actualmente es funcionario de carrera podrá realizar este examen de promoción en el plazo de seis meses, si bien el personal auxiliar administrativo en proceso de estabilización necesita dos años de antigüedad para poder

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

laguntzaileak bi urteko antzinatasuna egiten dutenean sei hilabeteko epe horretan ere egin ahalko dute azterketa bat administrari bihurtzeko.
Honekin zer esan nahi dugu? Ahalbidetu nahi dugula lehenbailehen administrari laguntzaileak administrari izatea, baina badaudela batzuk oraindik ez lituzketela baldintza guztiak beteko eta ez dugu baldintzatuko denen egoera hobetzea hemendik bi urte eta erdira arte, baizik batzuk orain egingo ditugu sei hilabeteko epean eta besteak bi urte eta erdiko epe horretan.
Argi geratu da? Zalantzarik?
Kalixa

completar este procedimiento.
Hemos priorizado que las personas que ya son funcionarias no tengan que esperar dos años y hagan después el procedimiento en seis meses, sino que en el plazo de seis meses desde que ahora lo aprobemos llevar a cabo este procedimiento, y cuando las auxiliares administrativas que se estabilicen cumplan dos años de antigüedad, también podrán hacer un examen en este periodo de seis meses para convertirse en administrativas.
¿Qué queremos decir con esto? Queremos posibilitar cuanto antes que las auxiliares administrativas sean administrativas, pero hay algunas que todavía no cumplirían todos los requisitos y no vamos a condicionar la mejora de la situación de todas dentro de dos años y medio, sino que algunas las vamos a hacer ahora en el plazo de seis meses y las otras en ese plazo de dos años y medio.
¿Ha quedado claro? ¿Alguna duda?
Kalixa

SILANES JAUNA: Bai, eskerrik asko.
Ezer baino lehen eskerrak eman nahi dizkiegu pertsonal saileko langileei, zuk aipatu duzun bezala Igor, 2022tik egonkortze prozesuan gaudela, azkeneko hilabeteetan lan asko egin da pertsonalaren gaiaren inguruan eta gure eskerrak beraiei.
Zuk aipatu duzun bezala, pendiente zegoen administrari laguntzaileen egoera eta kasu honetan, 8 eta 4 horiek azaldutako baldintzengatik ezinezkoa da momentu honetan.
Batzordean aipatu genuen guk modu eraikitzailean lan egingo dugula pertsonal gaietan ere. Komiteak argi esan zuen begi onez ikusten zutela emango den pausua.
Gure aldetik, bukatzeko, zenbat eta langile gehiago eta baldintza onenetan egon Udaletxean eskainiko dugun zerbitzua hobea izango dela.
Eskerrik asko.
Beraz, alde egingo dugu.

EL SR SILANES: Sí, gracias.
Antes de nada queremos agradecer al personal del departamento de personal, como has mencionado Igor, estamos en un proceso de estabilización desde el año 2022, en los últimos meses se ha trabajado mucho sobre el tema del personal y nuestro agradecimiento a ellas y a ellos.
Como has señalado, estaba pendiente la situación de las auxiliares administrativas, y en este caso, por las condiciones expuestas de las citadas 8 y 4 personas, hacen que no sea posible en este momento.
Ya comentamos en la comisión que nuestro grupo vamos a trabajar de forma constructiva también en temas de personal. El Comité dijo claramente que veían con buenos ojos el paso que se va a dar.
Por nuestra parte, para terminar, decir que cuantos más trabajadores y trabajadoras estemos en las mejores condiciones, mejor será el servicio que prestaremos en el Ayuntamiento.
Muchas gracias.
Por lo tanto, votaremos a favor.

ALKATE JAUNA: Bai, eskerrik asko. Josu.

EL SR ALCALDE: Sí, gracias. Josu.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

ÁLVAREZ JAUNA: Bigarren zatian egingo dut mintzaldia, eta orokorra izango da, nolabait, 7. puntua, 6. puntua, 6. puntua eta 7. puntua.
Azken batean, gauza bera da, eta hurrengo puntuan hitz egingo dut.

EL SR ALVAREZ: La intervención lo voy a hacer en la segunda parte y va a ser de alguna forma global tanto el punto 7, el punto 6 como el 6 y el 7.
Al fin y al cabo es más de lo mismo y la intervención va a ser en el siguiente punto.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko. Bueno hemen azkenean más de lo mismo ez da bi puntu desberdin dira, bestela puntu bakarrean aurkeztuko ziren, baina norbera libre da nahi duenean interbentzioa egiteko. Nik bai eskertuko nuke gaiari dagokion inguruko irakurketa bat egitea.
Gogorarazi nahi nuke bozkatu aurretik aipatu ez dudan gai bat ere geratu zaidala. Orain Kalixa interbentzioa egiten ari zenean gogoratu naiz, administrari hauetako baten eginkizunak ere aldatu egingo dira. Liburutegiko administrariaren eginkizunak aldatu egingo dira; izan ere, lehendik jasota zeuden eginkizunetako batzuk jada ez ditu burutzen eta eguneratu egin da ere administrari horren, orain administrari laguntzailea den horren, baina administrari izatea espero dugun horren funtzioen fitxa ere eguneratu egiten da eta hori ere bozkatu behar dugunez, bozkatu aurretik aipatu nahi nuke.
Beraz, bozkatuko dugu?
Aldeko bozkak?
Eskerrik asko, aho batez onartua.

EL SR ALCALDE: Gracias. Bueno, aquí, al final, no es más de lo mismo, son dos puntos diferentes, de lo contrario se habrían presentado en un solo punto, pero cada cual es libre de intervenir cuando quiera. Yo sí agradecería que se hiciera una lectura sobre el tema.
Antes de pasar a votación, me gustaría recordar que me ha quedado un tema que no he mencionado antes. Me he acordado ahora en el momento en que Kalixa estaba realizando su intervención, y es que van a cambiar las funciones de una de estas administrativas. Van a variar las funciones de la administrativa de biblioteca, ya que algunas de las funciones que estaban recogidas ya no las lleva a cabo y se actualiza también la ficha de funciones de esta administrativa, que ahora es auxiliar administrativa, pero que esperamos que sea administrativa, se actualiza también su ficha, y como tenemos que votar eso también, quería mencionarlo antes de pasar a votación.
Por lo tanto, ¿pasamos a votación?
¿Votos a favor?
Gracias, aprobado por unanimidad.

7.- 2024RAKO PLANTILLA ORGANIKOA ETA LANPOSTUEN ZERRENDAREN ALDAKETA ONARTZEKO PROPOSAMENA.

7.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN DE PLANTILLA ORGÁNICA Y RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO PARA EL AÑO 2024.

2024rako plantilla organikoa eta lanpostuen zerrenda aldatzeari dagokion espedientea aztertu ondoren.

Examinado el expediente relativo a la propuesta de aprobación de la modificación de Plantilla Orgánica y Relación de Puestos de Trabajo para el año 2024.

2024ko otsailaren 22ko Udal Kudeaketa Batzordearen diktamena ikusi ondoren.

Visto el dictamen de la Comisión de Gestión Municipal de 22 de febrero de 2024.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es el siguiente:

Aldeko botoak: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) eta EH Bildu (2).

Votos a favor: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) y EH Bildu (2).

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** bertaratutakoen aho batez, hauxe **ERABAKI DU:**

LEHENENGO.-2024. urterako Plantilla Organikoa aldaketa behin-behinekoz onartzea.

BIGARREN.- Udal honetako 2024. urterako Lanpostuen Zerrendaren aldaketa behin betikozonartzea, behin negoziazio kolektiboa gauzatua eta espedientean jasota dauden txostenean proposatutako aldaketekin.

HIRUGARREN.- Akordio hau Langile Batzordeari jakinaraztea.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Pasako gara zazpigarren puntura, hau ere pertsonalaren inguruko puntu bat da eta aurrekoarekin lotura bat ere badauka, nahiz eta ez diren gai berdinak noski.

Zazpigarren puntuak dio 2024rako plantilla organikoa eta lanpostuen zerrendaren aldaketa onartzea proposatzen dela.
Horretarako, halabeharrez, aurreko puntua onartu beharra zegoen eta aurreko puntua onartuta eta Pertsonal Batzordean izandako bileran, Gobernu Talde honi eskatu zitzaion bezala bi aldaketa jaso dira Plantilla Organikoan eta Lanpostuen Zerrendan.
Alde batetik, administrariei dagokiona lehengo puntuan aipatu den bezala eta proposatzen dena da hutsik dagoen administrari laguntzaile plaza bat amortizatzea. Barne promozio bidez administrari lanposturako egokituko diren hamabi plazak amortizatzeke jarriko direla, hau da, egonkortzen direnean amortizatu egingo dira.
Ondorioz, oinarrizko administrazio unitateko hamahiru plaza sortzea da proposatzen dena.
Bestetik, beste ikuspegi batetik bigarren aldaketa bat eta hau Pertsonal Batzordean Gobernu Taldeak jaso genuen eskariari erantzunez, Euskaltegiko langileei dagokiena da. Honetan bi puntu desberdinduko ditut.
Batetik, Euskaltegiko Zuzendariaren lanpostuari dagokiona Udalhitz mailako lansarira egokituko da bere lansaria. Orain arte zeukan dedikazio bereziko osagarria ezabatu egingo da ulertzen delako ez dela modurik zuzenena dedikazio bereziko osagarri

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA:**

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la modificación de la Plantilla Orgánica para el año 2024.

SEGUNDO.- Aprobar definitivamente la modificación de la Relación de Puestos de Trabajo para el año 2024, con las modificaciones introducidas tras la negociación colectiva y los informes que constan en el expediente.

TERCERO.-Dar traslado del presente acuerdo a la Junta de Personal.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: Pasamos al punto séptimo, que también es un punto en torno al personal y que también tiene relación con el anterior, aunque evidentemente no son los mismos temas.

El punto séptimo es la propuesta de aprobación de la modificación de Plantilla Orgánica y Relación de Puestos de Trabajo.
Para ello, necesariamente, había que aprobar el punto anterior y aprobado el punto anterior y como en la reunión mantenida en la Comisión de Personal se solicitó a este Equipo de Gobierno, se han recogido dos modificaciones en la Plantilla Orgánica y en la Relación de Puestos de Trabajo.
Por un lado, la relativa a las administrativas, tal y como se ha mencionado en el punto anterior y lo que se propone es la amortización de una plaza de auxiliar administrativa vacante. Las doce plazas que se habiliten para el puesto de administrativa por promoción interna se declararán pendientes de amortizar, es decir, se amortizarán cuando se estabilicen.
En consecuencia, se propone la creación de trece plazas de unidad administrativa básica.
Por otro lado, desde otro punto de vista, hay una segunda modificación, y ésta en respuesta a la petición que recibimos el Equipo de Gobierno en la Comisión de Personal, es la correspondiente al personal del Euskaltegi. En esta cuestión voy a diferenciar dos puntos.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

baten bitartez lansarian jasotzea.
Beste aldetik, Euskaltegiko irakasleen lansariak Udalhitz hamabost mailako lansarira egokituko dira.
Gogoratu nahi dut beraien kategorian zeuden langileen artean kontsideratu zela zaurgarriak diren langile bezala A2 kategoriakoak. Beraz, batzordetik ere eskatu zen egoera hori nolabait eguneratzea eta hausnarketa baten bitartez eta legezko txosten guztiak jasota, hamabigarren maila batetik irakasleak hamabosgarren mailara pasako dira eta zuzendaria hemezortzigarren mailara pasatzea beraien lansariaren tartean edo proposatzen da.
Hau jasotzen da aurkeztu zaizuen dokumentazioan eta alkate probidentzia eta teknikarien legezkotasuna jasotzen duten hogeita sei eta hogeita zazpi txostenetan justifikatzen da egindako proposamen guzti hau.
Ez dakit galderarik edo zalantzarik baduzuen.
Bai, Kalixa.

Por un lado, la retribución correspondiente al puesto de Directora de Euskaltegi se adaptará a la retribución del nivel de Udalhitz. El complemento de dedicación especial que venía disfrutando se suprimirá por entender que no es la forma más correcta de percibir la retribución a través de un complemento de dedicación especial.
Por otra parte, las retribuciones del profesorado del Euskaltegi se adecuarán a los del nivel quince de Udalhitz.
Quiero recordar que entre el personal de su categoría se consideró como trabajadores/as vulnerables a los/las de categoría A2. Por lo tanto, desde la Comisión también se solicitó una actualización de esta situación y, a través de una reflexión y recogiendo todos los informes legales, el profesorado pasará de un nivel 12 a un nivel 15 y la directora pasa al nivel 18 dentro de su retribución.
Esto es lo que se recoge en la documentación presentada, y la propuesta se justifica en los veintiséis y veintisiete informes que contienen la providencia de alcaldía y la legalidad del personal técnico.
No sé si tenéis preguntas o alguna duda.
Sí, Kalixa.

SILANES JAUNA: Bai, eskerrik asko.
2023ko abenduaren 1ean Udal Kudeaketa Batzordea ospatu genuen. Bertan Gobernu Taldeak ez zuen proposamenik ekartzen Euskaltegiko langileen inguruan. Bertan azaldu ziren langileak eta bai EH Bilduk, PSEk eta EAJk eskatu genuen, nahiz eta lanpostu balorazioa ez egon, kontuan hartzea langile horien eskaera edo.
Bazeuden idatzi batzuk eta bertan eskatzen zuten beraien lan baldintzak aztertzea edo kasu honetan, gaur onartuko dugun bezala, hobetzea.
Egia da ere bai Gobernu Taldeak konpromisoa hartu zuela momentu horretan, beste hiru alderdi politikoen eskaera eta gero, aztertuko zuela, eta egia da aurreko astean Udal Kudeaketa Batzordean onartu genuela, zuk, alkateak, aipatu duzun bezala, maila horiek igota eta begi onez ikusten dugu, zorionez, langile horiek puntu bat gehiago dutela, eta langileen balorazio arte, gero ikusiko da etorriko dena eta, lehen esan dudan bezala, guk begi onez ikusten dugu proposamena, Komiteak ere bai hala ikusten zuen eta Euskaltegiko langileek ere

EL SR SILANES: Sí, gracias.
El 1 de diciembre de 2023 celebramos la Comisión de Gestión Municipal. En la misma el Equipo de Gobierno no traía ninguna propuesta en relación al personal del Euskaltegi. En la Comisión aparecieron las y los trabajadores y tanto EH Bildu, PSE y PNV pedimos que, aunque no hubiera valoración de puestos de trabajo, se tuviera en cuenta la demanda de estos trabajadores y trabajadoras.
Había algunos escritos en los que pedían que se estudiaran sus condiciones laborales o que se mejoraran, en este caso, como hoy vamos a aprobar.
También es cierto que el Equipo de Gobierno se comprometió en ese momento, después de la petición de los otros tres partidos políticos, a estudiarlo, y es cierto que la semana pasada lo aprobamos en la Comisión de Gestión Municipal, como tú has mencionado, Sr. Alcalde, subiendo

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

bai. Ez da beraiek eskatzen zutena, baina begi onez ikusten dute.
Beraz, gure aldetik aldeko bozka izango da.

esos niveles. Vemos con agrado, afortunadamente, que estos trabajadores/as tienen un punto más hasta que se realice la valoración de los puestos, y luego ya se verá lo que va a venir, pero como he dicho antes, nosotros vemos con agrado la propuesta, el Comité también lo veía así y los trabajadores/as del Euskaltegi también. No es lo que pedían, pero lo ven bien.
Por lo tanto, nuestro grupo votará a favor.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko. Josu.

EL SR ALCALDE: Gracias. Josu.

ÁLVAREZ JAUNA: Bueno, nire interbentzioa izango da gutxi gorabehera globalki hartuta.
Egonkortze Plana hasi zen, Europako Dekretuaren ondoren eta Espainiako Gobernuak, duela bi urte inguru, hainbat epairen bidez, ezarri zuenean Udal guztietan aldi baterako lana kendu behar dela administrazio publikoan.
Egia da, halaber, duela gutxi beste epai bat izan dela, eta 5 urtetik 3 urtera jaitsi duela denbora.
Aurreko legegintzalditik datorren gaia da hau, ez da legegintzaldi honetako gaia, aurreko legegintzaldiko gaia da, eta orduan jada markatu ziren irizpideak eta epeak, nolabait normalizatu eta gizatiartu egin behar zelako administrazio publikoa. Gizatiartu egin behar da, behin-behinekotasun izugarri handiak daudelako, eta jendeak, azken batean, ezin zituen bere bizi proiektuak gauzatu.
Beren bizi proiektuak lanari lotuta zeuden eta lana zegoen bezala zegoen. 9, 10, 5, 7 urte zeramatzan jendea, kasu honetan inolako aukerarik gabe, eta beti Damoklesen ezpata gainean, eguzkia alde batetik edo bestetik atera baitzitekeen.
Azkenean, Egonkortze Plana ezarri da, eta Espainiako administrazio publikoa normalizatzeko oinarriak eta irizpideak ezarri dira; nire ustez, urrats garrantzitsua da hori. Egia da, halaber, zeharka begiratu beharko dela, Europa esaten ari baita 5 urteak 3 izatera pasako direla, eta beste zenbait gauza ere planteatzen ari dira hor.
Hori esanda, aurreko legegintzalditik datorren gaia da. Hori esanda, aurreko legegintzaldian ere, nolabait, egon ziren mugimenduak. Mugimenduak egon ziren konpondu baitzuten, nik uste dut herrian obretan aritzen diren pertsonen kontua. Egokitzapen batzuk egin ziren, kategoria batzuk

EL SR ÁLVAREZ: Bueno, mi intervención será más o menos de forma global.
Cuando empieza el Plan de Estabilización, después del Decreto Europeo y después de que el Gobierno de España, hace dos años aproximadamente, a través de las sentencias correspondientes establece que hay que eliminar la interinidad en todos los Ayuntamientos en lo que es la administración pública.
También es verdad que ha habido hace poco otra sentencia en el cual rebajaba los tiempos de 5 a 3 años.
Esto es un tema que viene de la anterior legislatura, no es un tema de esta legislatura, es un tema de la anterior legislatura, en la cual ya se marcaban los criterios, los plazos, en el sentido de que en la administración pública había que, de alguna forma, normalizarla y humanizarla. Humanizarla porque, de alguna forma, había interinidades de una forma impresionante en que la gente al fin y al cabo no podía realizar sus proyectos de vida.
Sus proyectos de vida estaban ligados al trabajo y el trabajo estaba como estaba. Gente que tenía 9, 10, 5 años, 7 años sin ninguna posibilidad en este caso y siempre con la espada de Damocles, que de alguna forma, pudiera salir el sol por algún lado o por otro.
Al final, se establece el Plan de Estabilización y se marcan las bases y los criterios para normalizar la administración pública en España que yo creo que es un paso importante. Es verdad también que habrá que mirar con reojo porque Europa está diciendo que los 5 pasan a los 3, y algunas cuestiones que están planteándose ahí.
Dicho eso, y es un tema que viene de la anterior legislatura. Dicho eso, en la anterior legislatura también, de alguna forma, hubo movimientos.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

onartu zitzaizkien eta une hartan gauza batzuk egin ziren egin behar zirela uste zelako.
Egia da administrazioarekin makilatxo bat mugitzen baduzu eskala moduko batera, dena ilaran doala automatikoki. Denek esaten dute eta nola dago nire egoera? Izan ere, noski, Egonkortze Planaren gai guztia hor dago, baina noski, eta gainerako jendea, zer?
Eta hori da pixka bat mundu guztiak egin duen erantzuna eta galdera, eta orain egiten ari garena da egoera horri guztiari erantzuna eman.
Gai hura konpondu zen, eta, era berean, aldaketa batzuk egon ziren une hartan liburuzainaren gaiarekin, Kote kasu honetan.
Beste aldaketa batzuk ere izan ziren. Nire ustez, garai hartan izan ziren aldaketak, bai gai soziokulturalean, bai gazteriaren gaian, beste aldaketa bat ere egon zen.
Horrela, hurrenez hurren aldaketak egon dira. Gertatzen dena da aldaketa horiek hurrengoa ekartzen dutela. Eta hurrengoa da administrari laguntzaileen talde bat zegoela, beti administrari laguntzaile zirenak, baina administrari lanak egiten zituztenak. Gai horretan dagoen gangaren giltzarria da hori pixka bat.
Egia da, orduan, gaia jorratzeko beharra ikusi zela, eta legegintzaldi honetan heldu egin zaio gai horri.
Horretaz gain, landu egin dira, nik uste dut Goioren gaia izan zela eta aldaketa batzuk ere egin zirela, batez ere osagarrien kontuarekin eta dagozkien kategorien kontuarekin loturik. Hau da, hemen jende guztia mugitzen hasten da, baina Gobernu Taldeak beti ateratzen du erretolika edo atera du lanpostuaren balorazioa egin behar delako erretolika. Balorazioa egiten dugun bitartean, hemen mundu guztia mugitzen ari da. Hemen mundu guztiak esaten du balorazioa oso ondo dagoela, baina hemen eguna mugitu behar da, orain, une honetan, nire egoera nola konpontzen dugun.
Oso ondo dago hori guztia, baina hemen une honetan hemen dagoena konpondu behar da. Hori da, nolabait, aurkitzen ari garen erronka.
Hori esanda, administrarien gaia agertzen denean nolabait desagertzea, desagertu egingo dira administrari laguntzaileak administrari izatera pasatzeko, egia da hor badela funtzionario gisa

Hubo movimientos en el sentido de arreglaron, yo creo que las personas que se dedican a las obras en el municipio. Hubo unos reajustes, se les reconoció una serie de categorías y hubo unas cuestiones que se hicieron en aquel momento porque se entendía que había que hacerlo.
Es verdad que con la administración mueves un palito a una especie de escala, automáticamente todo va en hilera. Todo el mundo dice y ¿cómo está mi situación? Porque claro, todo el tema del Plan de Estabilización va, pero claro, y el resto de la gente ¿qué?
Y eso es un poco la respuesta y la pregunta que todo el mundo ha realizado y lo que ahora estamos haciendo es la respuesta a toda esta situación.
Aquel tema se resolvió sobre este tema, también, de alguna forma, hubo algunas modificaciones en aquel momento con el tema del bibliotecario en el caso de Kote en este sentido.
También hubo alguna modificación con el tema de, yo creo que hubo en aquel momento, sí en el tema sociocultural, el tema de juventud, también hubo otra modificación.
Así sucesivamente ha habido modificaciones. Lo que ocurre es que estas modificaciones traen lo siguiente. Y lo siguiente es que había un grupo de auxiliares administrativos que eternamente eran auxiliares administrativos que de alguna forma ejercían de administrativo. Es un poco en la medida de la cuestión que aparece la clave de bóveda que está en ese tema.
Es verdad que entonces ya se ve la necesidad de abordarlo y en esta legislatura se aborda esta cuestión.
Aparte de eso, se aborda también, yo creo que fue el tema de Goio y algunas modificaciones que se hacen, que se ajustan sobre todo el tema de los complementos y el tema de las categorías correspondientes. Es decir, que aquí todo el mundo se empieza a mover, pero el Equipo de Gobierno siempre saca la retahíla o ha sacado la retahíla de que hay que hacer una valoración de puesto de trabajo. Mientras que hagamos la valoración, aquí todo el mundo se está moviendo. Aquí todo el mundo dice está muy bien la valoración, pero aquí hay que mover el día, ahora, en este momento, mi situación como la resolvemos.
Esta muy bien todo eso, pero aquí hay que resolver lo que estamos aquí en este momento. Eso es lo que, de alguna forma, el reto con el cual nos estamos encontrando.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

agertzen den jendea edo nolabait egonkortze planean daudenak eta elkar gurutzatu egiten dute. Gurutzatze horietan, lan ingeniaritza administratibo moduko bat behar baita zenbakiak egokitu ahal izateko. Horretan aitortu behar da Pertsonal Saila oso ondo ari dela. Hori aitortu egin behar da, eta zortea dugu horretan.
Hori esanda, lanpostu plan horretan ere, etxe honetan, ni sartu nintzenetik beti hitz egiten da lanpostuen balorazioaz, baina azkenean ez zen inoiz iristen. Orain hortxe dago, baina bitartean jendeak eskatu egiten du.
Hemen gai honen inguruan bilera bat izan genuenean, Kalixak esan du, Euskaltegiko jendeak esaten zuen, oso ondo iruditzen zait, baina hemen zer gertatzen da nirearekin? Nola gaude gu momentu honetan?
Azkenean ikusten da egoera bidegabea dela; izan ere, ispiluan beste administrazio batzuekin alderatzen baduzu, beste udalerri batzuekiko egoera apalagoan zaude, eta 15 mailara igotzeko akordioa lortu da, eta gero aurrerago egingo da egin beharrekoa.
Etxe honetan ez da hor amaitzen. Etxe honetan ere badira zenbait sail eta pertsona, eta horiek ere, nolabait, egoera desorekatuan daude, egoera desberdinean, baina ez gara... Gaur egungo egoerari dagokionez, haiei ez zaie erreparatzen, eta nik uste dut erreparatu egin behar zaiela.
Balorazioa oso ondo dago, baina oraintxe hasi beharra dago, txanpa positibo moduko honetan baikaude; izan ere, azken finean, alde horretatik egiten dugun guztiak mesede egingo die langileei, noski, baina baita Udalari ere. Jendea egoera hobean egongo da, hobeto ordaindua une honetan ordaindu behar zaienarekin.
Beraz, egoera horretan planteatzen dudana da oso ondo dagoela bestearen gaia pantaila gisa jartzea, baina, nolabait, jarrai dezagun markatu den bidetik, eta erortzen ari den pieza moduko horiek berregin ditzagun modu positiboan. Balorazioa iritsiko da, baina ordurako une honetan dituztenak baino baldintza hobeetan egongo dira administrariak.
Hori esanda, esan behar dut seguru asko batzuk bidean geratuko direla eta hori ere kezkagarria da. Batzuk bidean gera daitezke, eta guk, nire ustez bederen, ezin dugu onartu inor bidean geratzea.

Dicho esto, cuando, de alguna forma, aparece el tema de los administrativos que se cesa, de alguna forma, se eliminan lo que es auxiliares administrativos para pasar a administrativos, es verdad que aparece gente como funcionario o gente que, de alguna forma, aparece en el plan de estabilización y se entrecruzan. Esos entrecruces, pues hace falta una especie de ingeniería laboral administrativa para poder encajar los números. Yo en eso hay que reconocer que el departamento de personal lo está haciendo muy bien. Y eso hay que reconocerlo y es la suerte que tenemos.
Dicho eso, también, tampoco en ese plan de puesto de trabajo, en esta casa, yo desde que entre siempre se habla de valoración de puestos de trabajo, pero al final nunca llegaba. Ahora también está ahí, pero mientras tanto la gente reclama.
Cuando tuvimos una reunión aquí en este tema, ya lo ha dicho Kalixa, la gente del Euskaltegi decía me parece muy bien, pero aquí que hay de lo mío. ¿cómo estamos nosotros en este momento?
Al final se ve que es una situación injusta porque si comparas en el espejo con otras administraciones, en otros municipios estás en una situación inferior y se ha llegado a un acuerdo de subir al nivel 15 con la cosa de que luego más adelante se haría.
En esta casa no acaba ahí. También hay departamentos y personas en esta casa, que también de alguna forma, tienen y están en una situación desigual, diferente, pero tampoco se está… Por parte de la situación actual no se está fijando en ellos y yo creo que hay que fijarse.
La valoración está muy bien, pero hay que empezar ya, ya que estamos en esta especie de champa positiva, porque al fin y al cabo todo lo que hagamos en este sentido va a beneficiar a los trabajadores por supuesto, pero también al Ayuntamiento. Porque la gente va a estar en unas condiciones mejores, mejor remuneradas en lo que en este momento justamente haya que pagarles.
Entonces, en esa situación lo que planteo es que está muy bien poner como pantalla el tema de lo otro, pero que, de alguna forma, sigamos en el camino que se ha marcado y que esa especie de piezas que se están cayendo las vayamos recomponiendo positivamente. La valoración llegará, pero para entonces los administrativos estén en mejores condiciones que las que están en este momento.
Dicho eso, también tengo que decir que en el camino posiblemente algunos se quedarán y eso

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Hori da beste erronka.
Etxe honetan lanean 10, 15 urte edo 16 urte daramatzan jendea, X egoeran egoteagatik, gerta daiteke 2024. urtearen amaieran udal honetan lanposturik ez izatea.
Nik uste dut hori ere, nolabait ingeniaritza moduko hori egiten ari bagara, eta politikan oso garrantzitsua dela ikusita, batez ere pertsonei begietara begira, arazo hori konpondu egin behar da.
Nire ustez, erronka horretan, eta hori da politika, ahalegin handia egin behar dugu.
Muchas gracias.

también es preocupante. Algunos pueden quedarse en el camino y nosotros, yo creo, desde mi punto de vista, nosotros no podemos permitir que quede nadie en el camino. Ese es el otro reto.
Gente que haya estado trabajando durante 10, 15 años o 16 años que lleva trabajando en la casa se encuentren por circunstancias X se puedan encontrar con que a finales del año 2024 no tengan puesto en este Ayuntamiento.
Yo creo que eso también, si de alguna forma estamos haciendo esta especie de ingeniería y viendo que en la política es muy importante, sobre todo a las personas mirándoles a los ojos poder resolver esta cuestión.
Yo creo que en ese reto, y esa es la política, tenemos que hacer un esfuerzo importante.
Eskerrik asko.

ALKATE JAUNA: Bai, barkatu beste hitz hartze bat eskatzen da. Garoa zurea da hitza.

EL SR ALCALDE: Sí, perdón, se solicita otra intervención. Garoa, tienes la palabra.

LEKUONA ANDREA: Gure aldetik hitza hartu nahi dugu adierazteko pixkat Kalixak aipatutako norabidean. Gobernu Taldeak erakutsi zuelako lanpostuen azterketa objektibo hori egin bitartean zaurgarrienei, talde kolektiboei erantzun bat ematea, bide bat hasi zen administrari laguntzaileekin, zaurgarrienekin, arrakala handiena zeukatenekin eta gero gehitu zen Euskaltegikoa.
Hemendik gure aldetik ere Pertsonal Sailari egiten den lanketari errekonozimendu hori, baina baita ere Pertsonal Sailari norabidea markatu ziona hasiera horretatik Gobernu Taldea izan delako, zeren ulertzen dut Pertsonal Saila hor egon dela ere aurretik, baina ezin baldin baditu gauza batzuk egin izango zen norbaitek ez ziolako politikoki norabide hori azaldu.
Beraz, gure aldetik eta orain Gobernu Taldeko kide izanik ere, iritsi bitartean azterketa objektibo hori, ikusten da eta nik uste dut langilegoari ere sortzen diola benetako esperantza, ez direla bakarrik hitzak, ekintzak ere badaudela, ekintzak hasi direlako dagoeneko talde hauekin.
Sinistuta gaude benetan hau egia dela.

LA SRA LEKUONA: Por nuestra parte queremos tomar la palabra un poco en la dirección mencionada por Kalixa. El Equipo de Gobierno demostró que mientras se realizaba este análisis objetivo de los puestos de trabajo se podía dar una respuesta a las personas más vulnerables, a este colectivo, por lo que se inició un camino con las auxiliares administrativas, las más vulnerables, las que tenían mayor brecha, y luego se añadió el tema del Euskaltegi.
Desde aquí también por nuestra parte ese reconocimiento al trabajo que realiza el Departamento de Personal, pero también porque el que marcó el rumbo al Departamento de Personal ha sido desde ese inicio el Equipo de Gobierno, porque entiendo que el Departamento de Personal también ha estado ahí antes, pero si no ha podido hacer algunas cosas será porque políticamente nadie le ha marcado este camino.
Por lo tanto, por nuestra parte y también ahora formando parte del Equipo de Gobierno, hasta que llegue este análisis objetivo, se ve y yo creo que también genera una verdadera esperanza al personal, que no son sólo palabras, que también hay acciones, porque ya se han iniciado acciones con estos grupos.
Estamos convencidas y convencidos de que

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

realmente esto es verdad.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko, Garoa.
Udal Kudeaketa Batzordeko buru bezala, bai aipatu beharra daukat ni ere interinitateak kezkatzen nauela asko, baina lan plangintza egiterakoan onartu genuen azkeneko Udalbatzan, oker ez banago, datozen hiru urterako plangintza bat, oposaketa konkurtso bitartez hogeita bost lanpostu finkatzeko.
Ezin dena da egin edo ez dudana ulertzen da egitea irakurketa bat gaurko ikuspegi batetik, duela hilabete burututako Udalbatza edo duela bi hilabete burututako Udalbatza kontuan hartu gabe.
42 lanpostu egonkortze prozesuan daude eta beste 25 lanposturen planifikazioa egin da datozen hiru urteetan oposaketa konkurtso bitartez esleituak izateko. Hori da guk gure buruari jarri diogun erronka % 8ko aldibaterakotasun tasa, Europar Batasunetik etortzen den helburu horietara heltzeko egingo dugun ibilbidearen helburua.
Beraz, alde batetik, interinitatearen gaia noski niri kezkatzen didan gai bat da, baina horretarako Udalbatza honek onartu du lan egiteko ildo bat eta lanean gaude ildo horretan, alde batetik.
Bestetik, aipatzen da lanpostuen balorazio objektiboa egiteko garaia
inoiz ez dela iristen, baina noski lanpostuen balorazio objektibo bat egiteko lanketak badauka bere prozedura bat eta 2024ko ekaina aurretik espero dut lan hori egingo duen kontratazioa egina egotea eta lanketa horretan buru belarri jartzea datozen hilabete hauetan.
Horretarako ere oinarriak nahiko aurreratuak daude eta lanketa horretan bagabiltza. Nik gaurko puntu honen eztabaidatik ondorioztatzen dudana da neurri batean, noski, hasiera batean helburu batzuk jarri genizkion geure buruari eta zen modu kolektiboan eta zaurgarrienak ikusten genituen eremuetan esku hartze bat egin behar genuela lanpostuen balorazio objektibo hori izan artean.
Horretan jardun dugu. Hasiera batean aurreikusten bagenuen ere administrari laguntzaileen egoera zela egoerarik zaurgarrienean zegoena Udaletxe honetan, horretan jardun genuen eta oraindik gaur ikusi duzuen bezala horretan gabiltza, baina badaude beste norbanakoak edo kolektibo batzuk, beste sail batzuk, eskatzen dutenak beraien lansaria igotzeko.
Pentsatzen dut langile guztiei galdetu ezkero ia soldataren igoera bat egingo geniokeen denek

EL SR ALCALDE: Gracias, Garoa.
Como presidente de la Comisión de Gestión Municipal, sí tengo que decir que a mí también me preocupa mucho la interinidad, pero en el último Pleno Municipal, a la hora de hacer el plan de trabajo, aprobamos, si no me equivoco, una planificación para los próximos tres años para estabilizar veinticinco puestos de trabajo mediante concurso oposición.
Lo que no se puede hacer o no se entiende es hacer una lectura desde una perspectiva de hoy, sin tener en cuenta el Pleno celebrado hace un mes o el Pleno celebrado hace dos meses.
Hay 42 puestos en proceso de estabilización y se han planificado otros 25 para ser adjudicados mediante concurso oposición en los próximos tres años. Este es el reto que nos hemos marcado, una tasa de interinidad del 8 %, ese es el objetivo de la trayectoria que vamos a realizar para llegar a estos objetivos que vienen de la Unión Europea.
Por lo tanto, por un lado, el tema de la interinidad es un tema que evidentemente a mí me preocupa, pero para ello este Pleno ha aprobado una línea de trabajo y estamos trabajando en esa línea, por un lado.
Por otro lado, se menciona que a la hora de hacer una valoración objetiva de los puestos de trabajo nunca llega, pero evidentemente la elaboración de una valoración objetiva de los puestos de trabajo tiene un procedimiento propio y espero que antes de junio de 2024 esté hecha la contratación que va a realizar ese trabajo y se ponga de lleno en esa tarea en los próximos meses.
Para ello, las bases están bastante avanzadas y estamos en esa elaboración. Lo que yo deduzco del debate de este punto de hoy es que, naturalmente, en un principio nos habíamos marcado unos objetivos y era que teníamos que intervenir de forma colectiva y en los ámbitos que veíamos más vulnerables hasta tener esta valoración objetiva de los puestos de trabajo.
A eso nos hemos dedicado. A pesar de que en un principio preveíamos que la situación de las auxiliares administrativas era la más vulnerable en este Ayuntamiento, actuamos en ello y seguimos

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

esango liguketela baiezkoa eta horregatik da hain garrantzitsua lanpostuen balorazio objektiboaren tresna hori. Objektiboki baloratuko delako norberaren funtzioak eta besteekin alderatuta eta beste administrazioekin alderatuta norberaren soldata maila zein den objektiboki baloratzea. Horretan buru belarri gabiltza eta nik ez nuen horrela aurreikusten, ezin duguna da banan-banan hasi denei beraien eskaeraren araberako soldata igoera bat burutzen.

Eskaera egin zitzaidan, aztertu genuen, konpromisoa hartu nuen batzordean aztertuko zela, teknikoki bideragarria ote zen aztertuko zela. Nik hasiera batean aurreikusten ez nuen egoera baten bozketara gatoz gaur bai administrariei dagokienean eta baita ere Euskaltegiko langileei dagokienean.

Bigarren hau ez nuen aurreikusten hasiera batean lanpostuen balorazio objektibo hori egin artean, baina noski ateak ez daude itxiak eta zuen eskaerak, langileen eskaerak, aintzat hartzen ditugu eta bideragarritasuna baldin badute noski prest gaudela egoera guztiak aztertzeko eta hau da gaurko adibide nabarmenena.

Hori bai, bai esan nahiko nuke gure oinarrian ditugu araubidean Udaleko edo edozein administrazio publikoko funtzionarioa izateko baldintza batzuk bete behar direla nahi eta nahi ez.

Lehen aipatu ditut aukera berdintasuna, meritua erakutsi behar da, gaitasuna eta lehiakortasuna edo egin behar da, eta hori denek pasatu beharko dute azterketa bat edo froga bat Udal honetako edo beste edozein administrazioko funtzionario izatera iritsi nahi baldin bada.

Interinitatearen jaitsiera noski, zalantzarik gabe, azterketa eta betetze maila horrekin ezinbestean bat egin beharko da. Bide horretan norbait aipatzen da agian kanpoan geldituko dela, baina ez dugu beste biderik non lau baldintza horiek bete behar diren, nahi eta nahi ez bete behar dira Udal honetako funtzionario izateko.

Interinitatearen murrizketa nabarmena guztiz lotuta dago edo zuzenki lotuta dago funtzionario kopuru handiago bat izatearekin. Hori da jorratzen ari garen bidea, lau urteetarako etorri gara kudeaketa honetara eta lau urteetarako plangintzan jarri dugun helburua oso handia da, baina bide horretan lanean jardungo dugu buru belarri, teknikoki bakarrik ez, pertsonalki ere inplikazio handia eskatzen duelarik eta horretan gabiltzala uste dut eta horretan jarraituko dugula lanean.

haciéndolo como habéis visto hoy, pero hay otros colectivos o personas, otros departamentos, que solicitan que se incremente su retribución.

Supongo que si preguntáramos a todo el personal si quieren que les incrementemos el sueldo, casi todo el mundo nos diría que sí, y por eso es tan importante este instrumento de valoración objetiva de los puestos de trabajo. Porque se valorará objetivamente el nivel salarial personal respecto de las funciones propias comparándolas con otras administraciones. Estamos muy centrados en eso y yo no lo preveía así, lo que no podemos hacer es empezar a conceder a cada persona el incremento salarial a petición suya.

Se me hizo la petición, la estudiamos, me comprometí a que se estudiaría en la comisión, que se estudiaría si era técnicamente viable. Hoy vamos a someter a votación una situación que yo inicialmente no preveía, tanto en lo que se refiere a las administrativas como al personal del Euskaltegi.

Esta segunda cuestión no estaba prevista en principio hasta que se hiciera esta valoración objetiva de los puestos de trabajo, pero evidentemente que las puertas no están cerradas y atendemos vuestras demandas, las peticiones del personal, y si tienen viabilidad por supuesto que estamos dispuestos a analizar todas las situaciones y el de hoy es el mejor ejemplo de ello.

Eso sí, sí me gustaría decir que para ser funcionario o funcionaria del Ayuntamiento o de cualquier administración pública hay que cumplir obligatoriamente determinados requisitos.

Como he mencionado antes, se debe respetar la igualdad de oportunidades, el mérito, la capacidad y la competitividad, por lo que todos y todas tendrán que pasar un examen o una prueba si se quiere llegar a ser funcionario o funcionaria de este Ayuntamiento o de cualquier otra administración.

La reducción de la interinidad, por supuesto, habrá que cumplir necesariamente con ese examen y nivel de análisis. Se menciona que quizá alguien puede quedarse fuera de ese camino, pero no tenemos más remedio que cumplir estos cuatro requisitos, porque son de obligado cumplimiento para ser funcionario o funcionaria de este Ayuntamiento.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Beraz, ongi baderitzozue, bozketara pasako gara. 2024rako Plantilla Organikoa eta Lanpostuen Zerrendaren aldaketa onartzeko proposamenaren alde?
Eskerrik asko, aho batez onartua.

La reducción de la interinidad está íntimamente ligada o está directamente relacionada con la existencia de un mayor número de personal funcionario. Ese es el camino que estamos recorriendo, hemos venido a esta gestión para cuatro años y el objetivo que nos hemos marcado en la planificación para los cuatro años es muy ambicioso, pero nos vamos a volcar en este trabajo, no sólo técnicamente, sino también personalmente requiere mucha implicación y creo que estamos en ello y vamos a seguir trabajando en ello.
Así que, si os parece bien, pasamos a votación. ¿Votos a favor de la propuesta de aprobación de la modificación de Plantilla Orgánica y Relación de Puestos de Trabajo para 2024?
Gracias, aprobado por unanimidad.

KONTUEN BATZORDE BEREZIA

8.-UDAL ARGITALPENAK SALTZEKO PREZIO PUBLIKOAK EZARTZEKO ONARPEN PROPOSAMENA.

Udal argitalpenak saltzeko prezio publikoak ezartzeko onarpen proposamenari dagokion espedientea aztertu ondoren.

2024ko otsailaren 22ko Kontuen Batzorde Bereziaren diktamena ikusi ondoren.

Tamara Yaoska Sastre Castillo andrea bilkuran 19:07an sartu da, 8. puntuaren bozketari ekin aurretik.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Aldeko botoak: 17, Abotsanitz (7), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) eta EH Bildu (2).

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** bertaratutakoen aho batez, hauxe **ERABAKI DU:**

LEHENENGO.- Honako argitalpen hauen udal-argitalpenak saltzeko prezio publikoak ezartzeko proposamena onartzea:

COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS

8.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE ESTABLECIMIENTO DE PRECIOS PÚBLICOS PARA VENTA DE PUBLICACIONES MUNICIPALES.

Examinado el expediente relativo a la propuesta de aprobación de establecimiento de precios públicos para venta de publicaciones municipales.

Visto el dictamen de la Comisión Especial de Cuentas de 22 de febrero de 2024.

Dª Tamara Yaoska Sastre Castillo se ha incorporado a la sesión a las 19:07, antes de proceder a la votación del punto 8º.

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es el siguiente:

Votos a favor: 17, Abotsanitz (7), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) y EH Bildu (2).

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA:**

PRIMERO.- Aprobar la propuesta de establecimiento de precios públicos para venta de publicaciones municipales de las siguientes publicaciones:

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

HIRI TURISTIKOA. Pedro Barruso, 15euro (% 4ko BEZ barne).

LA CIUDAD TURISTICA. Pedro Barruso, 15euro (% 4ko BEZ barne).

HAUEK ERE IKUSI ZITUEN IBAIAK. Pedro Barruso, 15euro (% 4ko BEZ barne).

LO QUE EL RIO TAMBIEN VIO. Pedro Barruso, 15euro (% 4ko BEZ barne).

PRIMO DE RIVERA-REN DIKTADURA. Aitor Puche, 15euro (%4ko BEZ barne).

LA DICTADURA DE PRIMO DE RIVERA. Aitor Puche, 15euro (%4ko BEZ barne).

HARIYA-AXALIAN-HAZIYA. 15euro (%4ko BEZ barne).

BIGARREN.-Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean ondorengo akordioa argitaratzea.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Udalbatzaren zortzigarren puntuari dagokionean, udal argitalpenak saltzeko prezio publikoak ezartzeko onarpen proposamena da. Aipatu beharra dut Hondarribiko Udalak hainbat libururen argitalpena egin duela denbora lerroan zehar, baina baita ere 2019-2023 urtean zehar. Data hauen aurretik publikatzen ziren liburuak ordenantza fiskaletan tasa bitartez jasotzen ziren ondoren salmentan jartzeko, baina teknikoki adierazi digute berez ez direla tasa baten definizioan egokitzen. Teknikariek egiten ziguten proposamena zen hori egoki jasotzeko prezio publiko bitartez jaso beharko zirela publikazio horien prezioak. Horretarako, prezio publikoak ezartzeko ordenantza bat ere egin beharra dagoela esan behar dut, baina 2019-2023 urteen artean hainbat argitalpen ez tasa bitartez ezta prezio publiko bitartez ere ez dira Udalbatzatik pasa beraiei prezioa ezartzeko eta gaur zerrendatuko diren liburu hauek jada edo salmentan daude edo udal biltegi batean gordeta daude salmentara ateratzeko prest. Liburuak dira Pedro Barrusoren “Hiri turistikoa” eta “La ciudad turística”, autore berdinaren “Hauek ere ikusi zituen ibaiak” edo “Lo

HIRI TURISTIKOA. Pedro Barruso, 15euros (4% IVA incluido).

LA CIUDAD TURISTICA. Pedro Barruso, 15euros (4% IVA incluido).

HAUEK ERE IKUSI ZITUEN IBAIAK. Pedro Barruso, 15euro (4% IVA incluido).

LO QUE EL RIO TAMBIEN VIO. Pedro Barruso, 15euros (4% IVA incluido).

PRIMO DE RIVERA-REN DIKTADURA. Aitor Puche, 15euros (IVA 4% incluido).

LA DICTADURA DE PRIMO DE RIVERA. Aitor Puche, 15euros (IVA 4% incluido).

HARIYA-AXALIAN-HAZIYA. 15euro (4% IVA incluido).

SEGUNDO.-Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: En cuanto al punto octavo del Pleno, se trata de la propuesta de aprobación de establecimiento de precios públicos para venta de publicaciones municipales.
He de mencionar que el Ayuntamiento de Hondarribia ha publicado varios libros a lo largo del tiempo, pero también durante los años 2019-2023. Los libros que se publicaban con anterioridad a estas fechas se recogían en las ordenanzas fiscales mediante tasas para su posterior venta, pero técnicamente nos indican que en realidad no se ajustan a la definición de una tasa. La propuesta que nos hacía el personal técnico era que para que esto se recogiera correctamente, habría que determinar los precios de estas publicaciones mediante un precio público.
Para ello, tengo que decir que hay que elaborar también una ordenanza de precios públicos, pero entre los años 2019-2023 hay publicaciones que no han pasado por el Pleno para fijar su precio por medio de tasas ni por precio público, y estos libros que hoy se enumeran o ya están en venta o están

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

que el rio también vió”.
Aitor Puche autorearen “Primo de Riveraren diktadura” eta “La dictadura de Primo de Rivera” eta Estitxu Ortolaitzen “Hariya, axalian, haziya” liburua.
Lehen esan dudan bezala, prezio publikoak ezartzeko prozedura ohikoa ordenantza baten bidez izan beharko luke, baina Hondarribiko Udalean orain arte ez dagoenez horrelako ordenantzarik Gobernu Taldetik ordenantza hau lehenbailehen burutzea eskatu da. Badakigu dagokion sailean horren lanketan badabiltzala, baina kezkatuta ginen baditugula liburu batzuk salmentan daudenak eta ez daudenak prezio horiek Udalbatzan onartuta.
Horregatik, aukera bezala, teknikariek aipatu digute ordenantza egin artean egokia litzatekeela salmentan dauden liburuak edo salmentan jarri nahi diren liburu horien prezio publikoa akordio bitartez Udalbatzan onarpenera ekartzea eta hori da gaur hemen proposatzen duguna.
Beraz, lehen aipatu ditudan liburu horiek, bai Pedro Barrusorenak eta Aitor Pucheren sei liburu horiek 15 €-ko prezioan jartzea salmentan. Salmentan daudenak, baina prezio hori berrestea proposatzen da.
“Hariya, axalian, haziya” liburua 35 €-ko prezioan salmentara bidaltzea ere proposatzen da.
Ezinbestean ere esan beharra daukat prezio hauek ezarrita Hondarribiko Udalarentzat kostu bat eragiten duten argitalpenak direla hauek, hau da, defizit bat eragiten dutenak eta txostenetan jasota dauden kostuak Udalaren aurrekontuen gain geratzen direla.
Intereseko ikusten diren prezioak dira, publikazio hauek duten interes publiko eta arrazoi kulturalak oinarri hartuta.
Zalantzarik bazenute edo iradokizunik orain da momentua. Gonzalo, mesedez.

CARRIÓN JAUNA: Bai, mila esker, Igor.
Batez ere, ondo iruditzen zaigu bai preziok edo tasak prezio publikoan jarri izanak liburuak, baina

guardados en un almacén municipal para sacarlos a la venta.
Estos libros son "Hiri turistikoa" y "La ciudad turística" de Pedro Barruso, "Hauek ere ikusi zituen ibaiak" o "Lo que el río también vio" del mismo autor.
"Primo de Riveraren diktadura" y "La dictadura de Primo de Rivera" de Aitor Puche y el libro "Hariya, axalian, haziya" de Estitxu Ortolaitz.
Como he dicho antes, el procedimiento habitual de fijación de precios públicos debería ser a través de una ordenanza, pero dado que en el Ayuntamiento de Hondarribia no existe hasta ahora una ordenanza de este tipo se ha solicitado desde el Equipo de Gobierno la inmediata ejecución de esta ordenanza. Sabemos que en el departamento correspondiente están trabajando en ello, pero nos preocupaba el tener libros que están en venta y que los precios no están aprobados en el Pleno.
Por ello, como alternativa, el personal técnico nos ha comentado que hasta la elaboración de la ordenanza sería conveniente someter a la aprobación del Pleno mediante un acuerdo el precio público de los libros que están en venta o que se quieren poner a la venta, y eso es lo que proponemos hoy en aquí.
Por lo tanto, se propone poner a la venta estos libros que antes he mencionado, tanto los de Pedro Barruso como el de Aitor Puche por un precio de 15 €. Ya están a la venta, pero se propone confirmar este precio.
Asimismo, se propone poner a la venta el libro "Hariya, axalian, haziya" por un precio de 35 €.
Tengo que decir que poniendo estas publicaciones suponen un coste para el Ayuntamiento de Hondarribia por la aplicación de estos precios, es decir, que suponen un déficit y que los costes reflejados en los informes recaen sobre los presupuestos del Ayuntamiento.
Son precios que se aprecian de interés en base a los intereses públicos y razones culturales de estas publicaciones.
Si tenéis alguna duda o sugerencia ahora es el momento. Gonzalo, por favor.

EL SR CARRIÓN: Sí, gracias, Igor.
Sobre todo, nos parece bien que se hayan puesto en venta los libros a través de tasas o precios públicos,

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

bai nahiko nuke zuzenketa bat edo aipamen bat egin, pena handiz. Batez ere liburu batzuk aurkeztu dira eta gero salmentara ez direlako atera, urrats hau ez delako eman.
Orduan, pena handiz ematen du aurkeztea liburu bat eta gero salmentara ez ateratzea bere garaian eta orain bai jartzea.
Badakigu egon direla liburu batzuk biltegi batzuk, eta gero jarri behar zirela prezio horiek, baina batez ere urrats hau ahal genuen pixkat lehenago egin liburu horiek salmenta atera baino lehen.
Ez dut esango zeintzuk diren liburuak, badakigu denok zeintzuk dauden, baina batez ere zuzenketa hori.
Horrelako gauzak egiteko gu beti prest gaude eta laguntzeko. Batez ere pena eman zidalako horrelako gauzak egitea.
Bestalde, ondo iruditzen zait prezioak jartzea. Ez da eztabaida bat da aipamen bat bakarrik.

ALKATE JAUNA: Bai, eskertzen dut. Ni ere orain arteko jardunean, noski, nik uste dut aldaketa bat egin behar dugula eta Udal honek aldaketa bat egin behar duela, lehenengo ordenantza, noski, onarpenera ekarriko da, baina liburu bat editatzea edo kaleratzea proposatzen denean, liburuaren egikaritze horren prozeduran aurretik ezarri behar da zein den kostua, zein den salmentako prezioa eta ondoren aurkeztu diren txostenak bezalakoak, aurrez jakin behar dugulako zein izango den defizita eta gure helburuak betetzen dituen kontutan hartuta interes publiko eta arrazoi kultural horiek, baina balorazio hori ez da behin liburua editatu ondoren egiten, baizik editatu aurretik.
Kultur zinegotziari ezarri diodan lanketetako bat noski bada hemendik aurrerakoan Udaletik egiten ditugun argitalpenetan aurretik egin behar dugula kosteen eta prezioen txosten hori, argi edukitzeko guztiek behin liburua iristen denean gure eskuetara kaleratzeko aukera lehenbailehen izateko.
Kasu honetan, suertatu dena da ez zegoela lanketa hori egina eta, esan dudan bezala, 2019-2023. urteen artean argitaratutako liburuez ari gara, eta noski, uste dut hor prozeduran hobetu beharra daukagula. Lanean badaude jada zirriborro bat eginez prezio publikoen ordenantza hori egikaritu eta ez dakit martxoko Udalbatzan edukiko dugun esku artean edo apirilekoan eztabaidatzeko aukera izango dugun.
Uste dut epe laburrean egingo dugula gai hori eta

pero sí me gustaría hacer una rectificación o una mención, con mucha pena. Sobre todo decir que se han presentado algunos libros y luego no han salido a la venta, porque no se ha dado este paso.
Entonces, da mucha pena presentar un libro y luego no sacarlo a la venta en su momento y ahora sí sacarlo.
Sabemos que ha habido algunos en el almacén y que luego había que poner estos precios, pero podíamos haber dado este paso un poco antes de que salieran esos libros a la venta.
No voy a decir cuáles son los libros, todos sabemos cuáles son, pero sobre todo esta rectificación.
Para hacer este tipo de cosas nosotros siempre estamos dispuestos y para ayudar. Sobre todo porque me dio pena hacer este tipo de cosas.
Por otra parte, me parece bien que se pongan precios. No es un debate es solo una mención.

EL SR ALCALDE: Sí, lo agradezco. Desde luego yo también creo que tenemos que hacer un cambio y que este Ayuntamiento tiene que hacer un cambio en esta cuestión, la primera ordenanza, evidentemente, se va a traer a aprobación, pero cuando se propone la edición o lanzamiento de un libro, en el procedimiento de la ejecución del libro hay que establecer previamente cuál es el coste, cuál es el precio de venta y cuáles son los informes que se han de presentar, porque tenemos que saber de antemano cuál va a ser el déficit y tener en cuenta si cumple con nuestros objetivos de interés público y cultural, pero esta valoración no se hace una vez editado el libro, sino antes de editarlo.
Uno de los trabajos que he encomendado al concejal de Cultura es que en las publicaciones que hagamos desde el Ayuntamiento a partir de ahora tenemos que hacer previamente este informe de costes y precios para tener claro que una vez que el libro llegue a nuestras manos tengamos la oportunidad de publicarlo cuanto antes.
En este caso, lo que ha sucedido es que no estaba hecho este trabajo y, como he dicho, estamos hablando de libros publicados entre los años 2019-2023, y desde luego creo que ahí tenemos que mejorar en el procedimiento. Ya están trabajando en la elaboración de un borrador para la ejecución de esta ordenanza de precios públicos y no sé si

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

hor jasoko ditugu ordenantza honetan bai liburu hauek, baita tasa bitartez ordenantza fiskaletan dauden liburuak ere. Guztiak pasako ditugu prezio publikoen ordenantza horren barrura.
Argi?

tendremos la oportunidad de debatirla en el Pleno de marzo o en el de abril.
Creo que en breve vamos a solucionar este tema y recogeremos en esta ordenanza tanto estos libros como los libros que están en las ordenanzas fiscales mediante tasas. Pasaremos todos a esta ordenanza de precios públicos.
¿Queda claro?

CARRIÓN JAUNA: Bai, hori lehen azaldu duzu eta begi onez ikusten dugu; batez ere zen bestea, batzorde batean bai eskatu nuen, denbora ez zegoenez bide hau hartzea eta zen aurkeztu zen liburua prezioa sartu gabe, baina iruditzen zait ondo.

EL SR CARRIÓN: Sí, eso ya lo has explicado antes y lo vemos con buenos ojos; sobre todo era el otro, en una comisión sí lo pedí, ya que no había tiempo para tomar este camino y era el libro que se presentó sin incluir el precio, pero me parece bien.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko, beste hitz hartzerik?
Ba horrela bozketara pasako gara.
Aldeko bozkak?
Aho batez onartua.

EL SR ALCALDE: Gracias. ¿Alguna otra intervención?
Entonces, pasamos a votación.
¿Votos a favor?
Aprobado por unanimidad.

9.-HONAKOEI ATXIKITZEA:

9.-PROPUESTA DE ADHESIÓN A LOS SIGUIENTES:

***"NEURRIEN PLANA, SUSPERTZE, ERALDATZE ETA ERRESILIENTZIA PLANA EGIKARITZEAN ESKATZEN DIREN BETEKIZUNAK, IRUZURRAREN AURKAKO BORROKARI, INTERES-GATAZKEI, FINANTZAKETA BIKOITZARI ETA ESTATU-LAGUNTZEI BURUZKOAK, ETA INGURUMENARI KALTE NABARMENIK EZ EGITEKOAK, BETETZEKO",* EUSKO JAURLARITZARENA.**

***"PRINTZIPIO ETIKOAK ETA JOKABIDE-PRINTZIPIOAK, SUSPERTZE-ETA ERRESILIENTZIA-MEKANISMOARI DAGOKIONEZ",* EUSKO JAURLARITZARENA.**

***"PLAN DE MEDIDAS PARA CUBRIR LOS REQUISITOS ANTIFRAUDE, CONFLICTO DE INTERÉS, DOBLE FINANCIACIÓN Y AYUDAS DE ESTADO Y DAÑO NO SIGNIFICATIVO AL MEDIO AMBIENTE EXIGIDOS EN LA EJECUCIÓN DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA"* DEL GOBIERNO VASCO.**

***"PRINCIPIOS ÉTICOS Y DE CONDUCTA EN RELACIÓN AL MECANISMO DE RECUPERACIÓN Y RESILIENCIA"* DEL GOBIERNO VASCO.**

.-HONAKOAREN ONARPEN PROPOSAMENA:

"IRUZURARREN AURKAKO BORROKARI BURUZKO ADIERAZPEN INSTITUZIONALA".

.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA SIGUIENTE:

"DECLARACIÓN INSTITUCIONAL DE LUCHA CONTRA EL FRAUDE".

Honakoari atxikitzeari dagokion proposamenaren

Examinado el expediente relativo a la propuesta de

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

espedientea aztertu ondoren: *“Neurrien Plana, Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana egikaritzean eskatzen diren betekizunak, iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzkoak, eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak, betetzeko”,* Eusko Jaurlaritzarena.

Honakoari atxikitzeari dagokion proposamenaren espedientea aztertu ondoren: *”Printzipio etikoak eta jokabide-printzipioak, suspertze-eta erresilientzia-mekanismoari dagokionez”,* Eusko Jaurlaritzarena.

Honakoaren onarpen proposamenari dagokion espedientea aztertu ondoren: *”Iruzurarren aurkako borrokari buruzko adierazpen instituzionala”.*

2024ko otsailaren 22ko Kontuen Batzorde Bereziaren diktamena ikusi ondoren.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:
Aldeko botoak: 17, Abotsanitz (7), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) eta EH Bildu (2).

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** bertaratutakoen aho batez, hauxe **ERABAKI DU:**

LEHENENGO.- Onartzea *“Neurrien Plana, Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana egikaritzean eskatzen diren betekizunak, iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzkoak, eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak, betetzeko”,* planaren atxikipena, eta plan hori udal webgunean argitaratzeko agintzea.

BIGARREN.- Honekin batera doan Eusko Jaurlaritzaren *”Printzipio etikoak eta jokabide-printzipioak, suspertze-eta erresilientzia-mekanismoari dagokionez”* delakoari atxikitzea onartzea eta udal webgunean argitaratzeko agintzea.

HIRUGARREN.- Honekin batera doan *”Iruzurarren aurkako borrokari buruzko adierazpen instituzionala”* onartzea eta udal webgunean argitaratzea agintzea.

LAUGARREN.- Herritar guztiei eta Europar Batasuneko funtsekin finantzatutako proiektu eta

adhesión al ”*Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia”* del Gobierno Vasco.

Examinado el expediente relativo a la propuesta de adhesión a los “*Principios éticos y de conducta en relación al mecanismo de Recuperación y Resiliencia*” del Gobierno Vasco.

Examinado el expediente relativo a la propuesta de aprobación de la *”Declaración Institucional de lucha contra el fraude”.*

Visto el dictamen de la Comisión Especial de Cuentas de 22 de febrero de 2024.

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es el siguiente:
Votos a favor: 17, Abotsanitz (7), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) y EH Bildu (2).

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA:**

PRIMERO.- Aprobar la adhesión al “*Plan de medidas para cubrir los antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia”* del Gobierno Vasco anexa y ordenar su publicación en la web municipal.

SEGUNDO.- Aprobar la adhesión a los “*Principios éticos y de conducta en relación al mecanismo de Recuperación y Resiliencia”* del Gobierno Vasco anexa y ordenar su publicación en la web municipal.

TERCERO.- Aprobar la *“Declaración Institucional de lucha contra el fraude”* anexa y ordenar su publicación en la web municipal.

CUARTO.- Ordenar que se publique en la web municipal para la información de toda la

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

jardueretan parte hartzen duten eragileei informazioa emateko udal webgunean argitara dadin agintzea, eta Administrazio honen zerbitzura dauden langile guztiei jakinaraztea Europar Batasunetik datozen funtsen kontura finantzatutako proiektu eta jardueretan iruzur, ustelkeria edo interes-gatazka izan daitezkeen egitateen berri emateko komunikazio-sistemak daudela.

ciudadanía y también de los agentes implicados en los proyectos y actuaciones financiadas con fondos de la Unión Europea y comunicar a todo el personal al servicio de esta Administración, la existencia de los sistemas de comunicación para informar de hechos que puedan ser constitutivos de fraude, corrupción o conflicto de intereses, en proyectos y actuaciones financiadas con cargo a fondos procedentes de la unión Europea.

BOSGARREN.- Iruzurraren aurkako Batzordea sortzea onartzea.

QUINTO.- Aprobar la creación de una Comisión antifraude.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

Intervenciones en relación al acuerdo:

ALKATE JAUNA: Bederatzigarren puntura pasako gara, hainbat plani atxikitzeko proposamena, eta gero, onarpen proposamena izango da iruzurraren aurkako borrokari buruzko adierazpen instituzionala onartzearena.
Planak dira Eusko Jaurlaritzaren Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia plana egikaritzean eskatzen diren betekizunak iruzurraren aurkako borrokari, interes gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta Estatu laguntzei buruzkoak. Ingurumenari kalterik ez egiteko betetzeko neurrien plana, alde batetik, eta beste aldetik, Eusko Jaurlaritzaren printzipio etikoak eta jokabide printzipioak suspertze eta erresilientzia mekanismoari dagokionez.
Labur xamar esateko, zeren dokumentu potolo xamarra da, Next Generation bezala ezagutzen ditugun Europako funtsen laguntzak jasotzeko baldintza batzuk ezartzen ditu 2021eko 241 Europar Batasuneko Erregelamenduak.
Laguntza programa horietan ustelkeriaren fenomenoa ager ez dadin erakunde guztiek iruzurraren aurkako neurrien plan bat izan beharko dutela jasotzen da.
Europar Batasuneko diru funtsak egoki erabiltzen direla bermatu eta deklaratzeko iruzurraren eta ustelkeriaren eta interes gatazken prebentzioari, detekzioari eta zuzenketari dagokion neurri sorta bat jaso behar da.
Hondarribiko Udalak Eusko Jaurlaritzako Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailaren dirulaguntza jaso du Guadalupeko Gotorlekua mantentzeko proiektua egiteko.
Eusko Jaurlaritzaren bitartez jasotzen diren dirulaguntzen kasuan, berarentzat bakarrik ez baizik dirulaguntza horiek bideratu dituen foru eta

EL SR ALCALDE: Pasamos al punto noveno, propuesta de adhesión a varios planes, y luego, la propuesta de aprobación será la de aprobación de la declaración institucional sobre la lucha contra el fraude.
Los Planes son los requisitos exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia del Gobierno Vasco en materia de lucha contra el fraude, conflictos de intereses, doble financiación y ayudas de Estado. Plan de medidas para evitar daños al medio ambiente, por un lado, y por otro, los principios éticos y de actuación del Gobierno Vasco en relación con el mecanismo de recuperación y resiliencia.
En resumen, porque es un documento bastante amplio, el Reglamento de la Unión Europea 241 de 2021 establece una serie de requisitos para acceder a las ayudas de los fondos europeos conocidos como Next Generation.
Se recoge que todas las instituciones deberán contar con un plan de medidas contra el fraude para evitar la aparición del fenómeno de la corrupción en estos programas de ayuda.
Para garantizar y declarar la adecuada utilización de los fondos monetarios de la Unión Europea debe incluirse un conjunto de medidas relativas a la prevención, detección y corrección del fraude y la corrupción y los conflictos de intereses.
El Ayuntamiento de Hondarribia ha recibido una subvención del Departamento de Turismo, Comercio y Consumo del Gobierno Vasco para la realización del proyecto de mantenimiento del

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

toki erakundeei ere behartzen die iruzurraren aurkako neurri horiek edo osagarriak onartzera.
Honela, proposatzen dugu Hondarribiko Udala atxikitzea Jaurlaritzaren Araubidean jasotzen den plana aplikatu behar zaien erakunde publiko guztiek iruzurraren aurkako adierazpen instituzional bat sinatu eta erakundearen webgunean argitaratu beharko dutena.
Kode honi atxikitu beharko zaizkio plana gauzatzen parte hartzen duten pertsona guztiak, kargu publikoak izan ala teknikariak izan, espediente hauek kudeatzen dituzten garaian.
Ez dakit zalantzarik, argitzerik edo zerbait esaterik. Josu, mesedez.

Fuerte de Guadalupe.
En el caso de las subvenciones que se reciban a través del Gobierno Vasco, obliga también a las entidades forales y locales destinatarias de dichas subvenciones a la adopción de dichas medidas antifraude o complementarias.
Así, proponemos que el Ayuntamiento de Hondarribia se adhiera a la firma de una declaración institucional de lucha contra el fraude de todas las instituciones públicas a las que sea de aplicación el plan que se recoge en el Régimen del Gobierno Vasco y publicarla en la página web de la entidad.
Deberán adherirse a este código todas las personas, sean cargos públicos o técnicos, que intervengan en la ejecución del plan en el momento de la gestión de estos expedientes.
No sé si hay alguna duda, se necesita alguna aclaración o alguien quiere decir algo. Josu, por favor.

ÁLVAREZ JAUNA: Guadalupeko gotorlekua da. Guadalupeko gotorlekuan, nire ustez, legegintzaldiaren erdian, Eusko Jaurlaritzak esku hartu zuen, Turismo eta Merkataritza Sailaren aldetik, eta sailak, nolabait, Donejakue bidearekin bat eginez, nolabait, zenbait hiri edo herri hartu zituen, Zumaia, Irun eta Hondarribia eskema horren barruan sartu zituen sailak. Sail horren laguntza 300.000 €-koa izan zen, eta gauza askoren ondoren, nik uste dut gaia nahiko aurreratua dagoela. Uste dut 2025 bukatu baino lehen amaitu behar dela, 2025aren amaieran, eta baldintza horiek, nolabait, Europak ezartzen ditu ezinbestean betetzeko.
Besterik gabe, pixka bat komentatu dut jakiteko aurreko legegintzalditik datorren lana dela hau, baina baita Eusko Jaurlaritzatik datorrela ere. Nolabait, markatzen den proiektua Donejakue bidearen barruan dago, eta, batez ere, Guadalupeko gotorlekua berritzeko 300.000 euroko aurrekontua.
Gure ustez, egoera honen aurrean, gure botoa baiezkoa izango da; izan ere, planteatzen diguntena agerikoa eta oso argia eta funtsezkoa da.

EL SR ALVAREZ: Se trata del Fuerte de Guadalupe. El Fuerte de Guadalupe aproximadamente yo creo que en la mitad de la legislatura hubo una intervención por parte del Gobierno Vasco de parte del Departamento de Turismo y Comercio, el departamento, incluso, de alguna forma, en línea con la línea Xacobea, que de alguna forma, coge una serie de ciudades o de pueblos, Zumaia, Irun, y a Hondarribia lo metieron dentro de ese esquema por parte del departamento. Ese departamento la cantidad era de 300.000 € y después de mucha cuestión, yo creo que el tema está bastante avanzado. Hay que finalizarlo me parece que antes del año 2025, a finales del 2025, y estas son condiciones que, de alguna forma, establece Europa con los requisitos imprescindibles. Simplemente comento un poco para saber que este es un trabajo que viene ya de la anterior legislatura, pero también que viene del Gobierno Vasco. Lo que, de alguna forma, el proyecto que se marca es dentro de lo que es el Xacobeo y fundamentalmente la renovación con un presupuesto de 300.000 € para el Fuerte de Guadalupe. Nosotros, yo creo que ante esta situación nuestro voto va a ser afirmativo porque, en todo caso, lo que nos plantean es evidente y clarísimo y sustancial.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko, Josu, itzulpenarengatik eta iruzurraren aurkako borrokari buruzko adierazpen instituzionala onartzeko proposamena bozketara eramango dugu.
Aldeko bozkak?
Aho batez onartua.

EL SR ALCALDE: Gracias, Josu, por la traducción y sometemos a votación la propuesta de aprobación de la declaración institucional sobre la lucha contra el fraude.
¿Votos a favor?
Aprobado por unanimidad.

MOZIOAK

MOCIONES

10.- ABOTSANITZ UDAL TALDEAK AURKEZTURIKO MOZIOA OSASUN ZERBITZUEN HOBEKUNTZARI BURUZ

10.-MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL ABOTSANITZ EN RELACIÓN A LA MEJORA DE SERVICIOS SANITARIOS

Abotsanitz udal taldeak osasun zerbitzuen hobekuntzaz aurkezturiko mozioa aztertu ondoren, 2024ko otsailaren 26ko 2514SE zkikoa.

Examinada la moción presentada por el grupo municipal Abotsanitz en relación a la mejora de servicios sanitarios, RE nº 2514 de 26 de febrero de 2024.

Mozioa bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Sometida a votación la moción, el resultado de la misma es el siguiente:

Aldeko botoak: 11, Abotsanitz (7), PSE-EE-PSOE (2) eta EH Bildu (2).

Aurkako botoak: 0.
Abstentzioak: 6, EAJ-PNV.

Votos a favor: 11, Abotsanitz (7), PSE-EE-PSOE (2) y EH Bildu (2).

Votos en contra: 0.
Abstenciones: 6, EAJ-PNV.

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** aldeko legezko gehiengo osoz, hauxe **ERABAKI DU:**

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por mayoría absoluta legal favorable, **ACUERDA:**

LEHENENGO.-Onartzea Abotsanitz udal taldeak osasun zerbitzuen hobekuntzaz aurkezturiko mozioa, 2024ko otsailaren 26ko 2514SE zkikoa.

PRIMERO.-Aprobar la moción presentada por el grupo municipal Abotsanitz en relación a la mejora de servicios sanitarios, RE nº 2514 de 26 de febrero de 2024.

BIGARREN.-Osakidetzako eskualdeko arduradunekin azter dezatela zenbait espezialitateren zerbitzuak Hondarribiko anbulatorioan eskaintzea.

SEGUNDO.- Que estudien con los responsables comarcales de Osakidetza la oferta de servicios de algunas especialidades en el ambulatorio de Hondarribia.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

Intervenciones en relación al acuerdo:

ALKATE JAUNA: Hamargarren puntua, lehen aipatu bezala, Udalbatza hasieran aipatu bezala, mozio bat jorratuko dugu Abotsanitzek aurkeztutakoa, kasu honetan osasun zerbitzuen hobekuntzaren inguruko proposamena da eta Aitzoli emango diot hitza.

EL SR ALCALDE: El punto décimo, como ya se ha mencionado anteriormente, tal y como se ha señalado al inicio del Pleno, se trata de una moción presentada por Abotsanitz, en este caso es propuesta sobre la mejora de servicios de salud y cedo la palabra a Aitzol.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

ARROYO JAUNA: Arratsalde on.
Nik uste dut hemen gauden guztiok herritarren bizi kalitatea erraztu eta hobetzeko gaudela. Orduan, zentzu edo norabide horretan gaur osasun zerbitzuaren inguruko mozio proposamen hau erregistratu dugu.
Gaur egun, dakigunez, hondarribiarrok hainbat espezialitate kontsulta jasotzeko ez dugu aukera bertako anbulategian eta horrek ekartzen du desplazamendu bat, izan komarkalera edo/eta Irungo erdiguneko anbultegira.
Badakigu hainbat espezialitatek gailu eta makinaria zehatz batzuk beharrezkoak dituztela, baina badaude batzuk, horiek edo behintzat gailu horien beharra ez dutela eta aukera egongo litzatekeela herriko anbulategian zerbitzu horiek eskaintzearena.
Badago zehazki kasu bat gailu edo makineria horiek badaudela, haurren odontologia zerbitzu edo kontsulta ematen dutenak eta adibidez helduentzako odontologia zerbitzua ez dagoena.
Orduan, zentzu horretan bai gustatuko litzaiguke behintzat proposamena hortik doa, hainbat espezialitateren kontsulta nagusiki gailu edo makinaria horien beharrik ez dutenak maiztasun jakin batekin herriko anbulategian eskaintzeko. Horren adibide izango litzateke erreumatologia kontsultak, digestio kontsultak, kardiologia, errehabilitazio kontsultak edo/eta oraintxe aipatu dudan helduen odontologia.
Gustatuko litzaiguke maiztasun jakin batekin herrian eskaintzeko aukera egotea, izan astean behin edo hilabetean bitan, hori jada zehaztu beharrekoa.
Guztiarengatik Udalbatzari eskatzen dioguna, hori bai irakurriko dut. Osakidetzako eskualdeko arduradunekin aztertu dezatela zenbait espezialitateen zerbitzuak Hondarribiko anbulategian eskaintzea.
Eskerrik asko.

EL SR ARROYO: Buenas tardes.
Yo creo que todas y todos los que estamos aquí estamos para facilitar y mejorar la calidad de vida de la ciudadanía. En ese sentido, hoy hemos registrado esta propuesta de moción sobre el servicio de salud.
Hoy en día, como sabemos, las y los hondarribiarras no tenemos la posibilidad de acudir a consultas de algunas especialidades en el ambulatorio local, lo que conlleva un desplazamiento, ya sea a la Comarcal y/o al ambulatorio de Irun centro.
Sabemos que hay especialidades que necesitan determinada aparatología y maquinaria, pero hay algunas que no las necesitan, y que habría posibilidad de ofrecer estos servicios en el ambulatorio de la localidad.
Existe un caso concreto de la existencia de estos aparatos o maquinaria que prestan servicio o consulta de odontología infantil y por ejemplo no existe servicio de odontología para personas adultas.
Entonces, en ese sentido sí nos gustaría, al menos la propuesta va en esa línea, ofrecer en el ambulatorio de la localidad, con cierta periodicidad, la consulta de varias especialidades que no necesiten estos aparatos o maquinaria. Un ejemplo de ello serían las consultas de reumatología, digestivas, cardiología, rehabilitación y/o odontología para personas adultas a la que acabo de referirme.
Nos gustaría que con cierta periodicidad se pudieran ofrecer estos servicios en la ciudad, ya sea una vez a la semana o dos veces al mes, algo que hay que concretar.
Por todo ello, lo que pedimos al Pleno es, eso sí lo voy a leer, que se analice con las personas responsables comarcales de Osakidetza la prestación de servicios de determinadas especialidades en el ambulatorio de Hondarribia.
Muchas gracias.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko, Aitzol. Norbaitek hitza hartzerik nahi? Gonzalo, zurea da hitza.

EL SR ALCALDE: Gracias, Aitzol. ¿Alguien quiere intervenir? Gonzalo, tienes la palabra.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

CARRIÓN JAUNA: Mila esker, Igor.

Erantzungo dizuet mozio honeri, barkatzen badidazue gazteleraz egingo dut.

Abotsanitzek gaurko Osoko Bilkuran aurkeztu behar zuen mozioa jaso genuenean, Osasun Sailarekin harremanetan jarri ginen, Euskadin osasun arreta antolatzeko orduan jarraitzen duen irizpide orokorra zein den jakiteko.

Eta jaso dugun erantzuna honako hau izan da: Osakidetzaren osasun antolakuntzan lehentasuna du pertsonek kontsultetara joateko aukera izateak, osasun laguntza egokia emateko helburuak herritarrengandik hurbil egotearekin bateratu daitezkeen neurrian. Bidasoa eskualde aitzindaria da gure asistentzia eredu integratua garatzen, eta bertan finkatua dago espezialitatearen asistentzia ESIn.

Ahal den neurrian, espezialistak, gainera, Irungo anbulatoriora joaten dira, ESIaren barruan biztanle gehien dituen herria baita.

Espezialitate batzuk Eskualdeko Ospitaleko kontsultetan eskaintzen dira oraindik ere. Ospitaleko asistentzia ezin da arriskuan jarri medikuak sakabanatzeagatik eginkizun horietarako, eta, gaur egun, kontsultak Irunera zabaltzea baino ez da aurreikusten.

Irungo ospitalea eta erdiguneko anbulatorioa Hondarribitik 15 minutu baino gutxiagora daude, eta, beraz, antolamendu orokorraren ikuspegitik begiratuta, Hondarribiko biztanleek ez dute espezialistengana joateko zailtasun berezirik.

Gainera, Hondarribiko anbulatorioan une honetan ez dago kontsulta berri horiek ezartzeko lekurik.

Horixe da Osasun Sailetik hau galdetzean jaso dugun erantzuna.

Orain, eskaera horrek beste ekintza batzuen testuinguruan sortzen dizkigun zalantzak azalduko ditugu.

Duela aste batzuk egunkarietan irakurri genuenez, Irungo eta Hondarribiko Udalek indarrak batu dituzte lehen aldiz Bidasoa eskualdeko osasun egoerari aurre egiteko. Bi udalek bilera bat eskatu diote Osasun sailburuari, eremu honetan dauden arazoei behin betiko eta premiazko konponbidea emateko eskatzeko.

Ohar horretan, Irungo alkateak Irunen hirugarren anbulatorioaren eraikuntza abian jartzeko eskatu

EL SR CARRIÓN: Gracias, Igor.

Voy a responder a esta moción, si me perdonáis lo haré en castellano.

Al recibir la moción que Abotsanitz iba a presentar en el Pleno de hoy nos pusimos en contacto con el Departamento de Salud para conocer cuál es el criterio que sigue a nivel general a la hora de organizar la atención sanitaria en Euskadi.

Y la respuesta que hemos recibido ha sido la siguiente: en la organización sanitaria de Osakidetza la accesibilidad de las personas a las diferentes consultas supone una prioridad en la medida que es posible aunar los objetivos de una adecuada asistencia sanitaria con la proximidad a la población. Bidasoa es una comarca pionera en el desarrollo de nuestro modelo asistencial integrado en la que está consolidada la asistencia de la especialidad en la OSI.

En la medida de lo posible los especialistas, además, se desplazan al ambulatorio de Irun que es una localidad con mayor población dentro de la OSI.

Algunas especialidades aún se ofrecen en las consultas del mismo Hospital Comarcal. La asistencia en el centro hospitalario no puede comprometerse por dispersión de los médicos a realizar funciones en el mismo y en el momento actual se contempla únicamente la extensión de las consultas a Irun.

El Hospital y ambulatorio del centro de Irun se encuentra a menos de 15 minutos de Hondarribia, por lo que desde el punto de vista de la organización global, la población de Hondarribia no está especialmente carente de la accesibilidad a sus especialistas.

Además, en el anbulatorio de Hondarribia no hay en este momento espacio para crear estas nuevas consultas.

Hasta aquí la respuesta que hemos recibido del Departamento de Salud a la hora de preguntar esto.

Ahora planteamos las dudas que nos genera esta petición en el contexto de otras acciones.

Hace unas semanas leímos en los periódicos que los Ayuntamientos de Irun y Hondarribia han sumado fuerzas por primera vez para abordar la situación sanitaria en la comarca del Bidasoa. Ambos consistorios han pedido a la Consejera de Sanidad una reunión para reclamar una solución definitiva y urgente a los problemas que existen en este ámbito.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

zuen, eta, oharrean hitzez hitz esaten denez, Hondarribiko alkate Igor Enparanek azpimarratu zuen hondarribiarrok ere egoera hori pairatzen ari garela. Beraz, bat egiten dugu aldarrikapen horrekin, osasun zerbitzua hobetzeko asmoz.
Bidasoako Ospitalea zabaldu eta espezialitate gehiago hartzeko, zerbitzuak hurbiltzeko eta herritarrentzat eskuragarriagoak izateko apustua egiten dugu.
Horren harira, geure buruari galdetzen diogu, Alkateak zergatik eskatu du publikoki espezialitate gehiago eskaintzeko Eskualdeko Ospitalean, eta orain zergatik eskatzen ditu Hondarribiko anbulatorioan?
Zergatik eskatu du alkateak Eskualdeko Ospitalea zabaltzeko? Baina bere gobernuak oraindik ez du baimenik eman Eskualdeko Ospitalea handitzeko lanak hasteko.
Izan ere, urtarrilaren 25ean, duela hilabete baino gehiago, Osasun Sailak eskaera bat erregistratu zuen Eskualdeko Ospitalea zabaltzeko. Eraikin modularra da eta administraziorako 16 bulego eta 13 zerbitzu mediko sortu nahi dituzte bertan.
Horrela, Ospitaleko eraikin nagusian espazioak libratu ahal izango dira beste hobekuntza inbertsio batzuk egiteko.
Hauek dira bai planoak hemen, eta hemen.
Osasun Saila Udal Gobernu honek eman behar duen obra txikiko baimen horren zain dago oraindik.
Deigarria egiten zaigu hondarribiarren arreta eta bizi kalitatea hobetu nahi direla esatea, eta etengabe beste erakunde batzuei eskaerak egitea, Hondarribiko Udalak horretarako egin dezakeenean zentratu beharrean.
Horregatik, eta eskaeraren koherentziarik eza dela eta, gure taldea abstenitu egingo da mozio honetan. Obra txikiko lizentzia lehenbailehen emateko eskatzen dugu, Eskualdeko Ospitalean inbertsioak eta hobekuntzak lehenbailehen hasi ahal izateko.
Mila esker, eta barkatu gazteleraz egiteagatik.

En esta nota la Alcaldesa de Irun solicita que se pusiera en marcha la construcción del tercer ambulatorio en Irun y según las palabras textuales de la nota el Alcalde de Hondarribia, Igor Enparan, subrayó que los y las hondarribiarras también estamos padeciendo esta situación. Por lo que nos sumamos a esta reivindicación con el fin de mejorar el servicio sanitario.
Apostamos porque el Hospital del Bidasoa pueda ser ampliado y acoja más especialidades, acercar los servicios y que sean más accesibles para la ciudadanía.
En este sentido nos preguntamos ¿por qué el Alcalde pide públicamente que se ofrezcan más especialidades en el Comarcal y ahora las pide en el ambulatorio de Hondarribia?
¿Por qué el Alcalde pide que se amplíe el Hospital Comarcal? Pero su gobierno no ha dado aún el permiso para que se inicien las obras de ampliación del Hospital Comarcal.
Y es que el 25 de enero, hace más de un mes, el Departamento de Salud registro una petición para realizar una ampliación en el Hospital Comarcal. Un edificio modular en el que quieren crear 16 despachos para administración y 13 servicios médicos.
De esta manera, podrá liberar espacios en el edificio principal del Hospital para realizar nuevas inversiones de mejora.
Estos son los planos, aquí y aquí.
El Departamento de Salud aún está esperando ese permiso de obra menor que tiene que dar este Gobierno Municipal.
Nos llama mucho la atención que se diga que se quiere mejorar la atención y la calidad de vida de la ciudadanía hondarribiarra y que constantemente se hagan peticiones a otras instituciones en vez de centrarse en lo que el Ayuntamiento de Hondarribia pueda hacer para ello.
Por este motivo y por la incoherencia a la petición nuestro grupo se abstendrá en esta moción. Solicitamos que se conceda la licencia de obra menor cuanto antes para que las inversiones y mejoras en el Hospital Comarcal puedan iniciarse cuanto antes.
Muchas gracias y perdón por hacerlo en castellano.

ALKATE JAUNA: Ulertu dugu oraindik bakoitzak aukera dauka nahi duen hizkuntzann hitz egiteko. Ez dakit beste hitza hartzerik badagoen.

EL SR ALCALDE: Lo entendemos porque cada cual tiene la oportunidad de hablar en el idioma que quiera. No sé si hay alguna otra intervención.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Josu, zurea da hitza.

ÁLVAREZ JAUNA: Gure botoa aldekoa izango dek, aldekoa. Gure botoa mozioaren aldekoa izango da.
Aldekoa, azken batean Hondarribian ondo etorriko liratekeen sail batzuekin loturik egiten den eskaera delako. Nik ez dut esango hondarribiarren hobekuntzarako den, ez dut aurka bozkatuko.
Nik uste dut mozio hau soberan dagoela, argi eta garbi diot, mozio hau soberan dago; izan ere, zer zentzu dauka zu alkatea izateak eta mozio bat aurkezteak, zuk Osasun Sailera edo Eskualdeko Sailera jo dezakezunean, eta esan, begira, hemen dauden eskaera horiek Hondarribirako beharrezkoak dira, eta ez Osoko Bilkurara mozio hau ekarri.
Nire ustez, politikan, batzuetan, jokoaren edo ez jokoaren elementua baino askoz praktikoagoa da; izan ere, zer nahi du herritarrak? Gauza praktikoak eta egiten diren gauzak.
Oposizioan zegoenean, Abotsanitzek alkateari eskatzen zion erreklamatzeko. Orain zer gertatzen da? Zeure buruari egin behar al diozu erreklamazioa?
Inkoherentzia da, sentitzen dut, baina joko honetan, azkenean, jokatzen ari garen moduan, herritarrek esaten dute, baina zuek zertan ari zarete? Zertan ari zarete?
Nik, besterik gabe, aldeko botoa emango dut, iruditzen zaidalako herritarrek egiten dituzten aldarrikapenak direla. Hala ere, esan beharra daukat, mozio hau soberan dago. Izan ere, zu zara alkatea eta legitimitate instituzionala daukazu, behar denarengana jotzeko gaitasuna duzu, eta esan, jaun-andreok, hauxe da behar dena.
Osoko Bilkura batera ekartzea, ez dakit zertarako, sentitzen dut eta argi eta garbi esaten dizuet.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko, Josu. Koldok ere hitza eskatu du.

RODRIGUEZ JAUNA: Guk alde bozkatuko dugu ikusten dugulako eskaera bat dela eta hiritarren osasun eskubideak herrian edukitzeko aukera ematen duela.
Horrekin batera badaukagu erantzuna Osasun Sailarena, ekarri dute, eta bueno, aprobetxatu

Josu, tienes la palabra.

EL SR ÁLVAREZ: Nuestro voto será a favor, a favor. Nuestro voto va a ser favorable a la moción.
Favorable porque al fin y al cabo es una petición que se realiza ante una situación en la que hay departamentos que en Hondarribia vendrían bien. Yo no voy a decir si es para una mejora de los hondarribiarras no voy a votar en contra.
Yo creo que esta moción sobra, lo digo así de claro, esta moción sobra porque qué sentido tiene que tú seas el Alcalde y que, de alguna forma, presentes una moción cuando tú te puedes dirigir al Departamento de Sanidad o del Comarcal y digas oiga, mire usted, estas peticiones que están aquí son necesarias para Hondarribia y no traigas a un Pleno.
Yo creo que en la política a veces es mucho más práctico que lo que es el elemento del juego o no juego porque ¿el ciudadano que quiere? Cosas prácticas y cosas que se hagan.
Estando en la oposición Abotsanitz solicitaba al Alcalde que, de alguna forma reclamara. Ahora que pasa ¿que te tienes que reclamar a ti mismo?
Es una incoherencia, lo siento, pero es que es un juego en el cual al final nos estamos jugando en unos términos que el ciudadano dice, vosotros de qué vais, de qué vais.
Yo simplemente voy a votar a favor porque me parece efectivamente que son reivindicaciones que los ciudadanos los están planteando. Ahora bien, lo tengo que decir, esta moción sobra, sobra por esto, porque tú que eres el Alcalde que tienes la legitimidad institucional, la capacidad para dirigirte a quien tengas que dirigirte y decir, señores, esto es lo que hace falta.
Traerlo a un Pleno, a no sé que, yo lo siento y os lo digo así de claro.

EL SR ALCALDE: Gracias, Josu. Koldo también ha pedido la palabra.

EL SR RODRÍGUEZ: Nosotros vamos a votar a favor porque vemos que es una petición y que permite tener en la propia ciudad los derechos de salud de la ciudadanía.
Además tenemos la respuesta del Departamento de Salud, la han traído, y bueno, me gustaría

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

nahiko nuke salatzeko azken urteetan EAJk eta PSOEk Eusko Jaurlaritzatik Osakidetza desmantelatzen ari direla, pribatizazioren aldeko apustu garbia egiten ari direla. Gaurko erantzunak ere antzeko zerbait adierazten du, hau da, ez dute nahi zerbitzu on bat eman, baizik eta hor geratzen da.
Beraz, asko dagoela aldatzeko eta beste barik, hori, alde bozkatuko dugula.

aprovechar para denunciar que en los últimos años el PNV y el PSOE están desmantelando Osakidetza desde el Gobierno Vasco, están haciendo una apuesta clara por la privatización. La respuesta de hoy también indica algo parecido, es decir, que no quieren prestar un buen servicio, sino que se queda ahí.
Por lo tanto, hay mucho que cambiar y sin más, eso, que vamos a votar a favor.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko, Koldo. Lehenbizi utzi Koldori erantzuten, eskerrik asko. Hitza hartu nahi duzu Noemí?

EL SR ALCALDE: Gracias, Koldo. Primero me dejas que le responda a Koldo, gracias. ¿Quieres tomar la palabra Noemí?

ODRIOZOLA ANDREA: Bakarrik argitu edo adierazi nahi nuen Alderdi Sozialista Eusko Jaurlaritzan dagoela, baina beste arlo batzuetan, ez osasunean.

LA SRA ODRIOZOLA: Sólo quería aclarar o apuntar que el Partido Socialista está en el Gobierno Vasco, pero en otras áreas, no en salud.

RODRIGUEZ JAUNA: Gobernua dena bat dela ulertzen dut.

EL SR RODRÍGUEZ: Entiendo que el Gobierno todo es uno.

ALKATE JAUNA: Nik bai argipen bat eta zuzenean galdera bat egin zaidanez. Nik ez dut mozio bat aurkeztu. Irakurri den bezala, nik egin dudan urratsa da Udalbatza honek eskatu didana eta Irungo Udalbatzak, Irungo Alkateari eskatu dion bezala, mandamendu bat hartu dugu eta lanketa batean bagabiltza Udalbatzak horrela eskatuta.
Nik lanketan jarraituko dut eta gaur udal talde batek hemen beste alderdi bat gobernuan zegoenean ere mozioak aurkeztu zituen udal talde bezala eta eztabaidatzen genituen inolako arazorik gabe.
Ni, hondarribiar guztien Alkatea naiz eta hemen eztabaidatzen gaude, gaur kasu honetan, udal talde baten mozio bat, beste batzuetan beste udal taldeen mozioak eztabaidatzen ditugun bezala.
Nik alkate bezala hemen ebazten dena jasotzen dut eta horretan lanean jarduten naiz. Beraz, hemen jaso genuen mandatua, ez banago oker, abenduko Udalbatzan izan genuen ospitalearen inguruko beste mozio batean oinarrituta. Horretan jardun naiz eta horretan jardungo dut eta gaur hemen ebazten baldin bada mozio honen aldeko bozka, mozio hau ere kontuan izango dut eta horrekin ere jardungo naiz hurrengo ekimenetan buru belarri.
Noski, Bidasoa bailarako osasun egoerak edo osasun zerbitzuen egoerak, hobeto esanda, kezkatzen nauenez, Irungo Udaleko Alkatearekin

EL SR ALCALDE: Yo sí que quiero hacer una aclaración ya que se me ha hecho directamente una pregunta. Yo no he presentado una moción. Como se ha leído, el paso que yo he dado es el que me ha pedido este Pleno, y tal y como ha pedido el Pleno de Irun a la alcaldesa de Irun, hemos recibido un encargo y estamos trabajando en ello a petición del Pleno.
Yo seguiré trabajando y aquí un grupo municipal, cuando estaba otro partido en el gobierno, también presentó mociones como grupo municipal y las debatíamos sin ningún problema.
Yo, soy Alcalde de todas y todos los hondarribiarras, y aquí estamos debatiendo hoy, en este caso, una moción de un grupo municipal, igual que otras veces debatimos mociones de otros grupos municipales.
Yo como alcalde recojo lo que aquí se aprueba y trabajo en ello. Por lo tanto, aquí recibimos el encargo, si no me equivoco, fue en el Pleno de diciembre, en base a otra moción sobre el hospital. En eso he estado trabajando y en eso seguiré trabajando, y si hoy aquí se da el voto favorable a esta moción, también voy a tener en cuenta esta moción y con ello trabajaré en las próximas

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

batera, ahal dugun neurrian, elkarlanean jardungo dugu eskualdeko ikuspegi batetik, gure herritarrei ahalik eta zerbitzurik egokiena emateko.

Argitzen dut ez dela nik aurkeztu dudan mozio bat eta bai Alderdi Jeltzaletik eta baita PSEtik esan dutenez nik aurkeztu dudala mozio bat, ez dut nik moziorik aurkeztu, udal talde batek aurkeztu du mozioa.

Beste alde batetik, eskatu zait erantzutea obra baimen bati buruzko ebazpena eta hemen jaso zen Osasun Sailaren, hemen Udal honek jaso zuen Osasun Sailaren eskaera bat obra txiki batena eta jasotzen diren eskaera guztiak tramite bat ere egiten jartzen dira, baina bai aurreratzen dut niri helarazi didaten aldetik eta ez dakit dekreturik badagoen edo ebazpenik badagoen gaur egun zeren Hirigintzako Saila ez da nire arlokoa eta eskumen horiek delegatuak ditut, baina bai adierazten dut esan didatela hori ez dela obra txiki bat eta hemen aurkezten baldin badira obra txiki bezala legez obra handi bezalako tramitazioa burutu behar dituzten gauzak, noski, bere ebazpena izango dutela, baina egoki tramitatu behar direla espedienteak. Gure jarduna izango da adieraztea Osasun Sailari kasu honetan, ez dutela egoki tramitatu egindako eskaera.

Beti esan izan dut, bai Udal honetan, bai OSI Bidasoan eta tamalez osasun sailburuari bilera eskatu eta ez digu hitzordurik ematen, baina baita ere transmitituko nioke gustura asko, prest gaudela Hondarribiko Udaletik gure baliabideak Osasun Sailaren zerbitzura jartzeko, baldin eta horrek ekarriko badu gure herriko osasun zerbitzuen hobekuntza bat.

Horrela adierazi izan dugu lehen, horrela adierazten dut gaur eta horrela adieraziko dut etorkizunean, baina tramiteak egoki burutu behar dira. Kasu honetan, nik jaso dudan informazioaren arabera Osasun Sailetik tramitea modu desegokian aurkeztu dute Udal honetan. Zuk ondo esan duzun bezala, planoak erakutsi dituzu, eta hori ez da obra txiki bat baizik obra handi baten tramitazioa jarraitu beharra dauka eraikuntza batzuk jartzea proposatzen delako eta tramiteak ongi egiten dituztenean, noski, baimenduko diogu gustu handiz egiten dituzten eskaera guztiak.

Beraz, beste erronda bat nahi duzue? Gonzalo.

iniciativas.

Por supuesto, como me preocupa la situación sanitaria o, mejor dicho, la situación de los servicios sanitarios, de la comarca del Bidasoa, junto con la Alcaldesa del Ayuntamiento de Irun colaboraremos, en la medida de nuestras posibilidades, desde una perspectiva comarcal para dar a nuestra ciudadanía el mejor servicio posible.

Quiero dejar claro que no es una moción que yo haya presentado, y como tanto desde el Partido Nacionalista como desde el PSE han dicho que yo he presentado una moción, yo no he presentado ninguna moción, ha sido un grupo municipal el que ha presentado la moción.

Por otra parte, se me ha pedido que responda a la resolución de una autorización de obra, y aquí se recibió una solicitud del Departamento de Salud, este Ayuntamiento recibió la solicitud del Departamento de Salud de obra menor y todas las solicitudes que se reciben se llevan a trámite, pero sí adelanto que por lo que se me ha trasladado a mí, y no sé si hay decreto o hay resolución en la actualidad porque el Departamento de Urbanismo no es de mi área y tengo delegadas estas competencias, pero sí que me han dicho que eso no es una obra menor y que si se presentan aquí como obras menores cosas que por ley tienen que tramitarse como obra mayor, claro que tendrán su resolución, pero los expedientes se deben tramitar adecuadamente. Nuestra actuación consistirá en informar al Departamento de Salud que, en este caso, no han tramitado adecuadamente la solicitud realizada.

Siempre he dicho, tanto en este Ayuntamiento como en OSI Bidasoa y lamentablemente hemos pedido una reunión a la Consejera de Sanidad y no nos da cita, pero también le transmitiría con mucho gusto, que estamos dispuestos a poner nuestros recursos desde el Ayuntamiento de Hondarribia al servicio del Departamento de Salud si eso va a suponer una mejora de los servicios sanitarios de nuestra localidad.

Así lo hemos señalado anteriormente, así lo declaro hoy y así lo indicaré en el futuro, pero los trámites deben llevarse a cabo adecuadamente. En este caso, según la información que he recibido, desde el Departamento de Salud han presentado el

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

trámite de forma inadecuada en este Ayuntamiento. Como tú bien has dicho, has mostrado los planos, y eso no es una obra menor sino que debe seguir la tramitación de una obra mayor porque se propone la instalación de algunas construcciones, y cuando hagan bien los trámites, por supuesto, les vamos a conceder con mucho gusto el permiso necesario para todas las solicitudes que hagan.
Por lo tanto, ¿queréis otra ronda? Gonzalo.

CARRIÓN JAUNA: Igor, mila esker.
Zuzenketa txiki bat, jarri dugu hemen "al recibir la moción de Abotsanitz". Zure izena ez dugu esan, nik esan dut Abotsanitzek sartu duela mozioa, lehenengo gauza.
Bigarren gauza, obra baimenaren bai handia edo txikia denez, leku batzuetan obra txiki moduan sartzen dute hau eraikin modularrak direlako eta beste batzuetan, adibidez Hondarribian aurkeztu du handia izan behar duela, baina oraindik ez dute jaso ofizialki.
Hala ere, zuzenduta.

EL SR CARRIÓN: Gracias, Igor.
Una pequeña corrección, hemos puesto aquí "al recibir la moción de Abotsanitz". Tu nombre no lo hemos dicho, yo he dicho que Abotsanitz ha presentado la moción, eso lo primero.
Lo segundo, dado que el permiso puede ser de obra mayor o menor, en algunos lugares lo incluyen como obra menor porque se trata de edificios modulares, y en otros, por ejemplo en Hondarribia tiene que ser de obra mayor, pero aún no lo han recibido oficialmente.
De todos modos, queda corregido.

ALKATE JAUNA: Gonzalo, zuzenketa da, zuk esan duzu, obra txiki bezala aurkeztu dute Hondarribiko Udalean.

EL SR ALCALDE: Gonzalo, es una corrección, tú lo has dicho, en el Ayuntamiento de Hondarribia lo han presentado como obra menor.

CARRIÓN JAUNA: Bai, eta esan dizut beste Udal batzuetan horrela aurkeztu dutela eta utzi zaiela, hori da gauza.

EL SR CARRIÓN: Sí, y ya te he dicho que en otros Ayuntamientos lo han presentado así y se les ha dejado, eso es lo que ocurre.

ALKATE JAUNA: Obra txikia eta obra handiaren arteko desberdintasuna ez dugu guk politikoki ezartzen, hori legean oinarrituta dago eta legearen arabera kontsideratuko da obra horren izaera nolakoa den eta zer tramitazio egin behar den.
Legea, Jaurlaritzaren Legea da, orduan beraiek badakite oso ongi zein tramitazio modutan aurkeztu behar duten egin nahi duten lan horren eskaera eta soilik hori.
Hemen aurkeztu dute obra txiki bezala eta zerbitzu teknikoetatik edo Hirigintza Sailetik ebatzi da hori ez dela obra txiki bat eta pentsatzen dut horrela erantzun zaiela niri ere horrela jakinarazi didatelako.
Mila esker.

EL SR ALCALDE: La diferencia entre obra menor y obra mayor no la establecemos nosotros políticamente, eso está basado en la ley y según la ley se considerará cuál es la naturaleza de esta obra y qué tramitación hay que realizar.
La ley es una ley del Gobierno Vasco, entonces ellos saben perfectamente la forma de tramitación en la que tienen que presentar la solicitud de este trabajo que quieren hacer, sólo es eso.
Aquí lo han presentado como obra menor y desde los servicios técnicos o desde el Departamento de Urbanismo se ha resuelto que esta no es una obra menor y supongo que se les ha respondido así porque a mí también me lo han comunicado así.
Muchas gracias.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

CARRIÓN JAUNA: Bueno ba barkatu, Igor, gustatuko litzaiguke gure taldeari, batez ere lehenbailehen obra baimen hori bideratzea, ahal den lehentasunetan, zeren nire ustez eskualdeko lehentasunak eta hobekuntza guztiak hortik etorriko direla.
Hala ere, mila esker.

ALKATE JAUNA: Bai, baina nik gogoratuko dizut Gonzalo, berriro ere, hemen obra baimenak legezkotasun baten barruan tramitatuko direla. Ongi aurkezten diren tramiteak bidea edukiko dute eta gaizki aurkezten diren tramiteak zuzentzeko eskatuko zaie beren bidea egin dezaten.
Mila esker zuri ere.

CARRIÓN JAUNA: Igor, ez, es que beti jartzen duzu azken hitza eta beti ttak egiten duzu. Nik ez dizut esan legez kanpo emateko lizentzia bat, hori ez dizut esan, mesedez. Esan dut bakarrik hori eta ikuspuntu desberdinak daude Udaletxe batzuetan hau tramitatzeko, batzuk handi moduan eta besteek txiki moduan, eta listo, guk esan dugu nola den, eta ez dizut gehiago esango.
Ez esan legez kanpo eman behar duzunik lizentzia bat, mesedez.
Eskerrik asko.

ALKATE JAUNA: Gonzalo, eskerrak zuri hitzarengatik eta zuzenketa orain nik egingo dizut. Izan ere, nik ez dut esan zuk esan duzunik nik legez kontra eman behar dudala. Nik esan dudan gauza bakarra da, gu legezkotasuna betez prest gaudela emateko eman behar diren baimen guztiak. Horrela jardungo dugu, eta gainera, epe egokietan emango ditugu legezkotasuna betetzen duten baimen guztiak.
Mila esker.
Josuk ere hitza eskatu du, zurea da hitza.

ÁLVAREZ JAUNA: Nik bi zehaztapen besterik ez.
Bata, Koldori dagokionez, Pisuergarena

EL SR CARRIÓN: Bueno, pues perdona Igor, a nuestro grupo nos gustaría que se tramitara esta licencia de obra a la mayor brevedad posible, con la prioridad posible, porque yo creo que todas las prioridades y mejoras de la comarca van a venir de ahí.
No obstante, muchas gracias.

EL SR ALCALDE: Sí, pero yo te voy a recordar Gonzalo, una vez más, que aquí las licencias de obra se tramitarán dentro de una legalidad. Los trámites que se presenten correctamente tendrán su curso y a los trámites que se presenten incorrectamente se les pedirá que los subsanen para que puedan seguir su curso.
Gracias a ti también.

EL SR CARRIÓN: Igor, es que siempre tienes que decir la última palabra y siempre haces tac. Yo no te he dicho que concedas una licencia fuera de la ley, yo no te he dicho eso, por favor. Solo he dicho que hay diferentes puntos de vista en algunos ayuntamientos para tramitar esto, unos como obra mayor y otros como obra menor, y ya está, nosotros hemos dicho cómo es la cosa, y no te voy a decir más.
No he dicho que tienes que dar una licencia fuera de la ley, por favor.
Muchas gracias.

EL SR ALCALDE: Gonzalo, gracias a ti por tus palabras y ahora la corrección te la hago yo. Porque yo no he dicho que tú hayas dicho que yo debo conceder una licencia fuera de la ley. Yo lo único que he dicho es que nosotros estamos dispuestos a dar todas las licencias que haya que dar cumpliendo la legalidad. Así es como actuaremos y, además, otorgaremos en los plazos adecuados todas las licencias que cumplan la legalidad.
Muchas gracias.
Josu también ha pedido la palabra, tuya es.

EL SR ALVAREZ: Yo simplemente dos puntualizaciones.
Una, respecto a Koldo que automáticamente lo del Pisuerga. Decir que el Partido Socialista fue el que

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

automatikoki. Esan behar da Alderdi Sozialista izan zela Espainian Osasuna eta Osasun Unibertsala martxan jarri zituena.
Felipe Gonzalezen garaitik aurrera, nik uste dut Lege Unibertsala izan zela, eta Ernest Lluch izan zela, ETAk erail zuena kasu honetan, eta nolabait, Legea jarri zuen eta mundu guztiak izan du osasunerako eskubidea.
Euskadin Freirek jarri zuen Kontseilu Nagusia Gobernuan sartu ginenean, Freirek muntatu zuen Osakidetza, hau da, prozesuak ez du ezer desmantelatzen.
Aitzindariak gara, eta egoera honen guztiaren ardatzak, nahiz eta askok, nolabait, bandaleatu nahi duten. Osasunaren arloari dagokionez, guri ezin zaigu ezer aurpegiratu, sortzaileak izan garelako, unibertsala eman dugu, eta Espainiako Gobernuak osasunaren arloan eta horretan guztian adibide esanguratsuak ematen dizkio mundu guztiari.
Bigarrenik, ni, eta agian erratu egin naiz alkateak mozioa aurkeztu duela esatean, ez, Abotsanitz izan da, baina azken batean zu izan zinen Abotsanitzeko zerrendaburua, eta kito, besterik gabe.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko oroitzeagatik, izan nintzen bai Abotsanitzeko zerrendaburua, baina gogoratu beharra daukat ere izendatua izan nintzela Hondarribiko alkatea eta hemen alkateak herritar guztien interesak defendatzen dituela eta bereziki Udalbatza honek emandako mandatuak burutzen ditudala.
Berriro ere gogoraraziko dut izan edo jatorriz natorren alderditik ere Alkatearen figurak badaukala errepresentatibidade osoaren ardura. Nire arduran lanean jarraituko dut orain arte bezala zintzotasun guztiz.
Eskerrik asko eta ongi baderitzozue hamargarren puntuko mozioa bozkatzea proposatuko dut. Abotsanitz udal taldeak proposaturiko osasun zerbitzuen hobekuntzaren inguruko proposamenaren alde?
Kontra?
Abstentzioa?
Mila esker guztiei.

puso en marcha la sanidad en España y la sanidad Universal.
Todo el mundo a partir de la época de Felipe González, yo creo que fue la Ley Universal, en el cual fue Ernest Lluch, que fue asesinado por ETA en este caso y, de alguna forma, puso la Ley y todo el mundo ha tenido derecho a la sanidad.
En Euskadi Freire fue el que puso el Consejo General cuando entramos en el Gobierno, Freire fue el que montó Osakidetza, es decir, que sospechosamente el proceso no desmantela nada.
Somos los pioneros y los ejes de toda esta situación aunque muchos, de alguna forma, quieran vandalear. En el tema de la sanidad a nosotros no se nos puede reprochar nada en absoluto porque hemos sido fundadores, hemos dado la universal y el Gobierno de España en el tema de sanidad y todo esto está dando ejemplos significativos a todo el mundo.
Segundo, yo, y quizás me he equivocado al decir que el Alcalde ha presentado la moción, no, ha sido Abotsanitz, pero al fin y al cabo tú fuiste el cabeza de lista de Abotsanitz y punto, simplemente.

EL SR ALCALDE: Gracias por recordarlo, sí, fui el cabeza de lista de Abotsanitz, pero también tengo que recordar que fui nombrado Alcalde de Hondarribia y que aquí el alcalde defiende los intereses de toda la ciudadanía y especialmente llevo a cabo los encargos que recibo de esta Corporación.
Una vez más recordaré que la figura del Alcalde, incluso desde el partido del que vengo, tiene la responsabilidad de toda la representatividad. Seguiré trabajando en mi responsabilidad como hasta ahora con absoluta honestidad.
Muchas gracias, y si os parece bien, propongo someter a votación la moción del punto décimo. ¿Votos a favor de la propuesta de mejora de los servicios de salud propuesta por el grupo municipal Abotsanitz?
¿Votos en contra?
¿Abstenciones?
Muchas gracias a todas y todos.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

GOBERNU ORGANOEN KONTROLA

11.-2024KO 141. ZENBAKITIK 663. ZENBAKIRA BITARTEKO ALKATE DEKRETUEN BERRI EMATEA.

2024ko urtarrilaren 19ko 141. zenbakitik otsailaren 23ko 663. zenbakira, bitarteko dekretuen berri eman ondoren, Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Ondorengo puntua, Gobernu Organoen kontrolari dagokiona da, hamaikagarren puntua da eta bertan 2024ko 141 zenbakitik 663 zenbakira bitarteko Alkate Dekretuen berri ematea da.
Inork badu galderarik?
Ez dago itzulpena? Entzuten da ongi Noemí? Bai?
Niri bai gustatuko litzaidake Alkate Dekretu hauen berri ematerakoan bereziki batengan zentratzea. 424 dekretuari dagokiona da eta dekretu honen bitartez Mendelu auzoan aparkaleku arautua ezartzeko dekretu bat sinatu dudala jakinarazi nahi dut otsailaren 8an.
Honela Hondarribiko Hiri Mugikortasun Jasangarriko Ordenantzan aldaketa bat egitea jasotzen da; izan ere, Mendelu auzotik urte luzeetan transmititu zaigu aparkalekuarekin arazo larriak dituztela, hau da, Irunen mugakide izanda eta Irunen TAO zerbitzuaren hedapenarekin Mendelu auzoak jasan duen kotxeen etorria edo handitu egin da asko. Zailtasun nabarmenak dituzte Hondarribiko beste hainbat auzotan badituzten bezalaxe, baina Mendelun zailtasun nabarmenak jasaten dituzte badutelako etorri bat mugakideak diren herri horietatik.
Hori horrela hainbat hausnarketa egin ostean, proposatu dena da eta dekretu bitartez onartu dena da TAO zerbitzu bat jartzea Mendelun aparkatu nahi dutenek bertan bizi baldin bada arazorik gabe txartel bat edukiko dute Alde Zaharrean duten antzera eta bisitan etortzen diren senitarteko edo erosketa batzuk egitera etortzen direnak Mendelura, aukera edukiko dute lau orduz doako aparkaleku bat izateko Mendelu auzoan, baina egunean gehienez 4 ordu aparkatu ahalko dute ibilgailuek.
Orduan, saiakera bat da hainbeste urtetako arazo horri aterabide bat ematekoa, urrats bat da, froga bat egingo da, baina auzoaren eskaera bati

CONTROL DE ÓRGANOS DE GOBIERNO

11.-DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA NÚMEROS DEL 141 AL 663 DE 2024.

Dada cuenta de los Decretos de Alcaldía del nº 141 de 19 de enero al nº 663 de 23 de febrero de 2024, el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: El siguiente punto, relativo al control de los Órganos de Gobierno, es el undécimo punto, dar cuenta de los Decretos de Alcaldía números del 141 al 663 de 2024.
¿Alguien tiene alguna pregunta?
¿No hay traducción? ¿Se oye bien Noemí? ¿Sí?
A mí sí me gustaría que a la hora de dar a conocer estos Decretos de Alcaldía centrarme especialmente en uno. En relación con el Decreto 424 por el que se da cuenta de la firma de un decreto para la implantación de un aparcamiento regulado en el barrio de Mendelu, quiero comunicar que lo he firmado el 8 de febrero.
Así se recoge una modificación en la Ordenanza de Movilidad Urbana Sostenible de Hondarribia, ya que desde el barrio de Mendelu se nos ha transmitido durante largos años que tienen serios problemas con el aparcamiento, es decir, que con la colindancia con Irun y la extensión del servicio de OTA en Irun la afluencia de coches que ha sufrido el barrio de Mendelu ha aumentado mucho. Tienen dificultades evidentes, como en otros barrios de Hondarribia, pero en Mendelu sufren dificultades notables porque tienen afluencia proveniente de las ciudades limítrofes.
En este sentido, tras realizar una serie de reflexiones, lo que se ha propuesto y se ha aprobado mediante Decreto es la implantación de un servicio de OTA en Mendelu. Si las personas que deseen estacionar en Mendelu residen en el barrio, dispondrán sin problemas de una tarjeta de la misma forma que en la Parte Vieja, y los familiares que vengan de visita o las personas que vengan a Mendelu a realizar algunas compras, tendrán la posibilidad de disponer de un

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

erantzuteko dekretua sinatu dugu eta datozen hilabeteetan espero dut margoketekin hastea, makinak jartzea eta martxan egotea aurki sistema berri hau.

aparcamiento gratuito durante cuatro horas en el barrio de Mendelu, pero los vehículos podrán estacionar un máximo de 4 horas al día.
Entonces, es un intento de dar una salida a este problema de tantos años, es un paso, se va a hacer una prueba, pero hemos firmado un decreto para dar una respuesta a una demanda del barrio y espero que en los próximos meses podamos empezar a pintar el suelo, poner las máquinas y que esté en marcha en breve este nuevo sistema.

SILANES JAUNA: Igor, ahal dut hitz egin?

EL SR SILANES: Igor, ¿puedo hablar?

ALKATE JAUNA: Bai, noski, Kalixa, zurea da hitza.

EL SR ALCALDE: Sí, claro, Kalixa, tienes la palabra.

SILANES JAUNA: Pisuerga bi aldiz igaro denez, ba hirugarrena.
Begi onez ikusten dugu hau, baina bai eskatuko genuke gure aldetik hau ordenantzaren prozedura berri bat irekitzea. Uste dugu Hondarribian beharra dugula, aspaldiko araudi bat da, herria aldatu da, mugikortasuna aldatu da, eta aprobetxatzen dugu esateko ea prozesu hori martxan jartzen dugun eta gurekin kontatzeko ere ekarpenak egiteko.
Eskerrik asko.

EL SR SILANES: Ya que el Pisuerga ha pasado dos veces, pues la tercera.
Esto lo vemos con buenos ojos, pero sí pediríamos, por nuestra parte, que se abriera un nuevo procedimiento de ordenanza. Creemos que en Hondarribia nos hace falta, es una normativa antigua, ha cambiado la ciudad, ha cambiado la movilidad, y aprovechamos para decir si ponemos en marcha este proceso y que contéis con nosotros para realizar aportaciones.
Muchas gracias.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko zuri. Noski, kontutan hartuko dugun gai bat da, gure Agintaldi Planean ere jasota dago eta ordenantza guztiak denen artean landuko ditugunaren ustea dugunez, hori ere denen artean landuko dugula ziur nago.

EL SR ALCALDE: Gracias a ti. Por supuesto, es un tema que vamos a tener en cuenta, también está recogido en nuestro Plan de Mandato y como tenemos la convicción de que vamos a trabajar todas las ordenanzas entre todos y todas, estoy seguro de que ésta también la vamos a hacer entre todos y todas.

12.-ERREGU ETA GALDERAK.

12.-RUEGOS Y PREGUNTAS.

Interbentzioak:

Intervenciones:

ALKATE JAUNA: Honekin erregu eta galderetarako hamabigarren puntura pasako ginateke. Alderdi Sozialistak idatziz pasatu ditu egin nahi zituen galderak, eta, beraz, hitza emango diot Alderdi Sozialistako Noemiri mesedez.

EL SR ALCALDE: Con esto pasaríamos al punto doce de ruegos y preguntas. El Partido Socialista ha pasado por escrito las preguntas que quería formular, por lo que voy a dar la palabra a Noemí del Partido Socialista, por favor.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

ODRIOZOLA ANDREA: Bai, eskerrik asko.
Lehenengo galdera Mendelu auzoarekin lotuta dago, hain zuzen ere. Kale horretako 29. zenbakian orube bat dago bi eraikinen artean, eta orube horren barruan hainbat ibilgailu, furgoneta eta abar daude aparkatuta.
Argazki batzuk baditugu gainerakoek ikus dezaten gutxi gorabehera zein den egoera. Badakigu salaketa jarri dela Udaltzaingoan, eta jakin nahi genuen zein den gaur egungo egoera edo zein neurri abiarazi diren eta zer egingo den.

ALKATE JAUNA: Bai, Estitxuk erantzungo dizu.

URTIZBEREA ANDREA: Eskerrik asko, Igor, arratsalde on guztioi.
Bai, egia da aipatzen duzun solar horretan oraintxe bertan ibilgailuen hilerri antzeko bat dagoela eta momentuz pibote bat jarri da sarreran ibilgailu gehiago ez sartzeko eta oraintxe bertan juridikoki aztertzen ari gara ibilgailu horiek nola atera daitezkeen, bai juridikoki eta baita segurtasunaren ikuspegitik, zeren oso egoera arriskutsuak sortu daitezke hor.
Momentuz hori, pibotea jarri da gehiago ez sartzeko eta aztertzen ari gara nola atera ibilgailu horiek modu seguru batean.

ODRIOZOLA ANDREA: Hurrengo galdera, segur aski Josuri zuzendua, erroldatze sozialarekin lotua dago. Jakin nahi genuen ea beharrezkoa den araudi bat izatea erroldatze sozialaren gaia arautzeko, arrazoi batengatik edo besteagatik etxebizitza ez den eremu batean bizi diren edo, nolabait, legezko helbide bat behar duten pertsonen kasuan.
Ea Hondarribiko Udalean aurreikusia dagoen araudi bat egitea nola jardun behar den arautzeko, zein kasutan bai eta zein kasutan ez.

PEÑA JAUNA: Kaixo, arratsalde on, eskerrik asko Noemí.
Esan behar da errolda sozialaren inguruan ez dela lehenengo aldia Areto honetan eztabaidatzen duguna. 2023. urteko martxoaren 2an, justu duela

LA SRA ODRIOZOLA: Sí, gracias.
La primera de las preguntas tiene que ver justamente con el Barrio de Mendelu, en el número 29 de esa calle existe un solar que se encuentra entre dos edificios y en el interior de ese solar hay estacionados varios vehículos, furgonetas y demás.
Tenemos algunas fotografías para que vea el resto de la gente más o menos cuál es la situación. Sabemos que se ha denunciado a la policía municipal y demás y queríamos saber cuál es la situación a día de hoy o qué medidas se han emprendido y qué se va a hacer.

EL SR ALCALDE: Sí, te va a responder Estitxu.

LA SRA URTIZBEREA: Gracias, Igor. Buenas tardes a todas y todos.
Sí, es cierto que en el solar al que haces referencia existe ahora mismo una especie de cementerio de vehículos y de momento se ha colocado un pivote a la entrada para que no entren más vehículos y ahora mismo estamos analizando jurídicamente cómo se pueden sacar estos vehículos, tanto jurídicamente como desde el punto de vista de la seguridad, porque ahí se pueden crear situaciones muy peligrosas.
Por el momento eso, se han puesto pivotes para que no entren más vehículos y estamos estudiando cómo sacar estos vehículos de manera segura.

LA SRA ODRIOZOLA: La siguiente pregunta, seguramente va dirigida a Josu, tiene que ver con el empadronamiento social. Queríamos saber a ver si existe esa necesidad de contar con un reglamento para regular el tema del empadronamiento social de aquellas personas que por un motivo u otro residan en un espacio que no sea exactamente una vivienda o que necesiten tener, de alguna manera, una dirección legal.
A ver si desde el Ayuntamiento de Hondarribia está previsto realizar un reglamento para regular cómo se debe proceder, en qué casos sí y en qué casos no.

EL SR PEÑA: Hola, buenas tardes, gracias Noemí.
Hay que decir que no es la primera vez que debatimos en esta Sala en torno al empadronamiento social. El 2 de marzo de 2023,

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

urtebete, gai honen inguruan hitz egiten aritu ginen Abotsanitzek berak ekarritako mozio batengatik eta aho batez onartua izan zen.
Bertan eskatzen zen errolda soziala martxan jartzeko ibilbide ofizial bat ezartzea, protokolo bat ezartzea, etxebizitza finkorik ez duten pertsonak erroldan izen emateko aukera eta infraetxebizitzatako egoeran bizi eta eskatzea ematen duten pertsonei helbide duin bat emateko aukera izatea, aho batez onartu zen.
Gaur egun gauza horietako batzuk jada ematen dira, hau da, errolda eskatzen duen edonori errolda ematen zaio, furgoneta batean bizi den pertsona bateri errolda ematen zaio, matrikula hartzen da kontuan eta tokia hartzen da kontuan.
Adibide bat jarriko dut katastroan dagoen etxebizitza bat, jabeak modu irregular batean bitan zatitua du eta hori ere gertatu egiten da eta etxe batetik bi etxebizitza ateratzen baditu alokairurako bi etxebizitzatan erroldatzen da. Honek egia da arazo bat sortzen duela, katastroan etxebizitza bakarra dagoenez, ondoren Eusko Jaurlaritzak tramitatzen dituen legeetan ez digu onartzen pertsona horiei laguntzarik ematea.
Orduan, hau ikusita, egia da gizarte zerbitzuen barruan errolda soziala pertsona batzuei ematen zaiena, gauza da edonon erroldatuak dauden pertsonak nonbait erroldatuta badaude gizarte zerbitzuetan ezin direla erroldatu.
Zuk galdetu duzunaren harira, protokoloaren harira, mozio horretan onartu zen eta honen inguruan jakitun naiz honek, hau guztia Estatu mailako estatistika institutuak kudeatzen du eta dagoeneko badago protokolo bat bertara bideratuta mozioan eskatu zen bezala, baina erantzun horren zain gaude.
Hori kudeatzen dugunean ere bai eta erantzun hori izatean, esan dugun infravivienda horietan erroldatuta dauden pertsona horien errolda soziala kudeatzeko aukera ere izango dugu.
Erantzun hau izaten dugunean zuekin partekatuko dut, eta ikusten baduzue hau ere bai herrian gehiago zabaldu behar dela edo modu batean edo bestean komunikatu behar dela jasoko ditugu ekarpenak.
Mila esker.

justo hace un año, estuvimos hablando de este tema por una moción traída por el propio Abotsanitz y fue aprobada por unanimidad.
En ella se pedía que se estableciera un itinerario oficial para la puesta en marcha del empadronamiento social, que se estableciera un protocolo, que se permitiera la inscripción en el padrón de personas sin vivienda fija y que se facilitara un domicilio digno a las personas que viven en situación de infravivienda y lo soliciten, y se aprobó por unanimidad.
Hoy en día algunas de estas cosas ya se hacen, es decir, a cualquier persona que pide el empadronamiento se le concede, a una persona que vive en una furgoneta se le da el empadronamiento, se tiene en cuenta la matrícula y se tiene en cuenta el lugar.
Voy a poner un ejemplo de una vivienda que está en el catastro, el propietario la tiene dividida en dos de forma irregular y eso también ocurre y si saca dos viviendas de una casa se empadronan en dos viviendas para el alquiler. Es cierto que esto genera un problema, ya que sólo hay una vivienda en el catastro, luego en las leyes que tramita el Gobierno Vasco no nos permite dar ayudas a estas personas.
Entonces, a la vista de esto, lo cierto es que dentro de los servicios sociales se da el empadronamiento social a algunas personas, lo que ocurre es que si las personas ya están empadronadas en algún sitio no pueden empadronarse en los servicios sociales.
En relación con lo que has preguntado, en relación con el protocolo, que se aprobó en dicha moción, sé que todo esto está gestionado por el Instituto Estatal de Estadística y ya existe un protocolo orientado a esto, tal y como se solicitó en la moción, pero estamos a la espera de esa respuesta.
Cuando lo gestionemos y al tener esa respuesta, tendremos también la posibilidad de gestionar el empadronamiento social de estas personas que están empadronadas en las infraviviendas que hemos dicho.
Cuando tengamos esta respuesta la compartiré con vosotros y vosotras, y si veis que esto hay que difundirlo más en la ciudad o que hay que comunicarlo de una u otra manera, recogeremos las aportaciones.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

ODRIOZOLA ANDREA: Eta beste galdera batek ere Mendelura itzularazten gaitu.

Stanley eraikinari dagokionez, ikusi dugu badela dekretu bat Udalak eskatutako arkitekturako zerbitzu tekniko batzuei buruzkoa.

Alde batetik, Stanley eraikin horretan zer egingo den jakin nahi genuen, eta, bestetik, open gela, auzo gela eta auzo bulegoa irekitzeko aukerari dagokionez, zer izapide egiten ari diren jakin nahi genuen, zeren eta, gutxi gorabehera, jakin baitugu Lurralde Antolamendu Sailak dokumentazio bat bidali zuela hirigintza arlora, txostenak edo dokumentazio gehiago eskatzeko, azalduko diguzu. Horren inguruan zer urrats egiten ari diren jakin nahi genuen.

URTIZBEREA ANDREA: Eskerrik asko, Noemí.Stanley eraikinaren inguruko dekretu horretan adierazten dena da nahiz eta eraikina oso egoera onean dagoen ez dituela betetzen irisgarritasun baldintzak bigarren eta hirugarren solairurako, hori da arrazoi nagusia. Beheko solairua erabili dezakegu zuzenean, baina gainontzekoak erabili ahal izateko igogailu bat jarri behar da. Beraz, azterketa bat egin behar zenez igogailu hori jartzeko, aprobetxatuko dugu eraikinaren gainontzeko mejorak edo egin behar baldin badira hori aztertzeko eta egiteko. Orduan, helburu nagusia igogailua jartzea da.

Open gelaren harira, egia da bidali zitzaigun bete behar genuela galdetegi bat, baina gertatu zitzaigun nahiko egoera kimeriko batean aurkitu ginela; izan ere, Hondarribiko open gela pilotoa izango da, jakingo duzuen bezala, Eusko Jaurlaritzarako ere; izan ere, orain arte ireki diren open geletan aurretiazko proiektuak bazeuden eta gastatu beharreko kuantiak jakinda zeuden. Guri gertatzen zaiguna da open gela honetan lehenengo urtean zehar egingo direla azterketa guzti horiek, azterketa soziodemografikoa eta baita ere aurretiazko azterketa horiek ikusteko zer magnitudeko esku hartzea behar den.

Orduan, pasatu ziguten galdetegia eta eskatzen ziguten aurreikusteko kantidade batzuk ezin genituenak. Orduan, hor ibili ginen nolabaiteko

Muchas gracias.

LA SRA ODRIOZOLA: Y otra pregunta que teníamos nos hace volver de nuevo a Mendelu.

En relación con el Edifico Stanley hemos visto que hay un decreto relativo a unos servicios técnicos de arquitectura que han sido encargados por el Ayuntamiento.

Queríamos saber, por un lado, qué es lo que se va a hacer en ese edificio Stanley, y por otro lado, en relación con la posible apertura de la open gela, de la gela de barrio, oficina de barrio, queríamos saber a ver qué trámites se están realizando porque estamos más o menos al tanto de que desde el Departamento de Ordenación del Territorio se había remitido al área de urbanismo una documentación en la que se solicitaban no sé si informes o más documentación, ya nos explicarás. Queríamos saber al respecto qué pasos se están dando.

LA SRA URTIZBEREA: Gracias, Noemí.

En el citado decreto sobre el edificio Stanley se señala que aunque el edificio se encuentra en muy buen estado no reúne las condiciones de accesibilidad para la segunda y tercera planta, ésta es la razón principal. Podemos utilizar directamente la planta baja, pero para poder utilizar el resto de plantas hay que habilitar un ascensor. Por lo tanto, dado que era necesario realizar un estudio para la instalación de dicho ascensor, aprovecharemos para analizar si hay que hacer otras mejoras en el edificio y realizarlas si fuera necesario. Entonces, el objetivo principal es instalar el ascensor.

En relación con el open gela, es cierto que se nos envió un cuestionario para cumplimentarlo, pero lo que pasó es que nos encontramos en una situación bastante quimérica, ya que el open gela de Hondarribia va a ser piloto, como sabréis, también para el Gobierno Vasco, ya en las open gelas que se han abierto hasta ahora ya había proyectos previos y se sabían las cuantías a gastar. Lo que nos ocurre a nosotros es que en esta open gela se van a realizar todos estos estudios a lo largo del primer año, el estudio sociodemográfico y también estos estudios previos para ver la magnitud de la intervención necesaria.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

baremazio batzuk egiten, beste eredu batzuk konparatzen eta lortu genuen galdetegi hori betetzea. Bidalita dago eta justu gaur jarri da kontaktuan teknikaria esanez datorren asterako seguraski Lorea bilera batera deituko dute prozedurak aurrera egiteko.

Nos pasaron el cuestionario y nos pedían que previéramos unas cantidades que no podíamos. Entonces, ahí estuvimos haciendo una especie de baremación, comparando otros modelos y logramos rellenar este cuestionario. Ya está enviado y justo hoy se ha puesto en contacto el técnico diciendo que probablemente para la semana que viene Lorea será convocada a una reunión para avanzar en el procedimiento.

ODRIOZOLA ANDREA: Beste galdera bat ere bagenuen, egun batean batzordean eztabaidatu genuen, eta gaia mahai gainera atera zen, hauxe da, Egiluz jauregia erosteko aukera. Balizko kultur proiektu bat eta Gobernu Taldearen aldetik zegoen interesa.
Jakin nahi genuke, ahal bada, ea pixka bat kontatuko diguzuen aurrera egin den ala ez; izan ere, nolabait, partikular batzuk ere interesatuta zeudela ikusi dugu, eta, nolabait, proiektua aurrera eramateko interesa dugu, aukera ez galtzeko.

LA SRA ODRIOZOLA: Otra de las preguntas que teníamos y ya lo tratamos un día en comisión y salió el tema sobre la mesa de la posible compra del Palacio de Eguiluz. Un posible proyecto cultural y el interés que había por parte del Equipo de Gobierno.
Nos gustaría saber si es que se puede, que nos contarais un poco si es que se ha avanzado o no se ha avanzado, pues porque, de alguna manera, hemos visto que había algunos particulares también interesados y, de alguna manera, estamos interesados en que se lleve a cabo el proyecto adelante y que no se pierda la oportunidad.

URTIZBEREA ANDREA: Bai, hori da. Komentatzen duzun bezala, gure asmoa irmoa da zentzu horretan. Esaten genuen bezala, iruditzen zaigu oso posizio onean dagoela; izan ere, Arma Plazaren eraikinaren atzean dago eta hor baliabide asko ematen dizkigu.
Gainera, eraikinak berak beheko solairuan erakusketa areto txukun bat jartzeko azpiegiturak badauzka, baina egia da azkenean lortzen baldin badugu gurea izatea, denon artean definitu beharko dugun proiektu bat dela, baina irmoa da.
Beraz, tasazio bat jaso dugu eta udal arkitekto andrea oraintxe bertan ari zen horren balorazioa bat egiten.
Egia da lanketa honetan ari ginela EAJren aldetik sartu dela Casadevanteko eraikinaren balorazioa egiteko, eta orduan, atzo uste dut adierazi genuela publikoki eraikin horren erosketa egiteko balorazioa egiteko prest gaudela, betiere laguntza jasotzen badugu zeren bestela ikusiko dugu, baliabideak finitoak dira.
Aurreko astea arte horrela ginen, tasazioa jaso genuen eta tasazioa egiten.
Orain hitz egin beharko dugu ea nola ekiten diogun.

LA SRA URTIZBEREA: Sí, eso es. Como comentas, nuestra intención es firme en este sentido. Como decíamos, nos parece que está en muy buena localización, ya que está detrás del edificio de Arma Plaza, donde nos da muchos recursos.
Además, el propio edificio tiene infraestructuras para instalar una bonita sala de exposiciones en la planta baja, pero es cierto que si al final conseguimos que sea nuestro, es un proyecto que tendremos que definir entre todos y todas, pero es firme.
Así que hemos recibido una tasación y la señora arquitecta municipal está ahora mismo haciendo una valoración de ello.
Es cierto que estábamos trabajando en esto y por parte del PNV vino el hacer una valoración del edificio de Casadevante. Creo que ayer manifestamos públicamente que estamos dispuestos a hacer una valoración de la compra de este edificio, siempre que recibamos ayuda porque si no, ya veremos, los recursos son finitos.
Hasta la semana pasada estábamos así, recibimos

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

la tasación y realizando la valoración.
Ahora tendremos que hablar de cómo lo abordamos.

ÁLVAREZ JAUNA: Bueno orain datorren galdera da joan zen hilean gertatutako kasuei buruz.
Inundazioak izan dira, hau da, horren harira doa pixka bat galdera:
Guk erregistroan sartu genuen eta ohar bat egin genuen Udalari galdetuz otsailaren 9an, 10ean, 11n eta 12an gertatu ziren uholdeei buruz.
Orduan, gertatu dena da uholde batzuk izan direla, denek dakizuen bezala. Orduan, gutxi gorabehera jakina zen, hau da, iaz izango zen azken marea, nahiko handia izan genuen abuztuan, irailean eta urrian. Hiru marea dira, eta 3-4 egun irauten du bakoitzak bere ur fluxuarekin.
Otsailean ere marea handia izan genuen, eta batez ere Mendelu inguruan eta hemen Harresilanda inguruan ere, marea maila handietara igo zen San Pablo inguruan eta Mendelu inguruan, lezoiek ez zituztelako marea mailak jasan, eta ura sartu zen alde guztietatik.
Hori ikusita, ni Mendelura joan nintzen eta udaltzainei deitu nien, erreklamazio bat aurkeztu nuen eta gero argazkiak bidali nizkien, esan baitzidaten, Josu, bidali argazkiak eta orduan egingo dugu partea.
Argazki batzuk eta udaltzaingoaren parte bat aurkeztu ditugu. Ondoren, gureaz gain, 150 bat bizilagunek, 150 bat sinadurarekin, idazki bat bidali dute Udalera esanez kezkatuta daudela martxoaren 9an, 10ean, 11n eta 12an egoera bera izango dugulako. Oso marea altua dugu, garai honetako mareak dira.
Batez ere, gertatzen dena da gauez beti gehiago igotzen dela presioarengatik. Presio atmosferikoa txikia bada, mailak igo egiten dira, eta altua bada, alderantziz. Hori fenomeno fisikoa da.
Gerta daiteke 9an, 10ean eta 11n berriz ere ura igotzea Harresilandan, eta Eroski inguruko hodietan agertzea. Mendelun eta San Pablon ere, han baratzeak daude, lezoiak, nolabait, salto egin dezake eta lau marea horietan 20 zentimetro inguru lezoi ur artean, eta Hiruzubiren atzealdera iristea. Adibidez, Josu Langilea inguruan ere urez betetzen da erabat, putzu izugarriak sortzen dira.

EL SR ÁLVAREZ: Bueno, la pregunta que viene ahora es sobre los casos ocurridos el mes pasado.
Ha habido inundaciones, es decir, que bueno la pregunta que va es un poco en el sentido siguiente:
Nosotros metimos en el registro y una nota hicimos solicitando al Ayuntamiento sobre el tema de las inundaciones que ocurrieron en el mes de febrero, el 9, 10, 11 y 12 de febrero.
Entonces, lo que ocurre es que ha habido una serie de inundaciones que todos conocéis. Entonces, más o menos ya se sabía, es decir, la marea última que iba a haber era el año pasado tuvimos una marea bastante importante, en el mes de agosto, septiembre y octubre. Tres mareas que duran 3-4 días cada una de ellas con el flujo del agua.
El mes de febrero tuvimos también una marea importante en la que sobre todo en la zona de Mendelu y también en la zona de aquí de Harresilanda, la marea subió a unos niveles importantes y en la zona de San Pablo y en la zona de Mendelu porque los lezones no soportaron los niveles de marea pues entró agua por todas partes.
Viendo aquello yo me presenté en Mendelu y llame a la guardia municipal y presenté una reclamación y luego les mande las fotos porque me dijeron Josu bidali argazkiak eta orduan egingo dugu partea.
Presentamos unas fotos y un parte de la guardia municipal. Posteriormente, además del nuestro, los vecinos, entre 150 vecinos, unas 150 firmas, han solicitado también, han mandado un escrito al Ayuntamiento diciendo que están preocupados porque el día 9, 10, 11 y 12 de marzo tenemos la misma situación. Tenemos marea muy alta, son las mareas de esta época.
Sobre todo fundamentalmente ocurre que a la noche siempre sube más por el tema de la presión. Si la presión atmosférica es baja, los niveles suben y si es alta al revés. Eso ya es un fenómeno físico.
Nos podemos encontrar con que el 9, 10 y 11 otra vez en Harresilanda suba el agua, aparezca en las tuberías en la zona de Eroski. Nos encontramos en Mendelu y en San Pablo que son las huertas los lezones que, de alguna forma, salten y las cuatro mareas pues unos 20 centímetros de lezón entre agua llegando a la trasera de Hiruzubi. Por ejemplo

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Orduan, guk ohar bat egin genion Udalari, eta erregistratu ere egin zen, eta eskatu genuen premiaz aurre egiteko marea bide publikoetan, etxeetan eta urbanizazioetan sartu den tokiei. Egoeraren diagnostikoa egiteko, zer neurri hartu behar diren aztertzeko. Plan Orokor berria bezalako hiriko lan plan guztiek kontuan har dezatela mareen igoeren egungo egoera eta Hondarribiko lurraldean dituzten eraginak.
Mahai bat eratzea, ukitutako eragile guztiek eta Udal osoak parte hartuta.
Bada gure idazki bat, bada auzo elkartearen idazki bat, ehun eta gehiago auzotarren idatzi bat, eta ohar bat ere badago, salaketa bat, parte bat, nik neuk eskatua, udaltzainek egina.
Eta argi dago Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Sailak ere esan du, nolabait, eta ikusten da orain dela 40 urte zeuden mailek jada ez dutela balio, hau da, orain dela 40 urtetik 10-20 zentimetro gorago dago ura.
Marea masa izugarria sartzen da. Imajinatzen dut itsasoan ur masa handiagoa dagoelako izango dela, eta ilargiaren erakarpena sartzen denean masak gehiago jotzen duelako eta igoerak, beraz, handiak dira, denok dakizuen bezala.
Horri gehitzen badiogu euria egin dezakeela, eta marea ura sartzen badiogu, ekaitz perfektua aurkituko dugu.
Galdera da, horren aurrean, Udalari planteatu zaizkion gai horien aurrean, kasu honetan Gobernu Taldeak zer egin du? zer urrats egin ditu? zer egiteko asmoa du? nola planteatzen du? Nolabait harremanetan egon al da? nola kudeatu nahi du egoera?
Hori da pixka bat egin nahi duen galdera.

URTIZBEREA ANDREA: Eskerrik asko, Josu.
Esango dizut sarrera idatzi hori ez dudala ikusi oraindik. Zer fetxatan sartu zenuen? Esan duzu sartu zenuela sarrera idatzi hori. Zer egunetan? Ez dudala jaso.

también en la zona de Josu Langilea se inunda totalmente, unas charcas impresionantes.
Entonces, nosotros lo que hicimos fue una nota al Ayuntamiento, incluso se registró, solicitando que de manera urgente que se afronte de manera urgente los puntos de donde la marea ha entrado tanto en las vía públicas como en las casas y en las urbanizaciones. Que se realice un diagnóstico de la situación, que se estudien las medidas que se deben de tomar. Que todos los planes de trabajo de la ciudad como el nuevo Plan General tengan en cuenta la actual situación de las subidas de las mareas y sus afecciones en el territorio de Hondarribia.
Que se constituya una mesa ponencia con la participación de todos los agentes afectados y en el conjunto del Ayuntamiento.
Hay un escrito nuestro, hay un escrito de la asociación de vecinos, del grupo de vecinos que son ciento y pico y también hay una nota, una denuncia, un parte, realizado por mí de la guardia municipal.
Y que es algo que es evidente que es que el Departamento de Medio Ambiente del Gobierno Vasco dice que ya, de alguna forma, se manifiesta y se entiende que los niveles que hace 40 años existían ya no vale, es decir, el agua en este momento está de hace 40 años a 10-20 centímetros.
La masa de marea que entra es tremenda. Me imagino que es porque hay más masa de agua en el mar y cuando entra la atracción de la luna la masa golpea más y las subidas son pues bueno, lo habéis comprobado todos.
Si a eso le añadimos que haya algo de agua que pueda caer y si le metemos agua de marea nos podemos encontrar con la tormenta perfecta.
La pregunta es, ante eso, ante estas cuestiones que se han planteado al Ayuntamiento, en este caso el Equipo de Gobierno ¿qué ha hecho? ¿qué pasos ha dado? ¿qué piensa hacer? ¿cómo lo plantea? ¿Si de alguna forma ha estado en contacto? ¿cómo quiere manejar la situación?
Esa es un poco la pregunta que hago.

LA SRA URTIZBEREA: Gracias, Josu.
Te voy a decir que esa entrada escrita no la he visto todavía. ¿En qué fecha la registraste? Has dicho que metiste esa entrada escrita. ¿Qué día? Yo no la recibí.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

ÁLVAREZ JAUNA: Fetxa otsailak 20.

URTIZBEREA ANDREA: Oso ondo.
Zure galderari erantzuten, noski, Udal Gobernu hau kezkatua dago zuek bezainbeste; izan ere, nik uste dut gaur egun ezin duela inork ukatu aldaketa klimatikoa gainean daukagula eta egoerak hobera ez duela egingo, okerrera egingo duela.
Detektatuta genuen guk ere Plan Orokorra egiteko orduan kontuan hartzen ziren parametroak desfasatuta zeudela. Iruditzen zitzaigun ematen zizkiguten zenbakiak dagoeneko gaindituta zeudela. Orduan, hau kontuan hartuta, ikerketa edo estudio hidrologiko bat enkargatu dugu, kasualki, ez nago ziur, bihar ostirala edo datorren ostirala den azkeneko epea ikerketa hori egiteko asmoa duten enpresak aurkezteko.
Beraz, hori martxan daukagu batez ere Mendelu eremurako, ez bakarrik, zeren ondo aipatu duzun bezala Minasoroetako eremua eta Amutekoak ere inundazio horiek pairatzen dituzte.
Agian egoera konplexuena Mendelukoak dauka; izan ere, ondo aipatzen duzuen bezala, frente asko dituzte, ez bakarrik euri ura edo kanalizazioa, baizik eta marea aurretik eta atzetik sartzen zaie. Hor ondo aztertu behar dugu uraren fluxu horiek nondik datozen neurriak ondo jartzeko. Hori epe ertain batetarako lanketan.
Beraz, espero dut hurrengo batzorderako edukitzea zein enpresarekin eta aurreratzea pixka bat nondik nora egingo dugun.
Neurri konkretuago edo egindakoen artean hemen Minasoroeta inguruan, badakizue hor Minasoroetako paretak, nola da errekaren izena orain ez zait aterako? Txiplaoko paretaren harri horien artean Urak ez digu zementuarekin ixten uzten; izan ere, ingurumenaren ikuspegitik ez da egokia. Beraz, uzten zigun aukera bakarrari ekin diogu, hau da, berariazko landaredia bat dago hor harri tartean sartzen dena eta nolabait tapoia egiten duena eta hori egina dago.
Espero dezagun nolabait amortiguatzea eta bizilagunak hala eskatuta ere bonba bat jarri da inguruan, baina egia da garrantzitsuagoa izango dela azterketa hori lehenbailehen edukitzea eta ikustea nondik ekingo diogun.
Hauek dira administrazio lokal honek hartu dituen neurri eta erabakiak, baina iruditzen zaigu badaudela beste administrazio batzuk ere agian ezezkoa eman beharrean soluzio edo baliabideak

EL SR. ÁLVAREZ: La fecha fue el 20 de febrero.

LA SRA URTIZBEREA: Muy bien.
Respondiendo a tu pregunta, claro, este Gobierno Municipal está preocupado tanto como vosotros, porque yo creo que hoy en día nadie puede negar que tenemos encima el cambio climático y que la situación no va a mejorar, va a empeorar.
Nosotros también habíamos detectado que los parámetros que se tenían en cuenta a la hora de elaborar el Plan General estaban desfasados. Nos parecía que los números que nos daban ya estaban superados. Entonces, teniendo en cuenta esto, hemos encargado un estudio hidrológico, casualmente, no estoy segura de si es mañana viernes o el próximo viernes el último plazo para que se presenten las empresas que tengan previsto realizar dicho estudio.
Por lo tanto, tenemos esto en marcha sobre todo para la zona de Mendelu, pero no sólo para esta zona porque como bien has mencionado la zona de Minasoroeta y la de Amute también sufren estas inundaciones.
Quizá la situación más compleja sea la de Mendelu, que, como bien comentáis, tienen muchos frentes, no sólo el agua de lluvia o la canalización, sino que la marea les entra por delante y por detrás. Ahí tenemos que estudiar bien de dónde vienen estos flujos de agua para tomar las medidas oportunas. Este es un trabajo a medio plazo.
Así que espero que para la próxima comisión tengamos con qué empresa se va a hacer y podamos adelantar un poco cómo lo vamos a hacer.
Entre las medidas más concretas o llevadas a cabo aquí en la zona de Minasoroeta, ya sabéis ahí están las paredes de Minasoroeta, ¿cómo es que el nombre del arroyo no me sale ahora? Entre estas piedras de la pared de Txiplao Ura no nos permite cerrarlo con cemento, ya que no es adecuado desde el punto de vista medioambiental. Por lo tanto, hemos optado por la única alternativa que nos permitía, es decir, hay una vegetación específica que se mete entre las rocas y que de alguna manera hace tapón y eso ya está hecho.

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

ere ematen hasi beharko liratekeela. Horixe.

Esperemos que de alguna manera amortigüe, e incluso a petición del vecindario se ha instalado una bomba en la zona, pero es cierto que será más importante tener ese estudio cuanto antes y ver por dónde vamos a empezar.
Estas son las medidas y decisiones que ha tomado esta administración local, pero nos parece que hay otras administraciones que quizás en lugar de negarse deberían empezar a aportar soluciones o a poner recursos. Eso es todo.

ÁLVAREZ JAUNA: Lehenbizi, plan hidrologiko honen inguruan estudio bat egin behar bada, eskertuko nuke estudioa egiteko momentuan, momentu honetan dauden lekuetan edo hango pertsonekin kontaktuan jartzeko.
Problemak, frenteak, diferenteak dira. Frenteak daude, esaterako Marinan badago frente bat, etortzen denean ura, en fin, egunen batean barkua eramango du seguraski gauza doan bezala.
Gero beste eremu batzuk daude, baratzaren inguruan dauden eremuak, San Juan inguruan, klapetaren asuntoak ere nik uste dut hor daudela, egia da.
Gero daude Amute eta Mendelu. Amuten tuberiak badaude, hor klapeta batzuk daude, baina klapeta horiek nik uste dut ostrak eta dabiltza eta ura sartzen ari da eta gero irteten du, eta gero, baita ere Mendelun.
Badaude pertsona batzuk dabiltzanak edo ulertzen dutenak eta horiekin kontaktuan jartzea interesantea da, egin behar denean estudio hidrologiko hori.
Bigarrena, marea asuntoan. Nik uste dut, zorionez, hemen Uriarte da, Eusko Jaurlaritzako Uriarte jaunak beren barruan aipatzen dute eta nik uste dut ari dela.
Jartzen du esaterako “donde hoy hemos tenido inundaciones debido a fuertes lluvias”, esaten du, ulertzen dute neurriak diferenteak direla, ez gaudela duela 40 urte edo 50 urteetan. Que la diferencia en este momento ya es de 20 centímetros palpable. Cualquier marea está por encima de los 20 centímetros, cualquiera, txikia edo handia, eta handia baldin bada okerrago.
Orduan, situazioak Hondarribia hartzen du a tope. Guk eskatzen genuen administrazioak zoritxarrez esaten dute, bueno hemen ura da, hemen ateak jarri behar ditugu, eta hau ez dakit zer. Horretan dabiltza, baina gero errealidadea bestea da. Errealidadea da Hiruzubi inundatzen dela, ez dakit

EL SR ÁLVAREZ: En primer lugar, si hay que realizar un estudio en torno a este plan hidrológico, agradecería que en el momento de realizar el estudio se pusieran en contacto con las personas que viven allí.
Los problemas, los frentes, son diferentes. Hay frentes, por ejemplo en la Marina hay un frente, cuando viene el agua, en fin, algún día probablemente se llevará el barco como siga así la cosa.
Luego hay otras zonas, las zonas que están alrededor de la huerta, en torno a San Juan, yo creo que también están ahí los asuntos de la clapeta, es verdad.
Luego están Amute y Mendelu. En Amute hay tuberías, ahí hay algunas clapetas, pero esas clapetas yo creo que hay ostras por ahí y va entrando agua y luego sale, y luego, también en Mendelu.
Hay personas que andan ahí o que entienden del tema y es interesante ponerse en contacto con ellas a la hora de hacer este estudio hidrológico.
Por otra parte, en el asunto de la marea. Yo creo que, afortunadamente, aquí es Uriarte, el señor Uriarte del Gobierno Vasco lo mencionan internamente y yo creo que lo están haciendo.
Pone como ejemplo "donde hoy hemos tenido inundaciones debido a fuertes lluvias", dice, entienden que las medidas son diferentes, que no estamos hace 40 o 50 años. Que la diferencia en este momento ya es de 20 centímetros palpable. Cualquier marea está por encima de los 20 centímetros, cualquiera, pequeña o grande, y si es grande peor.
Entonces, la situación alcanza a Hondarribia a tope. Las administraciones, desgraciadamente,

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

zer eta abar.
Nik uste dut ulertzen ari dela jendea Hondarribiak egin beharko duela beste lekuetan bezala.

dicen, bueno, aquí es el agua, aquí tenemos que poner puertas, y esto no sé qué. En eso andan, pero luego la realidad es otra. La realidad es que Hiruzubi se inunda, no sé qué, etc.
Yo pienso que la gente está entendiendo que Hondarribia debe hacer como se hace en otros sitios.

Uholde bat dagoenean, zakuak jartzen dira izkinetan, ba nolabait elkartu egin beharko dugu eta esan, jaun-andreok, hori oso polita dago, txoriak eta loreak, bai, baina hemen errealitatea da mailak igotzen ari direla eta babestu egin behar garela.

Cuando hay una riada, se ponen sacos en las esquinas, pues habrá que, de alguna forma, juntarse y decir, señores, eso está muy bonito, pájaros y flores sí, pero aquí la realidad es que los niveles están subiendo y nos tenemos que proteger.

Hau da eskema eta eraren batean ulertu egin behar da, eta gero, Mendelun, Mendeluko atzeko aldean ere arazoren bat izango dugu, San Lorenzoko asuntoa egiten ari denean hor lezoi handi bat dago. Lezoi hori kentzen baldin badute ba nora joango da ura?

Este es el esquema que, de alguna forma, hay que entenderlo, y luego, en Mendelu, en la parte trasera de Mendelu también vamos a tener un problema, cuando se esté haciendo el asunto de San Lorenzo ahí hay un gran lezón. Si quitan ese lezón pues ¿a dónde irá el agua?

Adibidez, Amuten egin zutenean obra, kanpo futbola eta horiek, han bazterrean zegoen lezoia egin zuten kendu etortzen zirenek.

Por ejemplo, cuando hicieron la obra en Amute, el campo de fútbol y eso, los que vinieron quitaron el lezón que había allí al borde.

Ez zuten ideiarik ere honek nola funtzionatzen zuen. Joaten zara ibiltzen eta Patxik esaten dizu, hi, Josu, hemen lehen lezoia zegoen eta orain kendu egin diate.

No tenían ni puñetera idea de cómo funcionaba esto. Vas andando y te encuentras con que Patxi te dice, oye Josu, aquí antes había un lezón y ahora lo han quitado.

Askotan obrak, egia da, eta obrak egiten direnean, ez dut esaten oraingoari gauzak horrela nik uste dut egin behar direla.

Muchas veces las obras, es verdad, y cuando se hacen las obras, no lo digo por ésta, pero yo creo que hay que hacer las cosas así.

Kuestioa da, galdera zen zer egin duzuten, plan hidrologikoa, baina igual komeni litzateke Euskadin dauden administrazio batzuekin egun batean bildu eta azterketa bat egin eta ea zer posible den egitea.

La cuestión es, la pregunta era qué habéis hecho, el plan hidrológico, pero igual convendría reunirse un día con algunas administraciones que están en Euskadi y hacer un análisis y ver qué es lo que se puede hacer.

URTIZBEREA ANDREA: Bai, arrazoia duzu, justu hori ez dut aipatu, hau da, bildu izan garela denok ulertzeko Kostasekin, adibidez. Kostasi trasladatu diogu Mendeluko auzokideek duten kezka hori, gurea egiten dugu, eta trasladatu diegu ea zergatik ezin den beraiek aipatzen duten muro hori edo geotextil baten bitartez neurria sartu.

LA SRA URTIZBEREA: Sí, tienes razón, justo eso no lo he mencionado, es decir, que nos hemos reunido para entendernos todos con Costas, por ejemplo. Trasladamos a Costas esa preocupación que tiene el vecindario de Mendelu, que la compartimos, y les trasladamos por qué no se

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Gu prest gaude, Josu, esan diegu inkluso prest gaudela finantzatzeko. Zuk badakizu, nik baino hobe, hemen beraiena da, baina 0 € de inversión, eta gainera, ez digute baimena ematen.
Orduan, prest gaude egiteko, baina utzi beharko digute. Egon gara beraiekin, orduan, ados nago zurekin, Josu, lagundu, zuena da konpetentzia hori.
Bai, baina kasualki Mendeluko badakigu zertaz ari garen hor Kostasena da, ezezko rotundoa beraiena da, eta esaten dizut, bale, 0 € de inversión, asumimos, prest gaude gu egiteko, baina utz iezadazu egiten.

puede tomar una medida mediante un muro o geotextil que mencionan.
Nosotros estamos dispuestos, Josu, les hemos dicho que estamos incluso dispuestos a financiarlo. Tú lo sabes, mejor que yo, aquí lo de ellos, pero 0 € de inversión, y además no nos dan permiso.
Entonces, estamos dispuestos a hacerlo, pero nos tendrán que dejar hacerlo. Hemos estado con ellos, entonces, estoy de acuerdo contigo, Josu, ayúdanos, es vuestra esa competencia.
Sí, pero casualmente, en Mendelu sabemos de qué estamos hablando y ahí es de Costas, el no rotundo es suyo, y te digo, vale, 0 € de inversión, lo asumimos, estamos dispuestos a hacerlo nosotros, pero déjame hacerlo.

ALKATE JAUNA: Beste galderarik? Bai, Gonzalo.

EL SR ALCALDE: ¿Alguna pregunta más? Gonzalo.

CARRIÓN JAUNA: Ia galdetu duzula Kostako delegatuarekin egon zarela edo egon zaretela, barkatu, otsailaren 10ean edo 11n, aipatu du uholde egun hartan Hondartzan barrena ibili zineten eta Mendelun zer esan duen, San Lorenzo nola dago gaia, Paseo Bidasoa, Paseo Butroia, Espigoia, gauza guzti horietaz hitz egiten ari da? Zertan dago? Edo jakin baliteke, zeren ez batzordeetan eta ez inon ez dakigu zertan ari zareten, eta gustatuko litzaiguke, batez ere, pixkat nondik nora doazen gauzak, laguntzeko prest gaudelako.

EL SR CARRIÓN: Ya que has comentado que has estado o habéis estado, perdón, con el delegado de Costas el 10 o el 11 de febrero, ha mencionado que aquel día de inundación anduvisteis por playa y por Mendelu, saber qué es lo que ha dicho, cómo está el tema de San Lorenzo, el Paseo Bidasoa, el Paseo Butrón, el Espigón, estáis hablando de todas esas cosas? ¿cómo está? O si se puede saber, porque ni en las comisiones ni en ningún sitio sabemos qué es lo que estáis haciendo, y nos gustaría, sobre todo, saber un poco por dónde van las cosas, porque estamos dispuestos a ayudar.

ALKATE JAUNA: Bai, noski, Kostasekin lankidetzan aritu nahi dugu, baina kostatzen zaigu nolabait beti atzeratu egiten direlako erabakiak eta ez dagoelako inoiz nolabaiteko baiezko bat. Gu ari gara lanean, eskatu ditugu tramitazio batzuk egikaritzea eta momentuz ez daukagunez fisikoki ezer aurkezteko ezin dugu ezer aurkeztu.
Izan ere, dena da edo, Estitxuk ondo esan duen bezala, beraiek obrak eta beraiek finantziazioa ez dituztela egiten, baldin eta ez baldin badator beraien Ministeritzatik.
Aipatu dituzun eremu horietako batean, konkretuki baita ere jardun gara Bidasoa kaleko espaloi hondoratu horren inguruan jardun gara. Udal Gobernu honetatik adierazi beharra daukat kezka handia daukagula ere eremu horretan; izan ere, kolektorea pasatzen da hortik eta jakin badakigu

EL SR ALCALDE: Sí, claro, queremos colaborar con Costas, pero nos cuesta porque de alguna manera siempre se retrasan las decisiones y nunca hay un sí. Nosotros estamos trabajando, hemos pedido que se ejecuten algunas tramitaciones y como de momento no tenemos nada que apartar físicamente no podemos presentar nada.
Porque lo que pasa es que, como bien ha dicho Estitxu, que ellos no hacen las obras ni la financiación, si no viene de su Ministerio.
En una de las zonas que has mencionado se ha actuado en concreto en torno a la acera hundida de la calle Bidasoa. Desde este Gobierno Municipal tengo que manifestar que también tenemos una gran preocupación en esta zona, ya que por ahí

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

hondoratzen ari den espaloi bat dela barruko hondarra itsasoa eramaten ari delako.
Kostasek zer kasualitate erantzuten digu pilota gure mahai gainean dagoela; izan ere, duela hiru urte, ez banago oker, bidali zutela Udaletxe honetara konpromiso bat hartzea Udalak behin beraiek obra egin eta gero guk mantenua egin beharko genukeela eta ez zutela inoiz erantzunik jaso.
Nik hori jakin bezain pronto eskatzen dut dokumentu hori non dagoen eta mantenuaren konpromisoa, noski, margotu behar baldin bada, banku bat jarri behar baldin bada edo, noski konpromiso hori hartzeko prest nagoela eta lehenbailehen.
Orain, duela hiru urteko beraien eskaera bati Udal honek ez badio erantzun oraindik, ulertzen dut beraiek ere esatea eskatu zenidaten, hasi ginen tramitean eta ez dugu ezer burutu zuek ez didazuelako erantzun.
Noski, denok elkarlanean jarduten baldin badugu gauzak egingo dira, espero dut egiteko aukera izatea, baina guk tramiteak burutzen ditugu eta burutze horretan eskatuko duguna da beste erakundeen aldetik, ez bakarrik Kostasen aldetik, beste erakunde batzuk ere, Josuk esan duen bezala, eraginda daude eta txostenak edo informeak edo ebazpenak ditugunean, ebazpen horiei buruzko informazioa transmitituko da.
Orain, elkarrizketa batean, zuek ere badituzue elkarrizketak, zuek ere badituzue elkarrizketak, adierazten dituzue badituzuela elkarrizketak eta elkarrizketetan hitz egiten dena ez da hemen Udalbatza batean edo transmititzeko gaia, zeren elkarrizketa bat da eta ez dago ebazpen bat, ez dago txosten bat, ez dago dokumentazio bat, nolabait gauzatzen ari denaren bermea ematen diguna.
Elkarrizketetan gaude, saiatzen ari gara, tramiteak burutzeko nahia daukagu, baina momentu honetan Estitxuk esan duen bezala 0 € inversiones.

CARRIÓN JAUNA: Ez nizun erantzun behar, baina Igor, aski da, zaudete gobernuan bederatzi hilabete eta beti ari zarete besteek, besteek, besteek zer ari ginen edo zer ez genuen egin, zer egin

pasa el colector y somos conscientes de que es una acera que se está hundiendo porque el mar se está llevando la arena interior.
Costas casualmente nos responde que la pelota está sobre nuestra mesa, porque hace tres años, si no me equivoco, enviaron a este Ayuntamiento un compromiso para que el Ayuntamiento se comprometiera a que una vez que ellos hicieron la obra nosotros deberíamos hacer el mantenimiento y nunca recibieron respuesta.
Yo, tan pronto como supe esto, solicité dónde está ese documento, y con el compromiso de mantenimiento, por supuesto, si hay que pintarlo, si hay que poner un banco o lo que sea, por supuesto, que estoy dispuesto a asumir este presupuesto y cuanto antes.
Ahora, si este Ayuntamiento todavía no ha respondido a una petición que se le hizo hace tres años, entiendo que ellos también digan, empezamos con el trámite y no hemos hecho nada porque vosotros no me habéis contestado.
Claro, si todos colaboramos se van a hacer las cosas, espero que se puedan hacer, pero nosotros llevamos a cabo los trámites y lo que vamos a pedir en esa ejecución es que por parte de otras instituciones, no sólo de Costas, también hay otras instituciones que, como ha dicho Josu, están afectadas y cuando tengamos los informes o las resoluciones se transmitirá información sobre estas resoluciones.
Ahora, en una conversación, vosotros también tenéis conversaciones, vosotros también tenéis conversaciones, decís que también tenéis conversaciones, y lo que se habla en las conversaciones no es un tema que hay que transmitir en este Pleno, porque es una conversación y no hay una resolución, no hay un informe, no hay una documentación que nos avale lo que de alguna manera se está llevando a cabo.
Estamos en conversaciones, lo estamos intentando, queremos que se lleven a cabo los trámites, pero como ha dicho Estitxu en este momento 0 € inversiones.

EL SR CARRIÓN: No iba a contestarte, pero, Igor, basta ya, lleváis en el gobierno nueve meses y siempre estáis diciendo los demás, los demás, qué

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

genuen eta zer utzi genion egiteari.
Bakarrik galdetu dizut nola dagoen gauza, zertaz hitz egin zenuten eta hala, ttak, la puntillita. Eskatu zuten hau, ez dakit zer, eskatu zituzten gauzak, egin genituen gauzak Bidasoa Pasealekuan, esan genien baietz ginela prest bai egiteko eta proiektua egiteko ere prest ginela eta beraiek esan ziguten beraien eskumenak eta Madrilera eskatu behar zutela baimena gauza guzti horiek egiteko eta haren zain egon ginen.
Baina hasi gobernatzen, egia esaten dizut, Igor. Gai guzti hauek Kostaseko gai guzti hauek beti zerbait esaten badugu, beti da aurrekoak, aurrekoak.
Gauza onak egin ditugu asko eta gauza ez hain onak ere zerbait badago. Zuek ere egingo dituzue gauza onak eta gauza ez hain onak ere, denok egiten ditugu moduan, baina jada hartu zezena adarretatik eta goazen aurrera, goazen gobernatzera.
Gu laguntzeko prest ginen, hemen gu han eseriak ginenean, han nengoela eseria, esan nizun hauteskundeak galduta gu hemen ginela herria egiteko eta laguntzeko prest ginela eta nire atera irekia dago denetarako, bai Kostaseko lur lagapenak nola dauden, bai Kostasera joan behar baldin bagara baita ere, joan behar bagara Gobernu Baskora kanbio klimatikoa Adolfo Uriarterekin hitz egiteko prest ginela baita ere, gauza guzti horietan prest gaude laguntzeko, baina gure ateak irekiak daude eta herria egiteko prest gaude eta laguntzeko eta lehenengo egunetik hala esan dugu.
Utzi jada atzeko urak zeren gazteleraz esaten den moduan “iraganeko urak ez du errotarik mugitzen”.
Goazen aurrera ikustera, bale? Hori mesedez.
Eskerrik asko eta barkatu, agian, tonua.

hicimos o qué no hicimos los demás, qué hicimos o qué dejamos de hacer.
Sólo te he preguntado cómo está la cosa, de qué hablasteis y así, tac, la puntillita. Pidieron esto, no sé qué, las cosas que pidieron, las cosas que hicimos en el Paseo del Bidasoa, les dijimos que sí estábamos dispuestos a hacerlo y que también estábamos dispuestos a hacer el proyecto y ellos nos dijeron que según sus competencias tenían que pedir permiso a Madrid para hacer todas estas cosas y estuvimos esperando el permiso.
Pero empieza a gobernar, te digo la verdad Igor. En todos estos temas, en todos estos temas de Costas, siempre que decimos algo, siempre es los anteriores, los anteriores.
Hemos hecho muchas cosas buenas y también hay alguna no tan buena. Vosotros también haréis cosas buenas y cosas no tan buenas, las hacemos todos, pero ya coged al toro por los cuernos y vamos adelante, vamos a gobernar.
Nosotros estábamos dispuestos a ayudar, cuando nosotros estábamos sentados allí, cuando estaba sentado allí, te dije que perdidas las elecciones estábamos dispuestos a hacer ciudad y a ayudar y mi puerta está abierta para todo, tanto para ver cómo están las cesiones de terreno de Costas, como si tenemos que ir a Costas, si tenemos que ir al Gobierno Vasco también estamos dispuestos a hablar del cambio climático con Adolfo Uriarte, estamos dispuestos a ayudar en todas estas cosas, pero nuestras puertas están abiertas y estamos dispuestos a hacer ciudad y a ayudar, y así lo hemos dicho desde el primer día.
Dejad ya las aguas traseras porque como se dice en castellano "agua pasada no mueve molinos". Vamos para adelante, ¿vale? Por favor.
Gracias y perdón, quizá, por el tono.

ALKATE JAUNA: Bai, agian denak lasaitzea egokia litzateke zeren hemen aipatzen dira, botatzen dira gauza batzuk harridura sortzen dutenak gutxienez.
Uste dut esandakoa berresteko ez daukadala inolako arazorik eta herri honetan gauza asko egin gabe baldin badaude ere, noski, egiteko daude, egiten ari gara, eta landuko ditugu, noski, bederatzi hilabeterena igual zenbaketan hasi beharko genuke, baina ez naiz horretan sartuko.

EL SR ALCALDE: Sí, tal vez sería conveniente que nos tranquilizáramos todos porque aquí se mencionan, se dicen algunas cosas que causan asombro al menos.
Creo que no tengo ningún problema para corroborar lo dicho y aunque en esta ciudad hay muchas cosas que no se han hecho, por supuesto que están por hacer, las estamos haciendo, y las vamos a trabajar, claro. Lo de los nueve meses

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Egiteko dago dena, baina noski, egiteko dagoen horretan ez dira gaur sortutako beharrak eta aurrez ditugun gabeziei erantzutea, noski, heldu behar zaiola, heltzen ari gara, hilabetero egiten dugu Udalbatza bat eta hilabetero ekartzen dira honera proposamenak gero landu egiten ditugunak eta hori da gobernatzea, baina gobernatzeaz aparte elkarrizketetatik haratago tramiteak burutu behar dira eta tramiteak burutze horietan badaude gabeziak eta badaude zailtasunak, eta noski, nik aipatu behar ditut zailtasun horien nondik norakoak.
Zailtasunetako bat zehatz-mehatz galdetu bazait kale batzuen inguruan eta kale horretako bat zailtasun bat eratorritakoa aipatu beharko dut edo isildu egin behar dut. Aipatuko dut eta uste dut aurrera begirakoan lanketan gabiltzala, serio gabiltzala. Estitxuk aipatu ditu formalismoak egiten, kontratazioak martxan, lan egiten ari garela bide egokitik, baina galdetzen baldin bazait erantzun beharko dut, noski.
Uste dut Noemik hitza eskatu duela ere eta hitza emango diot berari.

igual deberíamos empezar a contar, pero no voy a entrar en eso.
Todo está por hacer, pero claro, en lo que está por hacer todas no son necesidades surgidas hoy, y las carencias que tenemos, claro que hay que abordarlas, estamos trabajando en ello, hacemos todos los meses un Pleno y cada mes traemos aquí las propuestas que luego trabajamos y eso es gobernar, pero además de gobernar hay que llevar a cabo trámites más allá de las conversaciones y en esos trámites hay carencias y dificultades, y claro, yo tengo que señalar los términos de estas dificultades.
Si se me ha preguntado detalladamente por una de las dificultades en torno a unas calles y una de esas calles tiene una dificultad derivada, la tendré que mencionar ¿o debo callarme? La mencionaré y creo que estamos trabajando mirando al futuro, trabajando en serio. Estitxu ya ha mencionado los formalismos, las contrataciones que tenemos en marcha, que estamos trabajando por la vía adecuada, pero si se me pregunta tendré que responder, claro está.
Creo que Noemí también ha pedido la palabra, por lo que le doy la palabra a ella.

ODRIOZOLA ANDREA: Bidasoa pasealekuaren gaiaren inguruan da, zeren eta, bueno, Josu eta biok ez dakit zenbat aldiz joan gara Kostasera gauza askori buruz hitz egitera, besteak beste, kirol eremuko lurren itzulketari buruz, itsaslabarrari buruz, Hondarribiko Udalean erregistratu zen eta bat-batean airean geratu den proiektu horri buruz, besteak beste, proiektu hori egiteko obra lizentzia bide digitaletik erregistratu zelako, eta inoiz ez zelako agertu erregistratutako proiektu hori.
Besteak beste, Bidasoa pasealekutik goazen bakoitzean galdetzen dugu beti, eta eman ziguten erantzuna horixe izan zen, hain zuzen ere, aurreko Gobernu Taldeari obra beraiek egitea proposatu ziotela, Udala mantentzeaz arduratzearen truke, eta erantzunik izan ez zenez, hor geratu zela.
Behin eta berriz saiatu beharko dugu, une honetan beste arduradun batzuk daude, ea lortzen den.

LA SRA ODRIOZOLA: Venía al tanto del tema del Paseo del Bidasoa porque bueno Josu y yo hemos ido no sé cuántas veces a Costas para hablar de muchas cosas, entre ellas la reversión de los terrenos de la zona deportiva, el acantilado, ese proyecto que se registró en el Ayuntamiento de Hondarribia y que de repente se ha quedado en el aire, entre otras cosas porque registrar una licencia de obra para hacer ese proyecto por vía digital y nunca apareció ese proyecto que habían registrado.
Entre otras cosas preguntamos siempre que vamos por el Paseo del Bidasoa y la respuesta que nos dieron fue exactamente esa, que al anterior Equipo de Gobierno le propusieron hacer ellos la obra a cambio de que el Ayuntamiento se ocupara del mantenimiento, y que como no hubo respuesta se quedo ahí. Habrá que seguir insistiendo, hay otros responsables en este momento, haber si se consigue.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko, Noemí. Beste zerbait aipatzerik?

EL SR ALCALDE: Gracias, Noemí. ¿Algún otro comentario?

ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479

Ba, ongi baderitzozue, arratsaldeko zortziak eta hogeita bostetan amaitutzat emango dugu gaurko Udalbatza.
Gauzatxo bat bakarrik aipatu nahi nuke datorren Udalbatza hilabeteroko azkeneko ostegunean egiten dugun horretan, datorrena Aste Santuetan sartuta egongo gara, eta bezperan egingo dugu martxoaren 27an; izan ere, EAEko hauteskundeak ere badaude eta mahaien zozketa egin behar da martxoaren 25 eta 27 artean.
Beraz, aprobetxatuko dugu Udalbatza egiteko epe horien barruan zozketa hori bera eta ditugun gainerako gaiak jorratzeko ere.

Pues si os parece bien, cuando son las ocho y veinticinco de la tarde, damos por finalizado el Pleno de hoy.
Sólo me gustaría comentar una cosa, como normalmente celebramos el Pleno Municipal el último jueves de cada mes, el mes que viene estaremos ya en Semana Santa por lo que lo haremos el día anterior, el 27 de marzo. También están ahí hay elecciones vascas y hay que sortear las mesas entre el 25 y el 27 de marzo.
Por lo tanto, aprovecharemos para celebrar el Pleno y dentro de esos plazos hacer también el sorteo y tratar el resto de los asuntos que tenemos.

Eta beste aztergairik ez dagoenez, biltzarburuak bilkura amaitutzat eman du arratsaldeko zortziak eta hemeretzian neuk ziurtatzen dudan akta hau eginez. Elektronikoki sinatutako agiria

Y no habiendo más asuntos que tratar, la presidencia levantó la sesión a las veinte horas y diecinueve minutos, extendiéndose esta acta que certifico. Documento firmado electrónicamente.

OE/ Vº Bº
Alkatea/ El Alcalde
Igor Enparan Araneta

Gorka Urgoiti Agirre

EKS | CSV: ESKU2a717fcc-65f9-474f-8cd9-7bea75d83479
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=03610
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=03610